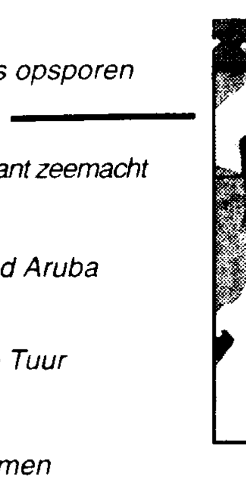


AMIGOE

MAANDAG 19 JUNI 1995 - JAARGANG 112 NR 139

Onafhankelijk dagblad vòor de Nederlandse Antillen en Aruba - oplage 12.000 ex. - losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Nafl1,-

prèkè
AAV:
"Bouwrakkers"

Russisch bestand in Tsjetsjenië; veel gijzelaars vrijgelaten

Einde gijzeldrama komt in zicht

BOEDJONOVSK/MOSKOU - Het einde lijkt in zicht van het grootste gijzelingsdrama in de moderne geschiedenis dat zich afspeelt in de Zuidrussische stad Boedjonovsk. De Tsjetsjeense strijders zijn vanmorgen begonnen het ziekenhuis van Boedjonovsk te verlaten, waar zij op dat ogenblik nog een kleine zeshonderd gijzelaars vasthielden, aldus het crisiscentrum ter plekke. Het is nog onduidelijk hoeveel gijzelaars ze meenemen. De Tsjetsjeense commando-leider Sjamil Basajev dreigt hen niet vrij te laten.

De afspraken over het vertrek van de Tsjetsjenen en de vrijlating van de naar schatting zeshonderd gijzelaars zijn nog niet afgerond. "Als over twee uur niet alle details zijn geregeld en de bussen zijn aangekomen, ga ik niet weg", liet Basajev telefonisch aan de pers weten. "Ik wil niet 's nachts naar Vedeno (het bolwerk van het Tsjetsjeense verzet in het zuiden van Tsjetsjenie) reizen." De Tsjetsjeense strijders stapten groepsgewijs in de acht bussen die op het terrein van het ziekenhuis klaarstonden. De gegijzelden zouden later instappen. Ook is een koelwagen in gereedheid gebracht voor de stoffelijke overschotten van de gedode strijders.

PARLEMENTSLEDEN

Het is onduidelijk hoeveel gijzelaars Basajev wil meenemen. Aanvankelijk sprak hij van 150 mensen, later van 450. Ook zouden een groep journalisten en zes Russische parlementsleden meegaan, onder wie de voorzitter van de Mensenrechtencommissie van het Russische parlement, Sergej Kovaljov.

De onderhandelingen verkeerden maandagmorgen nog in een impasse, omdat de Russische premier Tsjernomyrdin eiste dat alleen vrijwilligers onder de gijzelaars met de Tsjetsjenen mee zouden mogen. De Russische minister van Binnenlandse zaken, Viktor Jerin, verliet Boedjonovsk maandagochtend na vruchteloze gesprekken met de Tsjetsjeense commando-leider. Jerin sprak twintig minuten met Basajev en vertrok toen naar Moskou.



■ *BOEDJONOVSK - Om een glimp op te vangen van wat er zich afspeelde binnen het complex van het ziekenhuis van Boedjonovsk klom men in palen en bomen. Binnen in het ziekenhuis werden op dat ogenblik nog honderden mensen gevangen gehouden door het Tsjetsjeense overvalcommando.*
(AFP-satellietfoto)

Onderminister voor Nationaliteitenzaken Vjatsjeslav Michailov leidt de vierkoppige Russische delegatie die sinds vanmorgen in de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny overlegt met de Tsjetsjeense onderhandelaar Oesman Imajev. Deze besprekingen moeten leiden tot een politieke oplossing van het conflict. Het gesprek heeft plaats in het kantoor van de OVSE, de Organisatie voor Veiligheid en samenwerking in Europa.

Het overleg is het gevolg van een overeenkomst zondag tussen premier Tsjernomyrdin en commandoleider Basajev in Boedjonovsk. Tsjernomyrdin gaf daarbij gevolg aan Basajevs eis de zes maanden durende strijd in Tsjetsjenie te beëindigen. De Russische commandant in Tsjetsjenie kondigde zondagavond om acht uur een bestand af.

ACTIE TSJETSJENEN

Desondanks zijn in de nacht van zondag op maandag vier Russische soldaten gedood bij een Tsjetsjeense aanval nabij de Tsjetsjeense grens. Zo'n tachtig strijders vielen de Russische grenspost tussen Tsjetsjenie en de naburige deelrepubliek Dagestan aan, aldus de woordvoerder van president Jeltsin maandag. Na vier uur strijd werden de aanvallers teruggeslagen. Aan Russische zijde vielen verder zes gewonden. Het is niet duidelijk of de Tsjetsjeense president Doedajev opdracht gaf voor de aanval. De Russische geh-

vervolg op pag. 13

Mysterieuze ziekte in India: tientallen doden

NEW DELHI - Zeker 75 mensen zijn in de oost-Indiase deelstaat Bihar aan een mysterieuze ziekte gestorven. Dat berichtte de krant Indian Express maandag. Vooral kinderen in de buurt van de stad Muzaffarpur zijn het slachtoffer geworden.

De ziekte lijkt het meest op hersenvliesontsteking en gaat gepaard met hoge koorts, braken en diarree. De autoriteiten gaan ervan uit dat 75 mensen zijn omgekomen, maar volgens officieuze cijfers is dit aantal tot meer dan tweehonderd gestegen.

Explosie in weg-restaurant-benzinestation:

Zestien doden in België

BRUSSEL/EYNATTEN - De Belgische autoriteiten vrezen dat zich onder het puin van het wegrestaurant en het Fina-benzinestation in Eynatten, die zondag door een enorme explosie werden getroffen, nog meer slachtoffers bevinden. Er waren er vanmorgen al zestien geborgen.

De reddingswerkers zochten maandagochtend vooral in de buurt van de toiletten. De Belgische koning Albert II bracht afgelopen nacht een bezoek aan de plaats van de ramp en sprak met familieleden die zijn opgevangen in een school in het grensplaatsje, 35 kilometer ten oosten van Luik.

Bij de ramp zijn tien Belgen, een Duitse familie van vier personen, een Britse vrachtwagenchauffeur en een Kroaat om het leven gekomen. Onder hen zijn drie werknemers van het restaurant, de kok en twee jonge keukenhulpen. Er zijn drie zwaargewonden. Dezen zijn overgebracht naar ziekenhuizen in de buurt.

Bij de reddingsoperatie werd een indrukwekkende hoeveelheid materieel ingezet, waaronder nieuwe mobiele apparatuur die de provincie Luik in het kader van het regionale rampenplan pas had aangeschaft. Ook zetten de hulpdiensten een mini-veldhospitaal op met twaalf bedden. Een gespecialiseerde ploeg van de Brusselse Rijkswacht is inmiddels met de identificatie begonnen. Artsen en psychologen zijn ingeschakeld voor de opvang van familieleden.

WACHTEN

Op het moment van het ongeluk stonden in de buurt van het restaurant dertien vrachtwagens en negen personenauto's met Belgische, Duitse, Britse, Franse en Nederlandse kentekens. De truckers stonden te wachten tot ze Duitsland binnen konden. Op de Duitse autowegen is vrachtverkeer tijdens het weekeinde verboden tot zondagavond 22.00 uur. De oorzaak van de explosie was maandag nog steeds niet helemaal duidelijk. Maar de eerste gegevens wijzen op een gaslek in de keuken van het restaurant.



■ *EYNATTEN - Bij een explosie en een brand in het Belgische Eynatten zijn zeker zestien mensen omgekomen. Een explosie als gevolg van een ongelukkige handeling in een bij een benzinestation gelegen restaurant deed dit pompstation vlam vatten, waarna ook het restaurant afbrandde. Er raakten ook enige mensen gewond.*
(AFP-satellietfoto)

Tsjetsjenen met 174 gijzelaars vertrokken

Gijzeling verplaatst zich

MOSKOU - De Tsjetsjeense strijders hebben maandagmiddag met bussen het ziekenhuis van Boedjonovsk verlaten. Zij zijn met een groep gijzelaars naar een onbekende bestemming vertrokken, aldus het persbureau Itar-Tass.

De Tsjetsjenen en hun gijzelaars zijn met zeven bussen onder politiebegeleiding weggereden. Een achtste bus is nog op het terrein van het ziekenhuis. Volgens Tass gaan ze naar de nabijgelegen stad Pjatigorsk, waar de strijders een boodschap via het plaatselijke radiostation willen uitzenden. Het Tsjetsjeense commando zou naar Vedeno willen gaan, een bolwerk van het verzet in het zuiden van Tsjetsjenië.

In de bussen zitten zestien journalisten, acht Russische parlementariërs en 150 burgers. Het is niet duidelijk of zij allen vrijwillig zijn meegegaan. Tien Russische journalisten hadden aangeboden met de strijders mee te reizen. De rest van de zeshonderd gijzelaars zou na het vertrek van de Tsjetsjenen vrijkomen.

VN-gijzelaars geruild tegen Servische gevangenen

Bosnië wil wurging ontkomen

SARAJEVO/ZAGREB - De Bosnische regering heeft harde voorwaarden gesteld voor het beëindigen van het offensief van de Bosnische regeringstroepen tegen de Bosnische Serviërs. President Izetbegovic zei zondag pas opdracht te zullen geven de aanvallen te staken als de Serviërs hun wurging van Sarajevo opgeven.

Hij zei dat het offensief van de regeringstroepen nodig is "om de humanitaire situatie te verbeteren en de militaire dreiging tegen de stad op te heffen". De Bosnische Serviërs moeten opnieuw hun zware wapens terugtrekken buiten de door de VN ingestelde zone van twintig kilometer, het vliegveld moet worden geopend en de hulpkonvooien moeten weer worden doorgelaten, aldus Izetbegovic. De kans dat de Serviërs aan deze eisen voldoen lijkt gering, zodat strijd waarschijnlijk zal worden voortgezet.

OVERDRACHT

De Bosnische Serviërs lieten zondag de laatste 26 VN-medewerkers die ze vasthielden vrij. Het gaat om elf Canadese Blauwhelmen en vijftien waarnemers, onder wie drie Nederlanders. Het ministerie van Defensie in Den Haag bevestigde later dat ook de Nederlanders waren vrijgelaten. De groep bevond zich overigens volgens het VN-hoofdkwartier in Zagreb vanmorgen nog steeds in de Servische grensplaats Novi Sad. De Servische autoriteiten moesten de VN-soldaten nog officieel overdragen aan de VN. Dat zou tegen het middaguur gebeuren. De VN droegen vier Bosnisch-Servische soldaten, die eerder in Sarajevo door Franse Blauwhelmen gevangen waren genomen, via het Rode Kruis over aan de Bosnisch-Servische strijdkrachten.

Daarmee komt een einde aan het gijzelingsdrama dat vorige maand begon toen bijna vierhonderd VN-Blauwhelmen en -waarnemers in gijzeling werden genomen als reactie op een luchtbombardement die de NAVO op verzoek van de VN op Servische posities had uitgevoerd. De internationale verontwaardiging was groot en enkele landen, met name Groot-Brittannie en Frankrijk, stuurden nieuwe en beter bewapende troepen naar het oorlogsgebied.

VN-OPGAVE

Rond Sarajevo lieten 67 VN-waarnemers zondag hun posten over aan de Bosnische Serviërs. Het opgeven van de wapendepots en observatieposten was overeengekomen met de Bosnische Serviërs, die drie weken lang de waarnemers vasthielden.

In Sarajevo sloegen zondag granaten in op een plaats waar burgers op drinkwater wachtten. Er vielen zeven doden en twaalf gewonden. De Bosnische regering heeft woedend gereageerd op de beschieting. Volgens premier Silajdzic dragen buitenlandse mogendheden medeverantwoordelijkheid voor de dood van zeven onschuldige burgers omdat die landen weigeren het wapenembargo tegen Bosnië-Herzegowina op te heffen.

Ook vonden hevige gevechten plaats in de Majevica-bergen bij Tuzla, ruim 75 kilometer ten noorden van Sarajevo. Volgens een VN-woordvoerder willen de regeringsgetrouwe Bosniërs er met felle aanvallen Bosnische Serviërs aan het front binden, zodat die niet naar het belaagde gebied rond Sarajevo gestuurd kunnen worden. ■

Solidariteit Palestijnse gevangenen



■ *GAZASTAD - PLO-leider Yasser Arafat heeft 21 juni uitgeroepen tot nationale vastendag in de door Israël bezette gebieden en in het autonome Palestijnse gebied. Dit uit solidariteit met de Palestijnse gevangenen in Israël. Honderden Palestijnse gevangenen in Israël zijn ondertussen een vastenactie begonnen.*
(AFP-satellietfoto)

Ook Britse oppositie tegen afzinken Brent Star

Acties tegen Shell

AMSTERDAM - Op diverse plaatsen in Nederland zijn maandagmorgen acties gevoerd tegen het voornemen van Shell het olieplatform Brent Spar in de Atlantische Oceaan af te zinken. Ook in Groot-Brittanië lijkt het verzet tegen de dumping toe te nemen.

Ongeveer veertig mensen blokkeerden maandag de poort van het Shell Laboratorium Amsterdam, leden van Greenpeace bouwden een replica van het platform voor het hoofdkantoor van de oliemaatschappij in Den Haag. De omgeving van een Shellstation in Nijmegen werd ontruimd nadat personeel een verdacht pakje had gevonden. Het bleek een nepbom te zijn.

ENGELAND

Het verzet tegen de afzinking lijkt ook in Groot-Brittannië heviger te worden. Zo laat de milieuwoordvoerder van de liberaal-democraten, M. Taylor, zich tegenover The Independent positief uit over de door Greenpeace afgekondigde boycot tegen Shell. "Shell gaat voor de goedkoopste oplossing door in zee te willen dumpen. Maar de klanten hebben het in eigen hand om dit duurder voor Shell te maken. Een van de beste manieren om druk op het bedrijf uit te oefenen, is geen benzine meer te kopen." F. Dobson, de milieuwoordvoerder van Labour, is iets voorzichtiger. "Als mensen willen protesteren door geen Shell-benzine meer te kopen, dan is dat begrijpelijk", aldus de zegsman van de grootste oppositiepartij in Groot-Brittannië. "Maar wat we nodig hebben is actie van de Britse regering."

Ankara: veertig Koerden gedood

DIYARBAKIR - Het Turkse leger heeft zondag in de zuidoostelijke provincie Hakkari veertig Koerdische opstandelingen gedood.

Dat is van de Turkse autoriteiten vernomen. Veel van de doden zouden lid zijn geweest van de verboden Koerdische Arbeiderspartij PKK. De PKK-Koerden strijden voor een onafhankelijk Koerdistan.

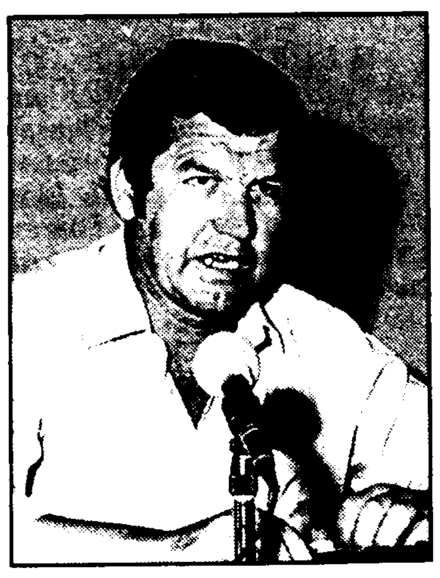
Van der Sande: "Malafide aannemer wordt ongemoeid gelaten"

AAV wil Raspa-team voor niet belastingafdragende aannemers

WILLEMSTAD — Er moet een Raspa-team komen om de malafide aannemerij een halt toe te roepen. Dat zegt AAV-voorzitter Charly van der Sande. Zolang de illegaal opererende aannemer niet wordt gemaand belastingen en sociale premies af te dragen is er sprake van oneigenlijke concurrentie en draait de bonafide aannemer op voor de gevolgen. "Wij betalen de premies en draaien op voor de praktijken in het grijze en zwarte circuit."

Van der Sande is van mening dat de overheid met twee maten meet. Het recente debâcle met de lokale aannemer Bohama heeft het probleem weer blootgelegd. Dat bedrijf verkeert in acute liquiditeitsproblemen, waardoor het personeel niet kon worden uitbetaald. Omdat Bohama voor scherpe prijzen werkt - in concurrentie met de malafiden -, wordt er tevens geopereerd op het scherpst van de snede. En dat heeft het bedrijf wellicht de das omgedaan. De acute problemen van Bohama hebben vele aannemers verrast. Over het algemeen zegt men bevreesd te zijn: "Het kan ons ook gebeuren." De liquiditeitsproblematiek wordt als het grootste gevaar voor het voortbestaan van de sector gezien. Bedrijven die kunnen terugvallen op moederbedrijven staan overigens nog het sterkst. Wie op niemand kan terugvallen, loopt het grootste risico. Bohama is een bedrijf dat louter op privé-kapitaal kan terugvallen, wanneer betalingen van klanten uitblijven.

Dat zegt ook directeur Johan Vreekamp (Bouwmaatschappij Curaçao). "Bohama werkt vrijwel uitsluitend voor de overheid. Officieel moet de overheid, en daar vallen ook de overheids-nv's als FKP onder, binnen vier weken betalen." Vreekamp heeft er vrede mee als dit acht weken wordt, maar ziet 38 weken als onoverkomelijk. Vooral omdat diezelfde overheid wel een prompte afdracht van belastingen en premies wil zien.



JOHAN VREEKAMP

Volgens Vreekamp weet iedereen wie tot de illegale aannemerij behoren. "Wij weten het, de vakbonden weten het. Me dunkt dat de overheid het ook weet wie zwart werken." Hij acht het wel eens 'heel goed mogelijk' dat de overheid doelbewust de piraten-aannemers hun gang laat gaan. "Want dan zouden de huizen die voor bewindsvoerders gebouwd worden wel eens een stuk duurder kunnen worden." Volgens de BMC-directeur vindt de grootste piraterij plaats in de appartementen en de woningbouw.

ILLEGAAL

De helft van de werknemers in de Curaçaose bouwsector is volgens de schattingen van AAV-bestuurslid H. van Esschendal illegaal werkzaam. Het gaat dan om mensen uit de omringende Caribische (ei-)landen die voor een appel en een ei werkzaamheden verrichten waarover geen sociale premies worden afgedragen.

In de gehele sector inclusief toeleveringsbedrijven, zijn volgens het bestuurlid van de Antilliaanse Aannemersvereniging zo'n 5000 mensen werkzaam. (Het Statistisch Jaarboek meldt dat in 1992 ruim 4000 mensen een baan hadden in de bouw.) Dat zou betekenen dat er ruim 2000 mensen zonder de vereiste papieren aan het werk zijn.

Betonbouw-directeur Van Esschendal vermoedt eveneens dat veel illegaal werk wordt verricht in de privé-woningbouw. "Rijdt eens rond in Cas Grandi en kijk eens goed. Dan vraag je je soms af hoe een huis nog recht overeind staat." De zelfbouw is een van de terreinen waarop volop illegalen worden ingeschakeld, weet hij. Er wordt geen hoofdaannemer ingehuurd, de opdrachtgever huurt dan weer een metselploeg in, en dan weer een electraploeg. Controle op de werkzaamheden blijft uit.

Maar ook bij de grotere projecten is de goedkope illegaal niet weg te denken. In diverse gesprekken met minister Corion en het Bestuurscollege heeft de AAV op de noodzaak van controle van illegalen gewezen. Er wordt wel aan gewerkt, kreeg men steeds te horen, maar wat de aannemer in de praktijk merkt van controle is voornamelijk het bezoek van de belastingcontroleur. Van Esschendal vraagt zich af of de overheid niet eerst had moeten kijken wie er allemaal opereren in de bouwsector, em had moeten beginnen met het opsporen van de illegale praktijken van koppelbazen en onderaannemers. "Men is bij de gevestigde aannemer begonnen, omdat deze er een deugdelijke administratie op nahoudt. Dat is wel zo gemakkelijk voor hen." Met die controle heeft de directeur van Betonbouw nv op zich geen moeite. De vraag is wel of dat effectief is, laat hij daarop volgen. Dat meent ook BMC-directeur Vreekamp. Volgens hem is het echter een idioot verhaal dat de niet-betalende aannemers volkomen ongemoeid worden gelaten, en dat de betalenden kunnen rekenen op controle.

De leden van de AAV, de opvolger van de Curaçaose Aannemers Bond, proberen overigens zelf al een halt toe te roepen aan onoirbare praktijken van onderaannemers door alleen in zee te gaan met diegenen die een nummer van de Kamer van Koophandel en de SVB, een fiscaal nummer en een brief van goed gedrag kunnen overleggen. "Zo proberen wij eigenlijk al de wet op de ketenaansprakelijkheid in de praktijk te brengen", aldus het bestuurslid. In de praktijk betekent dit ook dat de sociale premies en de belastingen op een geblokkeerde rekening komen te staan.

Reddingsplan na vergadering Citco, FKP en CFW

Executie beslag Ontvanger op Bohama aangehouden

WILLEMSTAD — De dreigende executie van de beslaglegging op inventaris en gebouwen van het aannemersbedrijf Bohama NV is maandagmorgen na een vergadering aangehouden. Dit betekent dat het beslag wettelijk wel van kracht blijft, maar in afwachting van andere ontwikkelingen niet wordt geëxecuteerd. Dit verklaarde Eilandsontvanger Lyzanne Dindial aan de *Amigoe*. Volgens CFW-voorzitter Boy Spencer wordt er een reddingsplan opgesteld voor het voortbestaan van Bohama.

Het CFW-bestuur wil dat de deuren zo snel mogelijk open moeten en de projecten moeten doorgaan.

In de spoedvergadering werd bekeken in hoeverre het bedrijf recht van bestaan heeft. Aanwezig waren de bankrelatie van Bohama Citco Bank Antilles nv, de Curaçaose Federatie van Werknemers CFW, de woningbouwstichting Fundashon Kas Popular en de Eilandsontvanger. De exacte schuld van Bohama is op dit moment niet bekend.

De spoedvergadering was nodig omdat de Ontvanger vanaf zaterdag de deuren door deurwaarders liet afgrendelen en men begonnen was de inventaris mee te nemen. Dit gevaar lijkt nu voorlopig geweken en morgen vindt er een vervolgbespreking plaats.

Niet alleen de bouwwereld werd door de financiële problemen van Bohama gealarmeerd, ook de overheid houdt de situatie scherp in de gaten, omdat Bohama het vierde grote aannemersbedrijf is dat op een onduidelijke manier 'over de kop gaat'. Petromar, ABC Construction en ALBO nv gingen ook die kant uit. Vermeldenswaard is dat de huidige directeur en aandeelhouder Van Lieshout van Bohama NV ook aan het hoofd heeft gestaan van het enkele jaren geleden failliet gegane Albo nv.

De bedoeling van de bijeenkomst van dinsdag is om het financiële plaatje van Bohama duidelijk te krijgen en relevante gegevens te verkrijgen over de crediteuren. Over de schuld die Bohama zou hebben, bestaat grote onduidelijkheid. Niemand durft een exact cijfer te noemen.

Dat de woningbouwstichting schuld zou hebben aan de financiële moeilijkheden, werd inmiddels door FKP-directeur Herman George in diverse media van de hand gewezen. De FKP zou zelfs trouw iedere maand 200 duizend gulden op de rekening van Bohama overmaken voor het doen uitvoeren van haar projecten.

In een persbericht laat de Citco Bank weten dat ze op grond van haar professionaliteit en vanwege ethische motieven geen publieke discussie over een cliënt aangaat. In dat zelfde persbericht distantieert de bank zich 'categorisch' van de uitspraken van de directeur van de FKP. "Als een van de belangrijke partijen in de kwestie Bohama nv zou George beter moeten weten", aldus de Citco Bank.

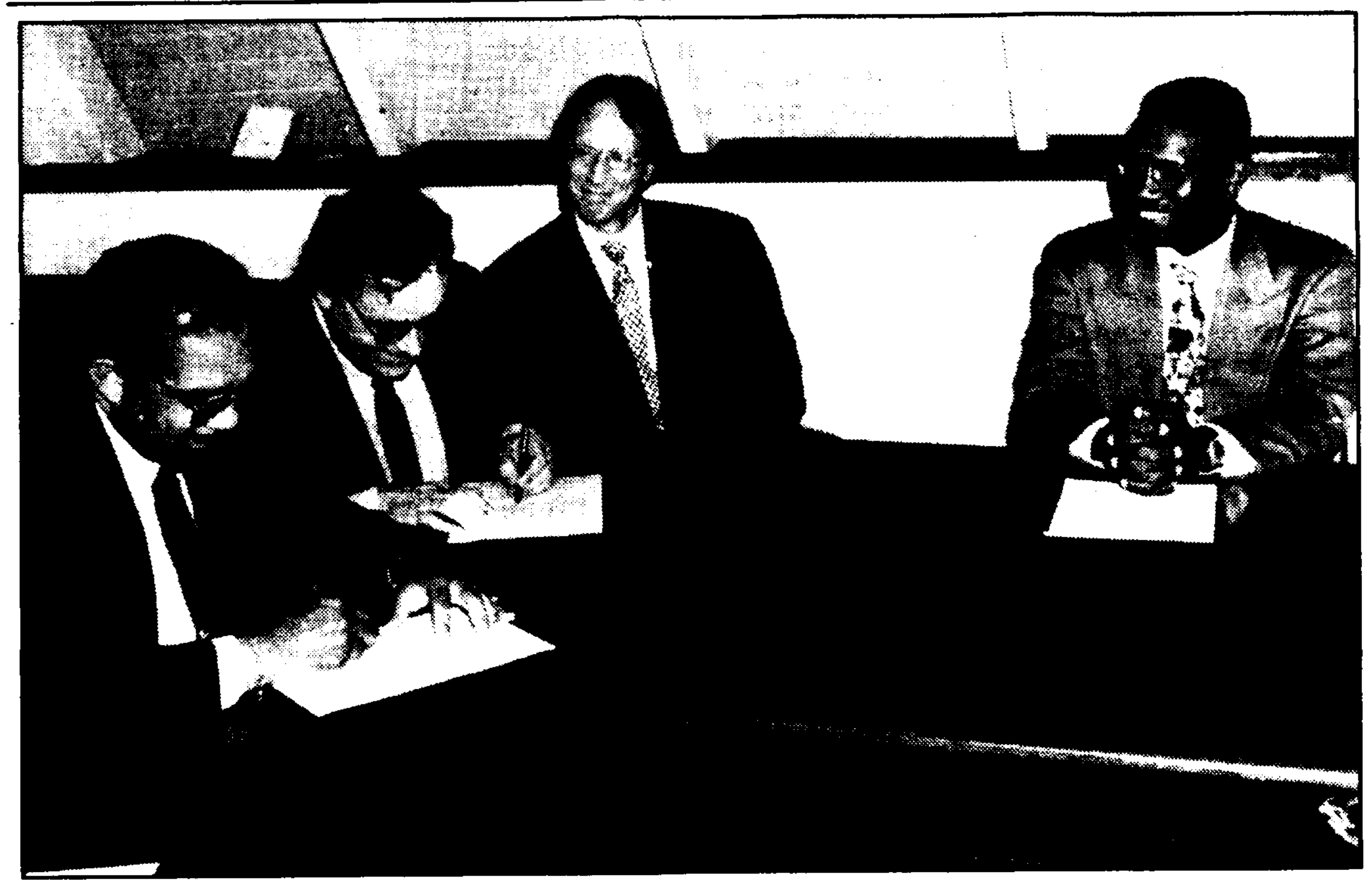
De FKP-directeur verklaarde vanmiddag op de radio dat hij zijn persoonlijke mening had gegeven op de ontwikkelingen en die is dat de bank alvorens tot blokkering van de bankrekening over te zijn gegaan, contact met de opdrachtgever(s) (FKP) had moeten opnemen.

De CFW beschikt over gegevens dat het overgrote deel van het Bohama-personeel via koppelbazen werkt. Dit verklaart misschien het feit dat de Bohama-leiding verweten wordt ver beneden de offerteprijs te liggen, waardoor ze de meeste opdrachten in de wacht sleept.

Bohama verkeert in financiële problemen op een moment dat ze opdrachten voor ruim twee miljoen voor FKP uitvoert, waaronder het grote Mahuma-project voor middenstandswoningen en dat in de wijk Gibraltar.

De werknemers zijn, zogeheten quincenaloners. Het vakbondsbestuur werd onaangenaam verrast door het feit dat van ruim 400 werknemers, ruim 300 zonder enige vorm van sociale voorzieningen werken. Het bestuur vraagt zich af waarom ze niet op de hoogte is gebracht van deze praktijken.

CFW wil dat zowel de overheid als de woningbouwstichting hiermee rekening houden wanneer ze aannemers aantrekken.



■*WILLEMSTAD — Tussen de afdeling Geestelijke Gezondheidszorg van het eilandgebied, de WHO en SOGG werd vrijdagmiddag op Landhuis Zeelandia een samenwerkingsovereenkomst getekend. Internationale samenwerking is geboden vanwege de vele nieuwe en ook veranderende hulpvragen in de psychiatrie en de ambulante zorg. De intentie is om gericht te gaan werken in de hulpverlening. Op de foto gedeputeerde van Volksgezondheid Raymond Bentoera, vertegenwoordigers van het WHO Collaborating Centre, SOGG, en Oswald Dalnoot van de AGV.*

INGEZONDEN

IN UW artikel "Staatsgeheimen" in de *Amigoe* van 16-06 staan een paar verkeerde mededelingen. De desbetreffende delegatie heeft niet geluncht bij de Jacques Ferrandi Huishoudschool, maar bij de Jacques Ferrandi B.V.O.-school. Voorheen huishoudschool (al een aantal jaren B.V.O.-school). Door de goede inzet van deze B.V.O.- en M.B.O.-leerlingen (zowel jongens als meisjes) was deze lunch een succes.

Het zou leuk zijn als desbetreffende leerlingen hun inzet gewaardeerd zagen d.m.v. een juiste berichtgeving.

We weten dat een ieder gevoelig is voor complimenten en mijns inziens zou dit een leuke extra stimulans zijn voor de leerlingen.

Ik hoop dat er een mogelijkheid is om dit te vermelden in uw dagblad.

E. PIRON
(Curaçao)



OPINIE

Door Ronnie Rens sr

TECHNISCHE BIJSTAND IS een instrument, dat elk ontwikkelingsland nodig heeft om vooruit te komen. Deze vorm van hulpverstrekking wordt door een reeks van rijke landen ruimhartig verstrekt. Het is immers ook een zaak van eigen belang. Het ontwikkelingsgeld gaat van de staatskas van de donor naar een burger van de donor, een soort vestzak/broekzakspelletje.

Technische bijstand wekt meestal aversies op. Lokale experts, die een gedegen opleiding hebben en vele jaren ervaring, krijgen plotseling een nieuwe baas boven zich, die bovendien buitenlander is en ook nog komt aangeven dat hetgeen de lokale experts doen, verkeerd en het inslaan van nieuwe wegen geboden is.

De technische bijstand heeft in de Antillen vroeger op een vrij laag pitje gestaan. Met het aantreden van Ernst Hirsch Ballin aan het einde van de jaren tachtig, veranderde er veel. Het was zijn steunpunt en overtuiging dat minder infrastructurele werken uit de Nederlandse hulppot dienden te worden gefinancierd en de kosten hiervan zoveel moelijk moesten worden gedragen door de Antillen zelf. In de optiek van Hirsch Ballin behoefde het openbare bestuur dringend verbetering. De technische bijstand werd daarom onder Hirsch Ballin fors uitgebouwd en beloopt momenteel zo'n veertig miljoen gulden.

De fout, die vroeger van Nederlandse zijde werd gemaakt, was dat men in Den Haag niet begreep dat een technische bijstander naast technische kennis en *know how*, ook over speciale kwaliteiten dient te beschikken, zoals overredingskracht, mensenkennis en tenminste enige bekendheid van normen, waarden en cultuur om ver van huis, waar andere omstandigheden heersen, succesvol te kunnen arbeiden.

Om verbeteringen te kunnen aanbrengen, is het ook een gebiedende eis, dat het ontvangende land zich openstelt voor de technische bijstand. Anders gezegd: men moet ook willen. Bovendien zijn technische bijstanders kortverblijvers, wiens taak na enige tijd door lokale krachten moet worden overgenomen. Het is daarom zaak counterparts te benoemen, die later zelfstandig beter door kunnen gaan. De aanwijzing van een counterpart dient op even nauwkeurige wijze te geschieden als die van een technische bijstander. Dit is, zo de benoeming van de counterparts inderdaad heeft plaats gehad, lang niet altijd het geval.

De laatste jaren worden in de Antillen steeds meer geluiden gehoord, die een negatief beeld geven van de technische bijstand. Het moet minder, klinkt het. Dat is echter een vertekend beeld van de situatie. Het is namelijk niet Nederland die ons de bijstanders in de maag stopt. Elk van hen die hier naar toekomt, arriveert op nadrukkelijke aanvraag van onze regering of de diverse eilandsbesturen.

De Antillen en Aruba zullen overigens nog lange tijd van de technische bjstand afhankelijk blijven. De Nederlandse rechters worden allemaal uit de KabNA-pot betaald, een docent als Arjen van Rijn, die hier uitstekend werk heeft verricht, eveneens. Technische bijstand heeft ook goed gewerkt in het geval van de Belastingdienst van Bonaire, die gereorganiseerd werd en nu goed draait.

Succesvolle technische bijstand heeft alleen plaats als aan beide eindpunten de wil aanwezig is er het beste van te maken. Dit betekent dat het donorland onbaatzuchtig en oprecht moet inspelen op de behoeften en belangen van de Ontvanger en deze laatste de voorwaarden moet scheppen om uit de technische hulp het maximale profijt te trekken. Als dit gebeurt, is het totaal onnodig om een buitenlandse organisatie een duur evaluatierapport te doen uitbrengen.

Vance: Richardson's Haagse bezoek door BC goedgekeurd

WILLEMSTAD — Vance James, leider van de St. Maarten Patriotic Alliance, heeft het bezoek van gezaghebber Dennis Richardson aan Nederland verdedigd. Er was veel kritiek op het bezoek van Richardson aan Den Haag. Velen vonden dat de gezaghebber daarmee zijn bevoegdheden overschreed. In Den Haag besprak Richardson de situatie op St. Maarten met de Nederlandse regering.

Vance James verklaarde dat het bezoek van Richardson was goedgekeurd door het Bestuurscollege en zeker geen politieke missie was, zoals door Curaçao gesuggereerd is.

Richardson kwam eind vorige week terug uit Nederland en reisde direct door naar Curaçao om minister-president Miguel Pourier op de hoogte te brengen van de besprekingen in Den Haag.

Vance James wees er ook op dat Richardson de Gevolmachtigde minister van de Antillen, Carel de Haseth reeds op de hoogte had gebracht van de gesprekken. Deze week zal hij verslag uitbrengen aan het Bestuurscollege van St. Maarten.

James verklaarde dat het doel van de trip was dat Richardson het stappenplan voor de upgrading van lokale ambtenaren aan de Nederlandse regering zou presenteren en tevens uitleg zou geven over de vooruitgang, die is bereikt sinds hij in september vorig jaar in dienst trad.

James: "Richardson is de best aangewezen persoon om op een neutrale en a-politieke manier verslag uit te brengen. Vooral omdat hij zelf aan de wieg stond van de vele veranderingen. Waren politieke leiders naar Den Haag gereisd dan hadden we minder resultaat geboekt, omdat de verdenking dan zou rijzen dat al onze verklaringen politiek gekleurd zouden zijn. Het bezoek was dan ook volledig gerechtvaardigd en heeft mijn volledige steun."

James benadrukte dat hij continu in contact is gebleven met Richardson tijdens zijn bezoek in Nederland. "En uit de eerste indrukken kan ik opmaken dat het bezoek erg succesvol was", aldus James.

Partijen: "Alliantie niet opheffen"

Commissie buigt zich over conflict PAR/Kamara Sindikal

WILLEMSTAD — Een tripartiete commissie buigt zich over de problemen die tussen PAR en Kamara Sindikal/SSK zijn ontstaan in verband met de zetels van Winnie Poulo. Dit is het pré-resultaat van de vergadering te Rust & Burgh die zaterdag in de avonduren werd afgerond.

De gemengde commissie moet haar taak zo snel mogelijk - binnen een paar dagen volbrengen met het doel een oplossing in het conflict te brengen. Dit voorlopige resultaat, de installatie van een commissie, was eigenlijk door niemand verwacht. Vooral omdat beide partijen, PAR en de vakbondscentrale zeggen uit te gaan van 'een principieel standpunt'.

Op de marathon-bijeenkomst woog zwaar het doel van de alliantie tussen PAR, Kamara Sindikal en het bedrijfsleven om een zo breed mogelijk draagvlak te hebben bij het realiseren van een geherstructureerde Antillen en behoorlijk bestuur. In herinnering werd ook gebracht dat destijds - na het referendum - gezamenlijke doeleinden werden gesteld op het gebied van onderwijs en sociaal welzijn. Deze zaken staan nog steeds recht overeind en daarom mag dit samenwerkingsverband geen schipbreuk lijden, zo was de stelling.

Naar verluidt werd op aandringen van Statenvoorzitter Lucille George-Wout een patstelling, die wellicht tot een breuk zou hebben geleid, voorkomen. Ze zou in de vergadering sterk hebben geappelleerd op het herstructurerings-uitgangspunt dat centraal stond bij de oprichting van de gele partij.

In de gezamenlijke verklaring zeggen partijen voorts dat duidelijk is geworden dat de problemen mede ontstaan zijn door een gebrek aan vertrouwen. Volgens PAR-woordvoerder Etienne Ys en de voorzitter van Kamara Sindikal Errol Cova heeft dit belemmerend gewerkt bij het zoeken naar een oplossing. Ys verklaarde tevens dat geen van de partijen van hun respectieve standpunt zijn afgeweken.

Ook de toelichting van KS-voorzitter Errol Cova luidde dat het conflict ook te maken had met een gebrek aan goede communicatielijnen tussen partijen.

Zoals inmiddels ten overvloede bekend, is PAR tégen vertegenwoordiging van PAR-kandidaat Poulo in beide parlementen, terwijl Kamara Sindikal die Poulo namens haar vakbondscentrale op de politieke lijst postuleerde, vóór een representatie zowel in de Staten als in de eilandsraad is.



■ *WILLEMSTAD — Onder de brandende tropenzon droeg generaal Van Kappen zaterdagmorgen het commando over de Nederlandse zeemacht in de West over aan commandeur De Jager. Bij deze plechtige ceremonie waren behalve militairen van de Koninklijke Marine en -Luchtmacht veel buitenlandse hoge militairen uit de regio en Nederland en verder vrijwel alle burgergezagsdragers van de Antillen en Aruba aanwezig. De tot generaal-majoor bevorderde Van Kappen gaat binnenkort aan de slag in New York als militair adviseur van secretaris-generaal van de Verenigde Naties Boutros Ghali. Terugkijkend op zijn tijd hier memoreerde de generaal de toegenomen importantie van de taak van de zeemacht waar het gaat om de veiligheid in het algemeen. In het bijzonder noemde hij de Kustwacht en de instabiele politieke situatie in Venezuela een aantal jaren geleden. In het Papiaments dankte Van Kappen tenslotte de aanwezige Antilliaanse gezagsdragers voor de goede samenwerking, waar vervolgens in de long room op gedronken werd. Op de foto riddert minister Voorhoeve van Defensie de vertrekkende commandant Van Kappen. De generaal werd benoemd tot officier in de orde van Oranje Nassau met de zwaarden.*

Politieagente verweert zich met dienstpistool

WILLEMSTAD — Een politieagente heeft zaterdag haar dienstpistool moeten gebruiken om een agressieve crimineel tot bedaren te brengen. De man had net haar collega aangevallen en met een stuk hout geslagen. Hij verkeert niet in levensgevaar.

Bij de politie kwam zaterdagavond een melding binnen dat een dief zich bevond in een huis aan de Argentinaweg. Onmiddellijk werd een politiepatrouille erop uit gestuurd. Bij het huis aangekomen werd de dief, een Dominicaan, op heterdaad betrapt.

Hij weigerde zich echter over te geven. Hij viel de agente aan en wist haar omver te slaan. Vervolgens nam hij een stuk hout en begon in te slaan op haar collega, die een grote kapwond aan zijn voorhoofd opliep. Terwijl hij met het stuk hout insloeg op de jonge agent wist de agente haar dienstpistool te trekken en loste een schot. De kogel trof de Dominicaan ten hoogte van zijn ribben. De man zakte neer en werd vervolgens naar het ziekenhuis vervoerd.

Uit het eerste onderzoek is gebleken dat de Dominicaan tot enkele dagen geleden in het huis woonde. Vanwege zijn slechte gedrag had de eigenaar hem het huis uitgezet. De man was hierdoor zo woedend geworden, dat hij het huis binnendrong en alles vernielde wat hij tegenkwam. De eigenaar van de woning was niet thuis.

Aruba en Nederlanse Antillen overslagpunten drugssmokkel

PARIJS — Aruba en de Nederlandse Antillen zijn 'belangrijke overslagpunten voor de cocaïnesmokkel van Colombia naar Europa en de Verenigde Staten'. Dat beweert de werkgroep tegen het witwassen van zwart geld van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) in haar jaarverslag.

Over de controle op witwaspraktijken in de Nederlandse Antillen en Aruba neemt de werkgroep een afstandelijk standpunt in. "Er zijn bemoedigende tekenen van vooruitgang, maar beide overzeese gebiedsdelen zijn nog in een te vroeg stadium van voorbereiding om stevige conclusies te trekken."

Van de negen door de werkgroep onderzochte landen worden alleen bij Nederland cijfers over marktomvang verstrekt. De handel in verboden stimulerende middelen levert in Nederland jaarlijks tussen de Nf 3 en Nf 4 miljard op. Alle criminaliteit in Nederland levert in totaal volgens een recente schatting zo'n Nf 10 miljard aan illegale inkomsten op.

De OESO-commissie constateert overigens, dat Nederland veel van zijn achterstand op het gebied van witwaspraktijken heeft ingehaald. Het controlesysteem dat nu wordt ingevoerd is 'goed ontworpen, wettelijk begrijpelijk en zou een zeer effectief antwoord moeten geven op het probleem van witwasserij', aldus de OESO-werkgroep.

Protocol over schooltransport niet uitgevoerd

WILLEMSTAD — De vergadering vorige week tussen Sitek en de gedeputeerden Oswin Behilia en Hendriks Abraham, heeft niets opgeleverd. De onderwijsvakbond Sitek wil eindelijk uitvoering van het protocol dat in 1993 met het eilandgebied werd getekend en waarin nieuwe rechtsposities regelingen voor de schoolbuschauffeurs werd geregeld.

Er werden geen knopen doorgehakt, maar slechts de toezegging gedaan om dit punt in de wekelijkse Bestuurscollege-vergadering aan de orde te stellen en tevens onder de aandacht van de gezaghebber te brengen.

Werkneemster voorkomt overval nummerkantoor

WILLEMSTAD — Een moedige werkneemster van een nummerkantoor wist zaterdagavond een overval te voorkomen. Zij verzette zich hevig en raakte tijdens de worsteling licht gewond. De overvallers gingen er met lege handen vandoor.

De werkneemster verliet zaterdagavond na sluitingstijd het nummerkantoor toen zij werd benaderd door twee mannen. Beiden waren gewapend.

De overvallers droegen de vrouw op al het geld te overhandigen, maar de vrouw weigerde dat. Eén van de overvallers probeerde vervolgens de zak met geld uit haar handen te trekken, maar de vrouw verzette zich hevig. Er volgde een worsteling waarbij de vrouw met een revolver tegen haar slaap werd geslagen. De vrouw bloedde hevig uit de wond, maar wist zich te onttrekken uit de greep van de overvaller en gooide de zak met geld in een tuin. Uit woede kreeg zij nog enkele klappen te incasseren van de overvallers, die daarna met lege handen wegvluchtten.

Overspannen man springt in Annabaai en verdrinkt

WILLEMSTAD — De 33-jarige Rudsel Sophia is zaterdagavond omstreeks tien uur verdronken in de St. Annabaai. De man was in het water gesprongen. Waarom hij hiertoe besloten had is nog steeds onduidelijk.

Sophia meldde zich omstreeks half tien bij het politiebureau aan het Molenplein. Hij was erg nerveus en hield een mes in zijn hand. Hij verklaarde in de problemen te zitten en vreesde voor zijn leven. De agenten namen Sophia niet serieus, pakten zijn mes af en stuurden hem vervolgens naar huis.

Sophia, die nog steeds geheel overstuur was, liep naar buiten en sprong vervolgens in de St. Annabaai. Hij begon naar de Handelskade toe te zwemmen, maar ongeveer twintig meter van de kade besloot hij om onbegrijpelijke redenen weer terug te zwemmen naar Otrabanda.

Inmiddels had een aantal agenten zich op de kade verzameld. Zij besloten samen met enkele CHS-bewakers met de ferry uit te varen. Sophia schreeuwde inmiddels luidkeels om hulp. Een bemanningslid van de ferry gooide vervolgens een reddingsboei naar Sophia, maar die dreef af. Een tweede poging mislukte eveneens, omdat het touw afbrak, en de reddingsboei naar de zee afdreef.

Ondertussen had de politie ook een sleepboot ingeschakeld om de man uit het water te halen. Nog voordat de sleepboot arriveerde verdween Sophia onder water. Ruim tien agenten en bewakers keken toe. Na vijf minuten besloten een agent en een bewaker alsnog in het water te springen, maar het was al veel te laat. De sleepboot arriveerde tien minuten later.

Het stoffelijk overschot van Sophia is nog steeds niet gevonden.

AYRU desnoods bij gouverneur in beroep

Sunfish-race als protest tegen ontwikkeling Yerba

WILLEMSTAD — Protest tegen mogelijke bebouwing van Isla di Yerba. Dat is het motto van de jaarlijkse Sunfish-race op het Spaanse Water. Er wordt zondag 25 juni om elf uur 's ochtends bij het bedreigde eilandje gestart. Inschrijven voor de race kan op dezelfde dag tussen negen en tien uur op watersportvereniging Jan Sofat

De organisatie van de protestrace is in handen van de watersportvereniging Jan Sofat die daarvoor samenwerkt met de *Antillean Yacht Racing Union (AYRU)*. De AYRU maakt zich grote zorgen inzake de plannen rond het Yerba-eiland. In 1993 gaf ex-gedeputeerde Page kort voor zijn aftreden toestemming tot het bebouwen van het eiland, dat in het EOP als te conserveren gebied staat aangegeven. De AYRU meent dat de meest fundamentele beginselen van de democratie zijn geschonden en hoopt dat het volgende college de 'klok met onmiddellijke ingang terug draait'.

De vereniging heeft in een brief aan premier Pourier haar verontrusting over de gang van zaken rond Yerba geuit. Zij schrijft al sinds 1990 met de autoriteiten (CPA, havenkantoor) in contact te zijn geweest over de ontwikkelingen op het Spaanse Water. In 1994 stuurde de AYRU een uitgebreid bezwaarschrift aan de eilandsraad over deze kwestie. Antwoord bleef echter uit.

In de brief aan Pourier wijst het AYRU-bestuur erop dat het bij doorgang van het project zelfs overweegt een schadeclaim in te dienen bij de 'betrokkenen bij deze daad van onbehoorlijk en onzorgvuldig bestuur'. Mocht de nieuwe eilandsraad geen gehoor geven aan het bezwaarschrift van de AYRU, dan zal de vereniging in beroep gaan bij de gouverneur.

Opgave voor de jaarlijkse Sunfish-driehoekjes kan ook voor zondag bij Job Habraken (tel. 674065).

Dode man in gezicht met stenen toegetakeld

WILLEMSTAD — De 37-jarige Rudsel Doran is zaterdagmorgen omstreeks tien uur dood aangetroffen aan de Peruweg. Hij was ernstig mishandeld en zijn gezicht was met een aantal stenen ernstig toegetakeld. De politie had tot vanmorgen nog geen aanhoudingen verricht.

Het slachtoffer had veel bloed verloren en alles wees erop dat hij ernstig mishandeld is. Over zijn gehele lichaam waren er tekenen dat hij een groot aantal slagen heeft moeten incasseren en zijn gezicht was ernstig verminkt. In zijn arm was een grote wond. De autopsie moet nog uitwijzen of die veroorzaakt is door een kogel of een mes. In ieder geval is het slachtoffer duidelijk gemarteld en vervolgens op beestachtige wijze vermoord. Vlak naast het lijk werden drie bebloede stenen gevonden, waarmee het slachtoffer werd vermoord.

Het onderzoek van de politie werd ernstig bemoeilijkt doordat zij in eerste instantie de identiteit van het slachtoffer niet kon vaststellen. De politie besloot vervolgens te onderzoeken of de moord enig verband hield met een wilde schietpartij, die zaterdag in de vroege ochtenduren had plaatsgevonden in de Baraltwijk. Enkele Latijnsamerikaanse mannen en twee Antilianen hadden hierbij het vuur geopend op een woning. Het vermoeden is dat het hierbij ging om een mislukte drugsdeal.

Tijdens de schietpartij raakte een Haïtiaan gewond. Hij werd in zijn been door een kogel getroffen en is in het ziekenhuis opgenomen. Twee Antillianen zijn aangehouden. In een woning aan de Baraltwijk werden de inslagen van kogels aangetroffen. Vlak voor de woning stond een Toyota Tercel geparkeerd, die naar later bleek aan Rudsel Doran toebehoorde.

Het vermoeden bestaat dat Doran met geweld is ontvoerd en naar de Peruweg is gevoerd en aldaar is vermoord. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

De 37-jarige Doran was ongeveer een jaar geleden betrokken bij een ernstig incident op de luchthaven waar hij als belader werkte. Hij raakte hierbij ernstig gewond aan een been en ondanks intensieve behandeling, tot in Nederland toe, kon hij zijn been niet meer ten volle bewegen. Doran laat een echtgenote en twee kinderen achter.



■ *Eén van de laatste repetities van 'Basta' vond plaats in de nieuwe kantine van het PSC.*

Peter Stuyvesant College brengt musical

Basta: wie is Curaçaoënaar ?

WILLEMSTAD — Wie is Curaçaoënaar? Dat is de vraag die in *Basta* wordt gesteld, de musical die leerlingen van het Peter Stuyvesant College donderdag en vrijdag gaan opvoeren.

Voor het eerst sinds 1979 staat het PSC weer met een avondvullende eigen produktie in het theater. Eens in de zestien jaar theater is een povere oogst en daarom hebben de leerlingenraad en activiteitenbegeleider Sonaima Jonis besloten dit jaar alle energie te richten op één groot gebeuren. Toen een van de leerlingen met het script van *Basta* aan kwam zetten, was de keus snel gemaakt.

De musical *Basta* is enkele jaren geleden door Norman de Palm geschreven voor een groep jongeren in Amsterdam die dolgraag aan een muziektheaterproduktie wilde meedoen. Het gaat over verschillende groepen binnen een Amsterdamse scholengemeenschap. De school organiseert een zang/danswedstrijd. De wrijvingen tussen de groepen loopt zo hoog op dat de ontknoping niet anders dan dramatisch kan zijn.

De Stuyvesanters hebben het script (en de muziekkeuze) aangepast en het verhaal naar Curaçao verplaatst. De grote vraag luidt nu: Wie mag zich *yu'i tera* noemen? Iemand die hier geboren is of iemand die zich Curaçaoënaar (of Antilliaan) voelt? Enkele andere verhaallijnen betreffen de liefde tussen leden van twee verschillende groepen, meningsverschillen binnen gezinnen en bezorgdheid om het milieu.

Wie het antwoord op de grote vraag wil weten, krijgt driemaal de kans *Basta* te zien. Op 22 juni om 20.00 uur, op 23 juni om 15.00 èn om 20.00 uur. De musical is geschikt voor iedereen vanaf twaalf jaar. De voertalen zijn Nederlands, Papiaments en Engels (in de songs). De produktie wordt opgevoerd in de hal van het ITC. Kaarten à vijftien gulden zijn verkrijgbaar op het college zelf en bij de 'bekende adressen'. Gaat dat zien, zegt het voort; voordat er weer zestien jaar voorbij gaan om kans te krijgen het PSC op het toneel te zien.

jh

Lucky Dube wil muzikale eenheid

WILLEMSTAD — Het duurde even voordat alles technisch in orde was, maar om even na negen uur barstten ze los in het Festival Center: Lucky Dube (spreek uit: Dubé) en zijn band. De op Curaçao populaire Zuidafrikaan had er weer zichtbaar zin in en hoewel niet van Jamaica, betekende dat tweeënhalf uur reggae uit de 'roots'.

Ongetwijfeld maakte de zanger voldoende mee om te weten waar hij over zingt. Het resultaat van alle ellende is een schreeuw om verbroedering, eenheid tussen mensen van wat voor kleur dan ook en uiteraard vrede.]

Zong hij een paar jaar geleden nog vooral over de blanke onderdrukker en de onechte vrijheid op bijvoorbeeld de cd *House of Exile*, zijn nieuwste schijf *Trinity* klinkt meer gematigd. Muzikaal bekeken misschien jammer, want eentoniger. Maar wel terecht natuurlijk, want sinds de verkiezingen vorig jaar in Zuid-Afrika luidt het motto 'samen verder in vrede'.

Naar eigen zeggen komt die verandering bij hemzelf ook door een leerproces. Vroeger heette het dat iedere zwarte zijn broeder en iedere blanke zijn vijand was, nu weet hij uit ervaring beter. Bovenstaande verklaart ook de titel van zijn nieuwe cd: Er zijn twee partijen en *my game is unity, that's why ....*

Schitterend vertolkte hij dat eenheidstreven ook in zijn nummer over educatie, Puppet Master, "black people have a lot to learn about white people and white people have a hell of a lot to learn from black people". Zonder stil te vallen door naar *Different Colours - One People.*

Het was een concert met spirit. Zowel Dube als zijn band barstten van energie en vreugde. Reggae, waarin de drums een belangrijke rol spelen en ook andere muziekstijlen aangeroerd worden. Gelukkig niet overheerst door inhoudsloze commercie en dat is ook op Curaçao goed om te beluisteren.

jl en mn

Suikerziekte belangrijke oorzaak voor buitenlandse behandeling

Kwart van medische uitzendingen betreft patiënten cardiologie

WILLEMSTAD — De cardiologen hebben in 1994 ruim vijftig procent meer patiënten naar het buitenland uitgezonden dan in 1993. Samen met de urologen en orthopeden zorgden zij voor een toename van het aantal uitgezondenen naar 168.

Twaalf medische specialisten hebben in 1994 patiënten naar het buitenland uitgezonden. Cardiologie nam met 42 uitgezonden patiënten precies een kwart van het totale aantal uitzendingen voor haar rekening Een spectaculaire daling is waar te nemen bij interne geneeskunde (van negentien naar twaalf). Ook vorig jaar scoorde dit specialisme al goed met een forse daling: in 1992 waren het er nog 43. De cijfers zijn afkomstig van het jongste verslag van de afdeling medische uitzendingen van de GGD; zij betreffen pp- en SVB-patiënten.

In 1994 werd nog maar naar drie landen uitgezonden, te weten Nederland, de Verenigde Staten en Venezuela. Een gunstige ontwikkeling, aldus het verslag. In die drie landen bestaat een goede opvang en begeleiding van de patiënten. Colombia, Cuba, de Dominicaanse Republiek, België en Duitsland zijn in 1994 uit het zicht verdwenen. In 1993 zorgden deze landen voor tien van de 157 uitzendingen.

De medische kosten per patiënt zijn nog niet bekend. Wel geeft het jaarverslag een overzicht van de reiskosten. Voor Venezuela liggen die uiteraard het laagste, gemiddeld 132 gulden per patiënt. Nederland scoort met een uitgave van bijna 4400 gulden het hoogst, terwijl Amerika met 1690 gulden reiskosten aanzienlijk goedkoper is. De gemiddelde prijzen zijn nog hoger dan een retourprijs, omdat er vaak een (medisch) begeleider meegaat.

Ten behoeve van de specialisten, aan wie het verslag onder anderen is toegestuurd, wordt erop gewezen dat vervoer per stretcher aanzienlijk duurder en minder comfortabel) is dan een business class stoel. In de vier 'stretcher-gevallen' van 1994 ging het om een bedrag van 21.770 gulden per geval, inclusief een retourtje voor medisch begeleider en familielid. Het totaal aan reiskosten kwam in 1994 op ruim 460 duizend gulden te liggen. Wat de medische uitzendingen alles bij elkaar kosten, is weliswaar niet bekend, maar een jaar geleden schatte de medisch begeleider van de afdeling uitzendingen het bedrag op 13,4 miljoen.

SUIKERZIEKTE

Net als vorig jaar ligt het aantal uitzendingen dat als (mede)oorzaak diabetes (suikerziekte) had, hoog. Het percentage is zelfs gestegen van 12,7 (1993) naar 16 procent. Het ging om veertien oogheelkundige-gevallen (van de 37) en dertien patiënten van cardiologie (van de 42). Uitzendingen die in verband staan met suikerziekte behoren tot de duurdere uitzendingen. Zij nemen dus meer dan zestien procent van het totale uitzendingenbedrag voor hun rekening. Suikerziekte is een kwaal die voorkomen kan worden. In de Antillen wordt echter nog erg weinig aan preventie gedaan. In 1991 werd daaraan slechts 1,5 miljoen gulden uitgegeven. Tijdens de presentatie van de jaarverslagen over 1992 en 1993 vorig jaar maart in het Sehos pleitte de arts A. Roose dan ook voor ruimere aandacht voor preventie.

De toename voor orthopedische uitzending wordt voor namelijk veroorzaakt door het gebruik van de MRI-scanner in Venezuela. Het gaat daarbij om relatief goedkope behandelingen. Voor een bedrag van rond de 1500 gulden is de patiënt uit en thuis.

Herexamens van start gegaan

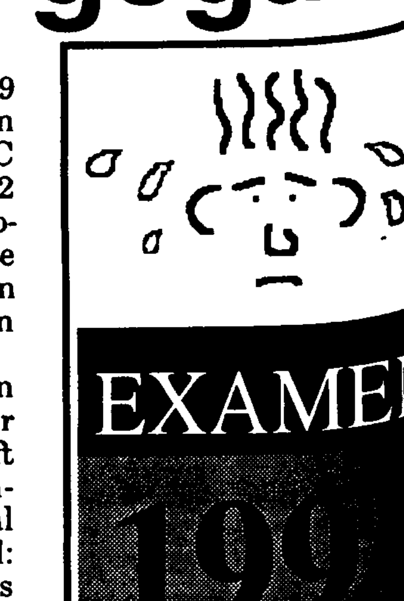
WILLEMSTAD — Vandaag zijn de herexamens op de diverse middelbare scholen begonnen. De Mavo doet Nederlands (tekst) en handelskennis. De Havo heeft Nederlands (opstel) en, het lokaal gefabriceerde, computerkunde. De Vwo-kandidaten mogen het Nederlandse opstel nog eens proberen.

Vorige week maakten de Mavo-directies bekend dat 61,5 procent van de examinandi in één keer geslaagd is. De drie Havo/Vwo-scholen hebben een gentleman's agreement met elkaar om pas ná het herexamen publiekelijk kond te doen van het aantal geslaagden. Wel is bekend dat wat betreft de resultaten voor het eerste tijdvak, zoals de periode van het eerste examen heet, deze vrijwel identiek zijn aan vorig jaar. Het Radulphus College heeft het hoogst gescoord en het Maria Immaculata het laagst.

Eindexamenstudenten mogen (slechts) voor één vak her doen. Ook zij die nu reeds weten geslaagd te zijn, mogen meedoen aan het her, bij voorbeeld om hun puntengemiddelde op te krikken. Anderzijds mogen zij die er zeker van zijn dat ze dit jaar niet zullen slagen ook meedoen aan het her, bij voorbeeld om te proberen een vrijstelling voor volgend jaar te krijgen.

Hoeveel Mavo-kandidaten vandaag hebben meegedaan, wordt vanmiddag pas duidelijk, wanneer de afgenomen herexamens bij het departement worden verzameld. Op het PSC deden 2 Vwo'ers her, waarvan 1, reeds geslaagd, voor een mooier punt, 1 Havist computer en 9 Havo-Nederlands, waarvan 5 reeds geslaagd. Op het RC deed 1 Vwo'er her opstel, 2 Havisten computer en 5 Havo-opstel. Op het MIL tenslotte geen Vwo'er, 4 Havisten Nederlands en 8 van hen computerkunde.

Morgen is de tweede en laatste herexamendag voor Havo en Vwo. Mavo heeft woensdag de laatste herkansing, dan komen de lokaal gefabriceerde hers aan bod: Nederlands (opstel), Spaans en aardrijkskunde.



Wenen ligt ver van Curaçao

DAT KLASSIEK geschoolde musici ook anders kunnen uitpakken dan op woensdag jongstleden het geval was tijdens het concert met het Festival Orkest werd zondagmorgen bewezen in La Belle Alliance van het Avila Beach Hotel. Musici gerecruteerd uit het Festival Orkest lieten zich daar horen in muziek die op één uitzondering na geschreven is om louter te amuseren. Overigens, die ene uitzondering i.c. het Adagio uit het Forellenkwintet van Schubert is ook geen muziek om droef van te worden.

De spelers: violisten Eric Gorisra en Hans Jurjaanz en Therèse Herrman, altisten Kees Schild en Joep van Brederode die overigens ook een keer als tweede violist aantrad en de gevatte gesproken inleidingen voor zijn rekening nam, cellisten Anne Knappstein en Louise Gorsira. contrabassist Conrad van Alphen, fluitiste Marcella Ponsen, klarinettiste Lorraine Haddad en de pianisten Ilja Huang en Heinke Knief.

Geopend en afgesloten werd er met twee Strauss walsen, respectievelijk *Rosen aus dem Süden* in een bewerking van Schoenberg en de *Kaiserwalzer* bewerkt door Webern.

Onvergankelijke melodieën, nu eens in een ander jasje gestoken dan waarin ze gewoonlijk worden uitgevoerd. Goed gedaan al was toch af en toe te horen, dat Wenen niet alleen ver van Curaçao, maar ook buiten de Hollandse sferen ligt. Hier en door ontbrak het een beetje aan souplesse en sierlijke lenigheid in de overgangen van het ene naar het andere thema.

Dat Adagio van Schuberts variaties op het liedthema Die Forelle is zo'n stuk dat pas goed klinkt als het ook moeiteloos voorgedragen wordt. Technisch is het – ook al lijkt er alleen lieflijkheid aan de orde – knap lastig en het moet gezegd, dat de wat geest hier over de spelers vaardig werd, niet alleen qua speeltechniek maar vooral ook wat de voordracht aangaat.

Puur dolle vreugde leverden professor Teddy Bor, William Zinn en Hindemith met zeer geestige parodieën op achtereenvolgens het dubbelconcert voor twee violen van Bach, een Amerikaanse square dance en de Duitse muziekcultuur uit de jaren twintig. Buitengewoon gekke stukken waarmee de spelers, omdat zij zelf overduidelijk plezier hadden, de lachers snel op hun hand kregen. Het kan niet anders of het publiek heeft de zondag verder vrolijk doorgebracht.

Het derde concert in de Mozart Plus Festival-serie wordt woensdag (aanvang 20.30) door de pianisten Ilka Huang en Heike Knief gegeven, eveneens in Belle Alliance.

● NARDO HENRIQUEZ



Graduation International School

WILLEMSTAD — De directeur van de International School of Curaçao, William Gerritz, heeft vrijdag aan zestien vers afgestudeerden het diploma overhandigd. Op de foto zingen twee van hen in trance een danklied, Rena Dennaoui (links) en Charity Witten (midden).

Nieuw beeldmerk voor Curaçao Onderwater Park

WILLEMSTAD — Het Curaçao Onderwater Park heeft vrijdag de genomineerden en prijswinnaars bekend gemaakt van de tekenwedstrijd voor het logo van het park en een T-shirt-opdruk. De winnaars zijn respectievelijk Ilona Brandt en Harviette Elisabeth.

De wedstrijd was door het Curaçao Onderwater Park uitgeschreven in het kader van een educatief project. Om groter bewustzijn over het milieu aan te kweken bij scholieren, hebben medewerkers van het park aan ruim vijftienhonderd leerlingen van veertien Mavo-, Havo/ Vwo-scholen een informatieles van anderhalf uur gegeven.

De wedstrijd betrof het maken van een schildering voor een t-shirt of het ontwerpen van een logo. Het onderwerp moest de onderwaterwereld, of met andere woorden het onderwaterpark van Curaçao zijn. Vanwege de hoeveelheid leerlingen is er een verdeling gemaakt: de Mavo-leerlingen wierpen zich op het t-shirt onderdeel, de Vwo'ers waagden zich aan een logo.

De leerlingen die aan de wedstrijd hebben meegedaan waren voornamelijk van het vierde en het vijfde studiejaar. Per klas mochten vijf inzendingen worden opgestuurd. Die eerste schifting geschiedde door de respectievelijke docenten. De jury kreeg uiteindelijk meer dan driehonderd schilderingen en ontwerpen onder ogen. De genomineerden voor de categorie logo waren Sander van Beusekom, Richard Martina en Ilona Brandt; met een speciale vermelding voor Diane Chirino. De genomineerden voor de categorie t-shirt waren Melis Ignatius, Harvelle Granville en Harviette Elisabeth; met een speciale vermelding voor Laurelien de Vries.

Stanley Inderson, minister van Milieu, onthulde vrijdag de winnende inzendingen. De prijs bestaat uit een duikcursus, Princess Divers sponsort de ene cursus en duikschool Wederfoort de andere. Het publiek zal het winnende logo, een blauwe cirkel met een gele rand (kleuren van de Curaçaose vlag) met daarin een oranje spons en een zwartgeel gestreepte 'angelfish', binnenkort overal zien als het beeldmerk van het Curaçao Onderwater Park.

Vlaggedagviering op zondag 2 juli

WILLEMSTAD — De Dag van de Hymne en de Vlag, 2 juli, die dit jaar op een zondag valt, wordt op die zondag gevierd. En niet op maandag 3 juli, zoals hier en daar het gerucht gaat.

In het Landsbesluit van 20 september 1954 over de Arbeidsregeling 1952 staat dat alle officiële feest- en gedenkingsdagen moeten worden gevierd op de dag zelf, ook al valt die op een zondag; met uitzondering van de Dag van de Arbeid, 1 mei, wanneer die op een zon- of feestdag valt.

Verkavelingsplan Sint Joris Garden

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft het verkavelingsplan Sint Joris Garden goedgekeurd. Het gaat om een terrein van 1,5 hectare in de buurt Sin Pensar, nabij Groot Sint Joris en [illegible] voorziet [illegible] denk[illegible]ngen.

Het overheidsbulletin Tuma Nota meldt verder dat het gaat om een terrein dat eigendom is van het bedrijf Residencias St. Joris Garden nv.

Het besluit is genomen conform de regelgeving van DROV en Algemene Juridische Zaken. In het Eilandelijk Ontwikkelingsplan is het gebied bestemd tot woongebied.

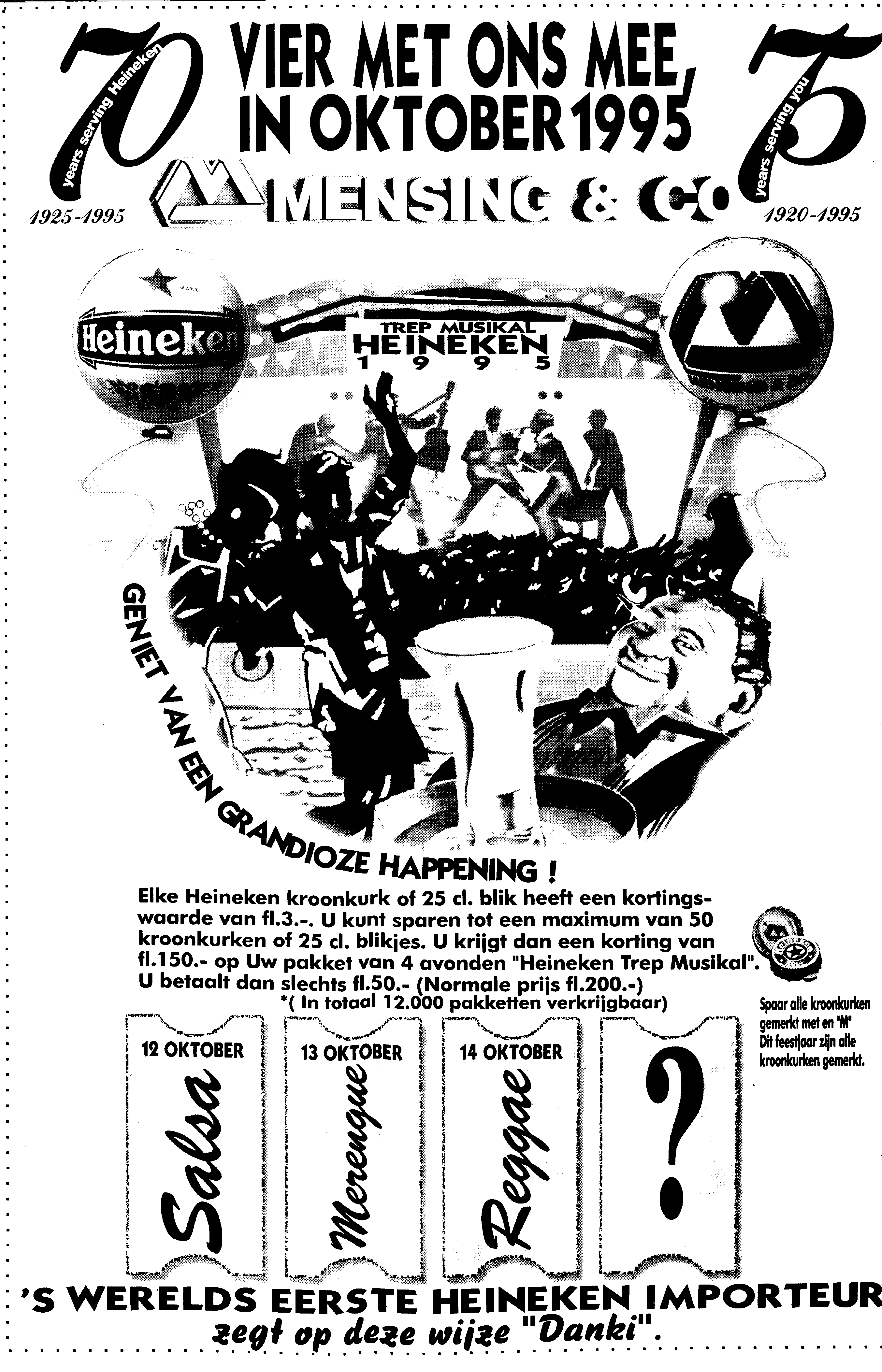
Het verkavelingsterrein zal worden aangesloten op de weg naar Santa Catharina.

BC bekrachtigt resoluties BON-congres

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft de resoluties van het congres over de Bedrijfsmatige Overheidsnota (BON) van 27 januari goedgekeurd. Hierdoor kan het bestuursapparaat beter functioneren en meer gericht zijn op de maatschappelijke noden.

Doel van het congres is geweest om een continu communicatieproces te creëren voor de reorganisatie van het apparaat en het werken aan de vorming van de sectoren conform de BONota die in 1989 is goedgekeurd. Ieder diensthoofd van het eilandgebied Curaçao heeft aan het congres deel genomen.

De goedkeuring van de resoluties houdt in dat vanaf 1 mei 1995 de sectoren worden samengesteld conform de uitkomst van het congres; ten tweede wordt vanaf dezelfde datum de mogelijkheid uitgesloten dat één dienst zal optreden als observator in een sector; en ieder diensthoofd moet actief deelnemen aan vergaderingen van het beleidsteam van hun sector.



Hongerstaking in Israëlische gevangenissen:

Palestijnen willen vrij

GAZASTAD - Zevenhonderd Palestijnen die in Israelische gevangenissen zitten, zijn zondag begonnen met een hongerstaking. Zij eisen de vrijlating van de 6500 Palestijnen die nog steeds door de joodse staat gevangen worden gehouden.

De staking begon in de gevangenis van Jenid op de bezette westelijke Jordaanoever en zal volgens een Palestijnse zegsman worden uitgebereid tot andere Israelische gevangenissen. Daarnaast wil de Palestijnse autoriteit de komende week in het autonome gebied en op de westelijke Jordaanoever een aantal protestmarsen organiseren. PLO-voorzitter Arafat kondigde tevens voor woensdag een algemene staking van alle Palestijnen aan.

Sinds het Israelisch-Palestijnse akkoord heeft Israel vijfduizend Palestijnen vrijgelaten. Daarnaast zijn er nieuwe Palestijnen gearresteerd zodat het aantal gevangenen de laatste maanden weer is gestegen.

President met maatregelen: overal avondklok:

Burundi moet veiliger

BUJUMBURA - President Sylvestre Ntibantunganya van Burundi heeft een aantal zeer strenge veiligheidsmaatregelen aangekondigd die de veiligheid in het door etnisch geweld geteisterde land moeten vergroten.

Zo geldt voor geheel Burundi, en niet alleen voor de hoofdstad Bujumbura, de avondklok. Politieke bijeenkomsten en demonstraties zijn verboden, met uitzondering van die van zijn eigen coalitieregering. Voor reizen in het land waarbij provinciegrenzen worden overschreden, is toestemming van de autoriteiten nodig. De media staan onder curatele. Zij mogen geen etnische haatgevoelens propageren. Het door Tutsi's gedomineerde leger moet een hervorming ondergaan. De regio's, waar het geweld het hevigst is, krijgen een nieuw bestuur met naast een burgerlijke ook een militaire gouverneur.

De maatregelen volgen op een nieuwe geweldsexplosie, waarbij de afgelopen dagen ten minste veertig mensen zijn omgekomen. In de door Hutu's bewoonde wijk Kamenge ten noorden van de Burundese hoofdstad, terroriseerden legerpatrouilles de achtergebleven bevolking, aldus Hutu-zegslieden. Duizenden bewoners zijn de heuvels rondom de stad ingevlucht. Zij zien de legeracties als een aanhoudende campagne om alle Hutu's uit de hoofdstad te verjagen.

Ongefundeerd artikel over 'Mafia-eiland Aruba' in Nieuwe Revu

= door Eef Hermers =

ORANJESTAD — In de Nieuwe Revu die deze week in Nederland te koop wordt aangeboden, is een reportage van maar liefst 6 pagina's opgenomen met de titel *De heren van de coke, Mafia-eiland Aruba*. Schrijvers zijn Danny Ilegems en Raf Sauviller. Zij noemen zichzelf onderzoeksjournalisten voor het Belgische weekblad Humo. Op maandag 26 juni verschijnt hun boek *Bloedsporen - Een Reis Naar De Mafia* waarin ze verslag uitbrengen van de macht van de hedendaagse mafia.

Het zou Nieuwe Revu niet zijn, als de reportage niet doorspekt was van ongefundeerde en sensationalistische zinsnedes. Dat getwijfeld kan worden aan de kwaliteit van het beroep onderzoeksjournalisten, wat Ilegems en Sauviller pretenderen te zijn, blijkt uit zinsnedes als 'Aruba, het Antilliaanse eiland' en 'de high rise-hotels Playa Linda, *Concord Hotel* en Amerikana Hotel'.

Verder gaan Ilegems en Sauviller als een rode draad in hun verhaal het journalistieke boekje te buiten door zich te beroepen op absoluut nietszeggende bronnen zoals: een lokale politieman op Aruba, de man van de Amerikaanse inlichtingendienst, de zakenadvocaat van een trust-company, een niet om fiscale redenen op Curaçao residerende Nederlander en een Amerikaanse inlichtingen-agent in de bar van het Avila Beach Hotel in Willemstad. Zo kan iedereen een smeuïge mafia-reportage van 6 pagina's volschrijven over welk eiland dan ook.

Nieuwe Revu durft 'De heren van de coke' een 'onthullende publicatie' te noemen. Maar in de reportage worden voornamelijk zaken aangehaald waar sinds de status aparte van Aruba al ontelbare malen - zowel door buitenlandse als lokale journalisten - over geschreven is. Zo wordt uitgebreid aandacht besteed aan de hotelproblematiek en de Caruana-Cuntrera clan: niet onbelangrijke maar wel uitgemolken onderwerpen, die in ieder geval niet de nieuwswaarde kan worden toegeëigend die Nieuwe Revu het geeft.

Na een complete historiebeschrijving en omzwerving van de Cuntrera's door de Verenigde Staten, Europa, Groot-Brittannië, Canada, Venezuela en Colombia komt het journalisten-duo tenslotte uit op het jaartal 1986 en Aruba, dat zich net heeft losgemaakt uit het Antilliaanse verband en 'dat zich met overtuiging begint te profileren als een tussenstation voor de cocaïnehandel en als een optimaal witwasgebied'.

Vervolgens wordt uitgebreid beschreven hoe de Cuntrera-groep op Aruba arriveert met casinospecialist Ron van Kaenel en allerlei plannen ontwikkelt voor een hotelcasino in San Nicolas.

In dit verband worden minister-president Henny Eman, notaris Eman, de Interbank, de familie Mansur, minister Berlinski van Economische Zaken en minister Watty Vos genoemd. We hebben het nog steeds over 1986.

Twee jaar later, op 18 april 1988, verschijnt een groot en onthullend artikel in het Amerikaanse magazine *Newsweek* over de kwalijke activiteiten van de Caruana-Cuntrera-groep. Van de weersomstuit wordt het de Cuntrera's iets te heet onder de voeten op Aruba en Paolo besluit een tijdje te verdwijnen. Als hij zich later weer op het eiland meldt, is men daar ineens helemaal niet meer zo happig om hem binnen te laten. Volgens Nieuwe Revu komt dat alleen maar omdat zijn politieke gangmakers Eman en Vos inmiddels vervangen zijn door de concurrenten van de MEP en de nieuwe minister-president Nelson Oduber.

"Dus probeerde Paolo Cuntrera het op Bonaire. Maar daar loopt hij tegen de huidige procureur-generaal Robert Pietersz van de Antillen op, die heftig in de tegenaanval gaat en Cuntrera weet te weren." Paolo Cuntrera doet daarna nog een poging om via de rechter naar Aruba terug te keren, maar opnieuw staat Pietersz in de weg. Het Cuntrera-verhaal wordt afgesloten met de mededeling dat Paolo en twee van zijn familieleden in 1993 in Venezuela worden opgepakt en uitgeleverd aan Italië.

GEKLEINEERD

Alles en iedereen wordt in het artikel op bijna kinderachtige wijze gekleineerd en bekritiseerd. Over Raymond Maduro vertelt 'een politieman': "De man van Sun Development en van het nieuwe golfterrein op Westpunt, was tot voor een paar jaar een armoedzaaier. Nu is hij een geslaagd ondernemer. Zijn bedrijven zitten vol Colombianen. Dat hóeft niets te betekenen. Maar laten we elkaar geen mietje noemen: het betekent wél iets. We zouden op z'n minst moeten kunnen uitzoeken waar zo'n man ineens al dat kapitaal vandaan heeft. Maar ik denk, ik ben er wel zeker van, dat de politici van dit eiland dat liever niet hebben. De invloed, de greep van de mafiosi en hun stromannen op de Arubaanse politiek is indrukwekkend. En triest."

De familie Mansur krijgt het ook te verduren. Volgens Nieuwe Revu zijn de Mansurs de heersers van Aruba. "Hun invloed is overweldigend. Zij bepalen mede de koers die het eiland vaart en ze leveren zelfs politici af, zoals Don Elias Mansur, die op een bepaald moment op de post van minister van Economische Zaken terecht kwam." Nieuwe Revu vermeldt daar echter niet bij dat Don Mansur vóór 1986 één van de Arubaanse ministers in het Antilliaanse kabinet was namens de MEP.

Na een reeks van beschuldigingen en verdachtmakingen, komt op een gegeven moment Jossy Mehsen Mansur, volgens Nieuwe Revu een jonge zestiger die als de *pater familias* wordt beschouwd, aan het woord. "Hij geeft zich graag uit voor journalist, geschiedschrijver van Aruba en fijnbesnaard diplomaat. Aan de telefoon is hij de vriendelijkheid zelve."

Op de vraag *Is uw familie gespecialiseerd in het 'behandelen' van drugsgeld?* zou Mansur geantwoord hebben: "Onzin. Dat verhaal komt van mijn politieke tegenstanders op Aruba, van de MEP. Die hebben het voortdurend over witwassen. Ze kunnen niet verdragen dat de Diario, de grootste krant van Aruba, de AVP steunt." Ook geeft Mansur antwoord op de vraag *De Amerikaanse politie noemt u en uw familie de grootste witwassers van drugsgeld ter wereld*. Mansur: "De Amerikanen mogen vertellen wat ze willen. Zolang ze niet met harde bewijzen op tafel komen, stelt het niets voor."

Aanvankelijk lijkt alleen procureur-generaal Robert Pietersz van de Antillen ongehavend uit de Nieuwe Revu-strijd te komen. De reportage wordt beëindigd met een citaat van de PG over witwassen en corruptie: "Het gaat erom wat je ertegen doet. En als je inlichtingen krijgt van andere landen gooi je die dan weg of gebruik je ze? Dat is het verschil tussen de Antillen en dat andere eiland." Maar in de laatste zin van de reportage krijgt eigenlijk ook de PG een trap na, want die luidt: "Met dat andere eiland bedoelt Pietersz zichtbaar Aruba."

Vakbondsleider Wolff:

Uitleveringsbesluit spoedig laten ingaan

ORANJESTAD — Ambtenarenvakbond SEPA hoopt dat de wijziging van het Uitleveringsbesluit spoedig een feit wordt. Voor de vakbond zal dit een verlichting zijn, zegt vakbondsleider Gregorio Wolff.

Wolff vindt dat uitlevering van lokale personen inderdaad een delikate zaak is, vooral als het een politiek-ideologische zaak betreft. Voor de vakbondsleider zijn drugshandel en witwassen van geld de grootste misdaden van de afgelopen 25 jaar. Men kan niets anders doen dan de personen die betrokken zijn bij drugsgevallen in andere landen, uit te leveren. De vakbondsman zegt dat het Openbaar Ministerie met man en macht werkt aan wijziging van de wetten en hoopt dat het Openbaar Ministerie (OM) hiermee spoedig klaar zal zijn.

De kwestie van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur is een simpele zaak, zegt de SEPA-man. Er bestaat in het Koninkrijk wel een wet die uitlevering mogelijk maakt van Nederlanders die misdaden begaan op Amerikaans grondgebied. Omdat er andere regels van kracht zijn, kunnen op Aruba en de Antillen woonachtige Nederlanders echter niet uitgeleverd worden.

In het Uitleveringsbesluit van het Koninkrijk zijn garanties geldig voor Arubanen en Antillianen die uitgeleverd moeten worden. "De pretentie dat naar speciale garanties uitgekeken moet worden is dan ook belachelijk", meent Wolff, die de wijziging van het Uitleveringsbesluit als een verlichting ziet.

Bezoek ambassade-functionarissen



■ *ORANJESTAD — Functionarissen van de Amerikaanse ambassade te Caracas brachten onlangs een beleefdheidsbezoek aan Minister Watty Vos van Justitie. Reynaldo Campana, FBI-attaché, kwam afscheid nemen en zijn opvolger Ralph Torres introduceren. De twee functionarissen spraken met de minister over samenwerking op het gebied van de criminaliteits- en drugsbestrijding. Op deze foto, vanaf links, Reynaldo Campana, minister Vos, Ralph Torres, commissaris van politie Lucas Rasmijn en de coördinatrice van de minister, Helen van der Wal.*

Chirino in Hall of Fame

ORANJESTAD — Francisco 'Chipen' Chirino, voorzitter van de Aruba Softball Bond, is opgenomen in de 'Hall of Fame' van de International Softball Federation (ISF).

Chirino zit al dertig jaar in de softballsport op Aruba. Zijn onderscheiding vond plaats gedurende het 17e Wereldcongres in het kader van '100 Jaar Softballsport'. Dit congres vond onlangs plaats in het Sands Hotel, te San Juan, Puerto Rico.

Zie voor de WEGWIJZER Pag. 4

EMMA CAMBA

Uitgeschakeld

MEER DAN de helft van de eindexamenkandidaten is gezakt voor het eindexamen, of 'hedruip', zoals dat hier heet. Maar misschien moet je het wel omdraaien en zeggen: toch is nog bijna de helft geslaagd! Op een eiland vol verleidingen van feesten, drugs en alcohol. Op een school waar Nederlands gepraat moet worden, terwijl de meesten dat verder - niet thuis, niet op straat - nooit doen. Verlopen lesmateriaal, warme leslokalen en een sfeer van wat-kan-het-je-schelen, want je weet dat je toch wel een baan krijgt, ook zonder diploma. Want er schijnt werk te veel te zijn.

Daarnaast is het zo dat op Aruba geen leerplicht bestaat, dus waarom zou je al die moeite doen? Eén keer heen en weer naar Nederland met een broek vol cocaïne en het is snel verdiend; daar heb je geen opleiding voor nodig. En je vader en/of moeder, broer of zuster zorgen toch wel voor je. Er wordt eigenlijk niet zoveel van je verwacht.

Het is daarom echt een wonder dat er nog zoveel jongeren geslaagd zijn en ze worden dan ook dubbel en allerhartelijkst gefeliciteerd, of het nou voor MAVO, HAVO, VWO of LBO is, ze hebben het gehaald en een diploma heeft altijd een zekere waarde. Hoewel er afgelopen week een discussie ontstond of iemand met een Huishoudschooldiploma een middelgroot bedrijf als TeleAruba zou mogen leiden. Zolang iemand met MAVO minister kan zijn, zal dat toch zeker geen problemen geven?

Het onderwijs staat volop in de belangstelling en er is veel kritiek op het huidige systeem. Zou om die reden nu een nieuwe particuliere school zijn opgericht? 'Van de leerlingen bestaat 60 procent uit Arubanen, dus is de school niet elitair', noteerden de kranten. Maar goed, het is een vrij land en dat bezorgde ouders tegen betaling - of afbetaling van een lening - een goede school voor hun kinderen wensen is te begrijpen. Maar wat jammer dat alle energie slechts aan die kleine selecte groep leerlingen besteed wordt. De initiatiefnemers hadden met hun kennis, geld, tijd en enthousiasme, als 'Actiegroep De Schakel' misschien echt iets kunnen betekenen voor het bestaande Arubaanse onderwijs. Met andere woorden: voor álle leerlingen op het eiland.

Aanbesteding van Olympisch zwembad

ORANJESTAD — Spoedig is een openbare aanbesteding te verwachten voor de aanleg van het Olympisch zwembad te Savaneta, zegt AVP-statenlid Roly Bisslik, één van de grote stuwkrachten achter dit zwembadproject.

Zwemvereniging Aruba Dolphins, waarvan Bisslik bestuurslid is, heeft zelf al de nodige infrastructurele werkzaamheden verricht voor de uitvoering van dit project. Aruba Dolphins heeft hiervoor een eigen stuk terrein dat centraal gelegen is te Savaneta. Dit terrein ligt bij Prome Paso kleuterschool, Heilig Hart college, Funari, bejaardentehuis Maris Stella en Centro di Bario Savaneta op het openliggend stuk terrein ten noorden van de begraafplaats van Savaneta.

Bisslik wil graag dat er meer aandacht gevestigd wordt op dit zwembad. Op een eiland als Aruba, dat aan alle kanten omgeven is door zee, lopen nog steeds veel mensen rond die niet kunnen zwemmen. Eén zwembad alleen is volgens Bisslik echter niet voldoende.

Bisslik trok in 1988 al aandacht voor zijn zwemproject door de afstand tussen Venezuela en Aruba te zwemmen. Het Kabinet Oduber-1 kwam indertijd zelf met een zwembadproject op een andere plek te Savaneta. Op het La Fama-voetbalveld werd een groot gat gegraven voor een zwembad, maar bij dat ene lege gat is het gebleven.

De Fundacion Piscina Olimpico Arubano wordt nieuw leven ingeblazen. Het geplande zwembad ligt binnen bereik van alle scholen op Aruba. De bodem van het terrein voldoet aan alle eisen voor aanleg van een Olympisch zwembad. Het beantwoordt ook aan infrastructurele eisen, zoals aanleg van waterleiding, elektriciteit en parkeerruimte. Het terrein van La Fama zal schoongemaakt worden om weer als sportveld te dienen.

Initiatief van Bonhata en ALM

Succesvol bezoek Arubaanse media aan buureiland Bonaire

ORANJESTAD — Een tiental vertegenwoordigers van de Arubaanse media heeft afgelopen weekeinde een succesvol bezoek afgelegd aan Bonaire. Het betrof een bezoek op uitnodiging van Bonaire Hotel & Tourism Association (Bonhata) en de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM). De uitnodiging en het een weekeinde lang vermaken van de journalisten zijn bedoeld om extra aandacht te vragen voor het Flamingo-eiland, zodat Arubanen 'dicht bij huis' vakantie kunnen vieren op het rustigste en vriendelijkste ABC-eiland.

Bonhata en ALM zijn ongetijfeld geslaagd in hun opzet. Vanaf het moment dat de '*Aruba Press Trip To Bonaire*' afgelopen vrijdagmiddag begon tot en met het moment zondagmiddag dat er weer afscheid moest worden genomen, verliep het geheel soepeltjes en in een ontspannen sfeer.

Voor wat betreft de ALM, had public relations-functionaris Isa Henriquez alles prima voorbereid. En *executive administrator* Anthony Cecilia van Bonhata toonde zich een prettige gastheer. Ook de Bonhata-voorzitter en de man achter de toeristische ontwikkelingen op het eiland, Hugo Gerharts, kwam de Arubaanse persmensen persoonlijk begroeten.

Van Arubaanse zijde was er veel belangstelling voor de trip naar Bonaire. Behalve *Amigoe*, reisden vertegenwoordigers van de volgende media mee: *Aruba Today / Bon Dia Aruba, Extra, Diario, The News, Radio Kelkboom, Radio Galactica, Radio Hit 94 FM* en *Radio 1270*. Zij werden vrijdagmiddag bij een tussenstop op Curaçao verwelkomd door Henriquez van de ALM, die hen letterlijk een kijkje in de keuken liet nemen: de catering en de technische dienst werden bezocht.

Met de Dash 8 van ALM arriveerden de journalisten even later op de Flamingo Airport, alwaar zij werden opgewacht door Bonhata- en enkele lokale persmensen. In het typische lokale restaurant *Mi Poron* in hartje Kralendijk werd een heerlijke maaltijd geserveerd.

Op zaterdagochtend was er een video-presentatie van de onderwaterwereld van *Divers Paradise*, zoals Bonaire zichzelf graag portretteert, waarna er een rondrit volgde over het Noordelijke deel van het eiland. In het luxueuze Harbor Village Resort werd geluncht. Aan het einde van de middag was er een ontmoeting met de Bonaireaanse collega's van de media, een show met muziek van Kibrahacha and Tipico Boneiriano en een bezoek aan de nieuwe disco/dancing Fantasy in *playa*, zoals de stad ook daar genoemd wordt.

Op zondagochtend volgde een toer over het Zuidelijke deel van het eiland, een goede maaltijd bij *Chaparal* (Lac Baai) en een boottrip naar Klein Bonaire. De Arubaanse persvertegenwoordigers zijn alles bij elkaar behoorlijk in de watten gelegd. Voor de journalisten die al langer in het vak zitten, riep het bezoek aan Bonaire herinneringen aan vroeger op toen er veel meer contacten waren tussen de ABC-eilanden. Men was het erover eens dat het goed zou zijn wanneer Aruba binnenkort ook iets dergelijk voor Bonaire, Curaçao en Sint Maarten zou organiseren.

Expo office in september

ORANJESTAD — Na het succes van Expo Cas 94 en Expo Auto 95 organiseert Multi Media International nv op 2 en 3 september aanstaande een Expo Office. Deze wordt in het Radisson-hotel gehouden.

Op deze expositie zal van alles te zien zijn op het gebied van kantoormeubilair, waaronder computers, telecommunicatie apparatuur, kopieermachines en aanverwante zaken als verzekeringen en financieringsmogelijkheden. Bedrijven, die willen exposeren kunnen contact opnemen met Multi Media International.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Dienst Economische Zaken

Vastgestelde maximum prijzen Eilandgebied Curaçao ingaande 19-06-95

Gelezen:	verpakking	groothandel	consument
Spijsolie			
Cornoil	6/96 oz.	f. 70,86	f. 12,75
Cornoil	9/64 oz.	f. 72,18	f. 8,66
Cornoil	12/46 oz.	f. 76,23	f. 6,86
Cornoil	15/32 oz.	f. 69,07	f. 4,97
Melk in blik			
Carnation evap.	48/170 gr.	f. 24,88	f. 0,58
Carnation evap.	24/410 gr.	f. 24,88	f. 1,15
Carnation evap. lite	12/410 gr.	f. 12,39	f. 1,14
Lita volle gecondenseerde melk	48/397 gr.	f. 59,51	f. 1,38
Lita volle geevap. zonder suiker	48/410 gr.	f. 51,25	f. 1,18
Lita volle geevap. zonder suiker	96/170 gr.	f. 46,06	f. 0,57
Margarine			
Becel	32/250 gr.	f. 65,26	f. 2,26
Becel	24/500 gr.	f. 85,91	f. 3,97
Becel	6/2 kg.	f. 108.13	f. 20,00
Light Dieet halvarine	24/500 gr.	f. 81,09	f. 3,75
Thee			
Lipton yellow label	36/100 gr.	f. 257,29	f. 7,93
Lipton yellow label	12/50 gr.	f. 41,28	f. 4.08
Lipton yellow label	24/25 gr.	f. 45,04	f. 2,08
Maismeel			
Juana wit	20/1 kg.	f. 31,97	f. 1,77
Juana geel	20/1 kg.	f. 31,97	f. 1,77
Babyoeding			
Heinz de Venezuela alle smaken	134 gr.	f. 13,70	f. 0,63
Koffie			
Inducan Gourmet	12/12 oz.	f. 100,38	f. 9,29
Santo Domingo	12/12 oz.	f. 79,12	f 7,32

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao

KODELA maakt hierbij bekend dat, i.v.m. onderhoudswerkzaamheden aan haar **WATERDISTRIBUTIENET** ter optimalisering van haar waterdistributie en zodoende een betere service te verlenen, op **DINSDAG 20 JUNI 1995 VAN 21.00 UUR** tot **05.00 UUR** van **WOENSDAG 21 JUNI 1995** de wijken:

RIO CANARIO-WEIS-GOSIEWEG-GROOTKWARTIER-COMMANCHESTRAAT-SNIPWEG-CHUCHUBIWEG-REIGERWEG-CHONCHOROGAIWEG-CASCORAWEG-SEMIKOK-TONI KOENCHI-BARBOUQUET-DAMACOR-MAHAAI en CERRITO,

problemen zullen ondervinden met lage druk of geen **WATER** zullen hebben. Ook dient men er rekening mee te houden dat er tijdens en na de werkzaamheden kans is op **BRUIN WATER** hetgeen van tijdelijke aard zal zijn.
KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

KODELA

GOBIERNI DI KORSOU

Servisio Arbeidszorg

Kobradó di ònderstant

Hefe di Servisio Arbeidszorg ta partisipá ku entrante promé di yüli 1995 tur **kobradó di ònderstant** ku ta akudí na Servisio Arbeidszorg pa stèmpel karnet **mester presentá** ku nan wèrkbuk i sédula.

E Hefe menshoná,
Dept. R.P. *Drs. A.M. Nicatia.*

Voor kennis en vaardigheid op het gebied van computers en informatica .....

het Computercentrum van de UNA !

In de periode augustus tot en met december organiseert het Computercentrum van de Universiteit van de Nederlandse Antillen weer een aantal cursussen op het gebied van computers en informatica.

Computer Appreciation course,	Lotus 1-2-3, dBase IV,
Inleiding Operating System,	Advanced dBase IV,
WordPerfect Inleiding en Advanced,	Aspirant Beheerder voor
Windows, WordPerfect Window.	PC-Systemen deel 1 en 2,
Hogere opleiding Bedrijfsinformatica	DataFlex.

Op 23 juni 1995 zal vanaf 18.00 uur een informatie-avond over deze cursussen gehouden worden in de Aula van de UNA. Een brochure met informatie over de cursussen kunt u ophalen bij de balie van de Universiteit. Voor telefonische inlichtingen (ook over speciale bedrijfscursussen) en het opvragen van de brochure belt u naar 684422; vragen naar Beverly Kranwinkel of Mayra Ferero.

Wij zien u graag als cursist!

Computercentrum UNA

Ook controle na het opheffen hoger toezicht St Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het is nog maar de vraag of de Sintmaartense politici genoegen zullen nemen met het opheffen van het Hoger Toezicht per 1 oktober. Dit zal afhangen van het feit of er nog extra controle-momenten op het bestuur worden ingebouwd.

Zowel premier Pourier als minister Voorhoeve (Antilliaanse Zaken) lieten de afgelopen dagen duidelijk doorschemeren, dat er op een aantal terreinen (welke zijn nog niet duidelijk) een 'andere vorm van controle' zal volgen, om te garanderen dat 'het ingang gezette proces van verbetering ook onder het Stappenplan wordt voortgezet en van blijvende aard zal zijn'. In het tweede voortgangsrapport zouden daarvoor ook een aantal aanbevelingen zijn gedaan.

De Sintmaartense DP-leider Sarah Wescott-Williams liet eerder deze week weten dat zij vindt dat Sint Maarten er nu aan toe is om onder de huidige regelingen in de ERNA te werken.

CITCO
Curaçao International Trust Company N.V.

De CITCO Group Ltd. is een zich snel uitbreidende organisatie gespecialiseerd in het verlenen van diensten op financieel en administratief terrein.
Ter uitbreiding van onze vestiging op Curaçao zijn wij op zoek naar een:

BEDRIJFSJURIST(E)

Funktie eisen:

- Voltooide juridische opleiding bij voorkeur met keuzevakken op een of meer van de volgende gebieden:
  Internationaal Belastingrecht;
  Ondernemingsrecht;
  Vennootschapsrecht;
  Zakelijke Zekerheden;
- minimaal 3 jaar ervaring in bovengenoemd vakgebied;
- uitstekende beheersing van de Nederlandse, Engelse en Spaanse taal zowel in woord als geschrift;
- ondernemersgerichte ervaring;
- organisatorisch vermogen;
- goede kontaktuele eigenschappen;
- representatief uiterlijk.

Voor deze funktie geldt verder dat de bereidheid aanwezig moet zijn om met meer dan normale inzet en flexibiliteit te werken in een organisatie die daartegenover stelt een pakket zeer goede arbeidsvoorwaarden.

Gezien de leeftijdsopbouw binnen onze organisatie gaat de voorkeur uit naar kandidaten die niet ouder zijn dan 35 jaar.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:

Curaçao International Trust Company N.V.
Afdeling Personeelszaken
De Ruyterkade 62, Alhier.

AGENDA

...e:	110
...dweer:	110
...centrale:	8845
...pitaal:	114
...erdentehuis:	8350
...EB nv:	115
...o/Landsradio:	7000
...rmatie:	119
...ring:	120
...name telegram:	121
...lijn ...+di. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

...ENBARE BIBLIOTHEEK
...ngstijden voor het publiek:
...endijk:
... van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van ...-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-...00/14.00-17.30 uur.
...con:
... van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-...20 uur.

* * * * * * * * *

...STKANTOOR
...eningstijden)
...gelverkoop:
...endijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van ...20/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-...00/13.30-16.00.
...con (tel.: 6214): ma. t/m vri. van ...20-12.00/13.00-16.00 uur.
...loket:
...wissels, Postspaarbank, Sigu-cheque ...Giro Betaalkaart)
...endijk en Rincon: ma. t/m vri. van ...20-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

...RVICE CLUBS
...: Informatie H. van Bommel (tel. ...).
...ary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin ...pical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

...DGECLUB UPS & DOWNS
...r inlichtingen kan men terecht bij wed-...leider F. de Wit (tel. 5398).

* * * * * * * * *

...ACHTHUIS LVV
...el. 4393)
...en van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. ...n verband met planning van te voren ...aal slachtdieren bij keurmeester ...den.

* * * * * * * * *

...ERENARTS
...ya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierena-...l)
...eekuren ma., wo. en vri. van 13.30-...4.30 uur en volgens afspraak.
...or spoedgevallen gelieve tel. 4255 te ...llen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. ...n Gent en A.W. Jorna).

...ICHTING DIERENASIEL ...NAIRE
...naire Animal Shelter Foundation ...agunweg 26. Tel. 4989)
...eningstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/...00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

...EUW-APOSTOLISCHE KERK
...anvangstijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur ...Kaya Meimei 36.

* * * * * * * *

...LACHTEN/BEZORGING:
...on Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, ...el. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

TV-11 (kanaal 11)

...AANDAG: 16.00 Cartoons; ...30 Reportajes; 19.00 Mas ku ...son; 19.30 Informador 11; 20.00 ...currió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 ...ne den bo Kas; 23.30 Prime News; ...4.00 Sluiting.

Geloofsbrieven Emerenciana goedgekeurd

KRALENDIJK — In de vergadering afgelopen vrijdag werden de geloofsbrieven van Biniano 'Ibi' Emerenciana goedgekeurd. De PDB-voorzitter zal één van de vijf fractieleden worden van de PDB die de komende vier jaar bestuursverantwoordelijkheid zal dragen. Nadat een commissie, bestaande uit de leden Netto Melaan, Arthur Domacassé en Felix Cecilia, de geloofsbrieven van Emerenciana had onderzocht, werden deze door de aanwezige raadsleden unaniem goedgekeurd.

Het is de eerste maal dat Ibi Emerenciana vertegenwoordigd is in de eilandsraad. Hij is de zoon van het ex-eilandsraadslid wijlen Andres Emerenciana.

Nieuw bestuur Lions

KRALENDIJK — Voor het verenigingsjaar 1995-1996 zal Stanley Janga voorzitter zijn van de Bonaireaanse Lionsclub. De rest van het bestuur wordt gevormd door secretaris Ruben Martis, penningmeester Carlos Marsera, eerste, tweede en derde vice-presidenten Bubu Wanga, Benjamin Frans en Benchi Soliana. Het bestuur wordt gecompleteerd met de 'lion tamer' (en pr-man) Richard Maxwell en 'tailtwister' German Gruber.

Klachten/bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na 18.00 uur: 8342)

Behandeling uitgesteld tot 2 juli

Begrotingen niet door eilandsraad goedgekeurd

KRALENDIJK — In de afgelopen vrijdag belegde vergadering van de Bonaireaanse eilandsraad is de aanvullende begroting voor 1995 noch de voorlopige begroting voor 1996 behandeld. De aanwezige leden van de raad gingen akkoord met het voorstel van gedeputeerde van Financiën Robbie Beukenboom die voorstelde de behandeling van beide begrotingen uit te stellen tot de eerste raadsvergadering van de nieuwe constellatie van de eilandsraad die per 2 juli zitting heeft.

In die raad heeft de Partido Democratico Boneriano de meerderheid en daar wrong de schoen bij de vergadering van afgelopen vrijdag. Van de UPB werd namelijk verwacht, dat de partij een begroting zou goedkeuren, waarop verder geen enkele invloed (meer) uitgeoefend kon worden, terwijl de fractieleden van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) verstek lieten gaan.

De vergadering die vrijdag bijeen geroepen was door gezaghebber Frits Goedgedrag als voorzitter van de eilandsraad zou de aanvullende begroting 1995 behandelen en de voorlopige begroting van 1996. Ook zouden in deze vergadering de geloofsbrieven van PDB-voorzitter Ibi Emerenciana worden goedgekeurd en ten slotte zou er een verkiezing zijn van gedeputeerden. Zoals bekend werd aan de gedeputeerden Beukenboom en Domacassé door gezaghebber Goedgedrag verzocht om ondanks hun verslag aan te blijven als gedeputeerden tot er drie nieuwe gedeputeerden gekozen zouden worden. Dat drietal zou maar een korte periode hebben, want op 2 juli moeten zij weer aftreden, omdat dan de nieuwe eilandsraad en de leden van het nieuwe Bestuurscollege gekozen zouden worden. Aan de verkiezing van nieuwe gedeputeerden — een paskwil van de Paboso-fractie — wil de UPB als sedert het plotselinge vertrek na de verloren verkiezingen van ex-Paboso gedeputeerde Norwin Willem niet meewerken.

De begrotingsvergadering werd derhalve een onmogelijkheid, aangezien het demissionaire Bestuurscollege de facto slechts steunt op Ernesto Melaan, het enige raadslid van de PDB momenteel in de strijd heeft.

Gedeputeerde Beukenboom stelde derhalve voor, om de bgrotingsbehandeling dan maar te verschuiven naar 2 juli, wanneer het Bestuurscollege op de meerderheid van vijf leden van de PDB kan steunen. Beukenboom kon nauwelijks iets anders voorstellen, aangezien uit de afdelingsvergadering al was gebleken, dat het huidige Bestuurscollege niet op de meerderheid van de raad kon steunen. Beukenboom toonde zich overigens wel teleurgesteld, omdat hij het toch essentieel noemde dat een Bestuurscollege over een door de raad goedgekeurde begroting beschikte. De begroting is de grondslag van het uit te voeren beleid. Het algemeen belang heeft in dit geval hier niet mogen prevaleren, aldus de opmerking van gedeputeerde Robbie Beukenboom. Het Bestuurscollege zal op verzoek van de afdelingsvergadering de regering op de hoogte stellen van de begrotingen die door de raad niet zijn goedgekeurd.

De fractie van de Union Patriotico Boneriano (UPB)) liet weten de begrotingen niet te kunnen goedkeuren, omdat de fractie in geen enkel opzicht betrokken is geweest bij de samenstelling van de begroting en het beleid van het Bestuurscollege. De UPB vindt, dat het nieuwe Bestuurscollege dat met de bedoelde begroting zal moeten werken (na 2 juli) deze begroting zelf dan ook maar moet goedkeuren. Daarmee zal de UPB eventuele verwijten in de toekomst over de goedkeuring van een niet realistische begroting, voorkomen. De Paboso-fractie — waarvan nog steeds twee leden pretenderen de bevolking te vertegenwoordigen — kwam niet opdagen.

INGEZONDEN

Eindtoets basisschool

NAAR AANLEIDING van het artikel "Eindtoets Basisschool technisch en organisatorisch beneden peil" door H. Linkels, Bonaire.

In uw artikel heeft u het over een gebrekkige organisatie bij de laatst afgenomen Eindtoetsen Basisonderwijs op Bonaire. Schutbladen met daarachter verkeerde rekentoetsen, of inderdaad de toets 'zinsbouw' in de envelopppe 'zinskern'. Erg slordig allemaal en zeer frustrerend voor de commissies taal en rekenen, die vele uren gewerkt hebben om een kwalitatief goede toets in elkaar te zetten. Het departement van Onderwijs mag dit zichzelf zeer zwaar aanrekenen.

Gelukkig wisten de meeste leerkrachten van de zesde klassen in overleg met de leraren van de SGB, die surveilleerden en corrigeerden, het probleem dusdanig op te lossen dat de leerlingen in werkelijkheid niets gemerkt hebben van deze pijnlijke vergissingen en vrijwel ongestoord aan het werk konden.

T.a.v. de opmerking, dat alleen zesdeklas-leerkrachten de toets samenstellen, het volgende. In de drie jaren dat ik in de commissie taal heb gezeten, was de samenstelling (4 pers.); twee leerkrachten basisonderwijs en twee leerkrachten SGB en hetzelfde geldt voor de commissie rekenen. Als u praat over gelijkwaardige, immers de zesdeklas-leerkracht weet wat er gevraagd wordt, dan zouden de leerlingen van die bewuste leerkracht daar voordeel bij kunnen hebben. Deze gedachte lijkt me nogal tendentieus en niet correct.

Immers de 'Cito-toetsen' in Nederland zijn qua vorm en opbouw ook elk jaar hetzelfde.

Overigens, houden zowel de rekencommissie als de taalcommissie zich goed op de hoogte wat er op toetsgebied in Nederland (Cito) gebeurt.

T.a.v. uw opmerkingen over de taaltoets, het volgende:

Als u praat over een technisch zwakke toets, hoe komt het dan dat u alleen maar enkele 'foutjes' kon vinden in het correctie-model? Daar u geen fouten heeft kunnen vinden in de toets die de kinderen voorgeschoteld hebben gekregen, ga ik er vanuit, dat de leerlingen dus wel degelijk een kwalitatief goede toets gepresenteerd hebben gekregen.

Dus met uw welhaast 'wellustige naar fouten speurende onderwijzersogen' en 'rode potlood' heeft u in de hele toets niet één fout kunnen vinden. Dat moet wel erg frustrerend zijn geweest voor een 'onderwijzer in ruste', die graag nog even wat had willen strepen in het werk van zijn collega's. Voor de zekerheid toch maar even het correctiemodel genomen. Het zou toch wel erg onwaarschijnlijk zijn, als daar niets te vinden zou zijn. En, jawel, het correctiemodel geeft aan dat het verkleinwoord van café, cafétje is. "Ai.... een fout!"

Echter de "Woordenlijst van de Nederlandse taal (het welbekende groene boekje)", uitgegeven door SDU en samengesteld door het "Instituut voor Nederlandse Lexicologie" te Utrecht, in samenwerking met de "Nederlansde Taalunie", komt op bladzijde 163 met twee mogelijkheden: nl. cafeetje en cafétje. De taalcommissie is dus net als de 'Nederlandse Taalunie' met zijn tijd meegegaan en heeft, jawel, beide mogelijkheden aangegeven. U laat dus in uw artikel gewoonweg de aangeboden oplossing 'cafeetje' weg. Zo kan ik het ook!

Echter, we zijn nog niet klaar! Inderdaad, iedereen weet dat het meervoud van zeeman niet zeemannen is. Dat wist onze commissie ook, maar tijden veranderen, meester Linkels, en dus het gebruik en de interpretatie van de Nederlandse taal ook. Deze is ook aan veranderingen onderhevig. Derhalve geeft het 'groene boekje van de Nederlandse taal' op blz. 844 zelfs drie mogelijkheden: zeelieden, zeelui en het door u gewraakte woord zeemannen. We hebben in het correctiemodel geprobeerd flexibel te zijn in de oplossingsstrategieën van de kinderen. Immers, iedereen zal begrijpen wat een kind bedoelt met zeemannen. "Nee, meester Linkels, vroeger.... ja vroeger."

Droevig, triest, bedroefd, verdrietig zijn perfecte synoniemen en als tegenstelling van vrolijk, allemaal goed. Twee van deze synoniemen stonden genoemd in het correctiemodel, maar u vond er zelfs nog twee bij... Voorwaar: "Een tien met een griffel!" Gelukkig waren de leerkrachten voldoende flexibel om ook deze antwoorden goed te tellen.

U heeft het over interpreteren van antwoorden, wij hebben het over flexibel omgaan met de door de kinderen aangegeven antwoorden. 'Taalkabaal' probeert ze dat inderdaad te leren, maar mr Linkels, als u uw huiswerk beter had gemaakt, dan had u tijdens uw expertise tot de ontdekking moeten komen, dat deze kinderen nog van de lichting 'Zonnig Nederlands' zijn. Daarom wil ik u vast waarschuwen voor volgend jaar, die lichting zal namelijk nog geheel 'Zonnig Nederlands' zijn. Dat zal u toch trevreden moeten stellen.

Meester Linkels, het is me niet echt duidelijk wat u in uw artikel probeert te zeggen. Als het bedoeld is om aan te geven dat de zesdeklas-leerkrachten niet capabel zijn om een dergelijke toets samen te stellen, maar dat daar minstens 'eerstegraads leerkrachten' voor moeten worden ingezet, begrijp ik uw opmerking niet, waarin u stelt dat u (Linkels) noch Pourier destijds niet gevraagd zijn door de commissie. Immers, u heeft toch ook geen 'eerstegraads bevoegdheid!'

Uit alles blijkt dat uw hele verhaal zeer tendentieus is en meerdere bedoelingen heeft. Wat stond er ook al weer in de taaltoets. Was het nou; bijten in...., of was het nou knagen aan? Aan welke stoel u aan het knagen bent, schrijft u niet, maar de goede lezer en geheel onderwijs Bonaire prikt wel degelijk door uw verhaal heen. Gelukkig maar!

ADRIE VAN DE VEN
(Bonaire)

COMMENTAAR

Schrale oogst

ZONDER VEEL MOEITE zijn er voldoende oorzaken aan te wijzen waarom het toeristenbezoek, met name het laatste jaar, op Bonaire is terug gelopen. Er zijn voldoende redenen op te sommen die de oorzaak zijn van de financieel bodemloze put van de Tourism Corporation Bonaire (TCB). Een aardige is bij voorbeeld het promotie-reisje van een van de employees naar Japan of de grote delegatie employees die gewoonlijk in Europa rondtoert op toeristenbeurzen en overnacht in ver boven-modale hotels.

Om nu zonder meer al deze problemen op het conto te schrijven van de controversiële directeur van de TCB lijkt onredelijk. De huidige directeur werd door het Caribbean Development Center (CDC) voor één jaar als counter part aangetrokken voor de Nederlandse deskundige Peter van der Veen. Na een half jaar werd de in december 1991 aangetrokken counter part echter al in het diepe gegooid, omdat de CDC Van der Veen voor een lucratieve functie naar Curaçao haalde. Overheid en met name de gedeputeerden van Toerisme en de Raad van Commissarissen zijn ten minste even schuldig. De eerste groep door de TCB-directeur elk financieel heft in handen te geven door het innen van enorme bedragen over de rug van de aan het toerisme gelieerde bedrijven. De tweede groep door hun lakse optreden om drie jaar lang geen enkel inzicht te vragen in de financiële situatie van de TCB, om niet officieel het beleid van de directeur af te keuren en ten slotte door hem kennelijk te handhaven, ondanks het feit dat er binnen de raad van commissarissen al jarenlang gezinspeeld wordt over het controversiële optreden van de TCB-directeur.

Met name de laatste gedeputeerde van Toerisme in het PDB/Paboso Bestuurscollege die met veel tamtam aankondigde de 'beerput TCB' te ledigen, was niet alleen gekant tegen de directeur, maar heeft na de privatisering van het toeristenbureau jarenlang campagne gevoerd tegen de opzet van de Tourism Corporation Bonaire. Daarom is het geenszins duidelijk, waarom de Paboso-gedeputeerde zijn uitspraken 'inzage te krijgen in de inkomsten en uitgaven in een overantwoord uitgave-patroon van de TCB (woensdag 17 augustus 1994) en zijn bezwaren over het 'ondertekenen van documenten waarvoor de TCB-directeur niet gerechtigd was' (vrijdag 19 augustus 1994) niet waar maakte en het probleem evenmin in de eilandsraad bracht zoals de gedeputeerde beloofde.

Het is ongehoord en ten minste opmerkelijk voor de kwaliteit van de gedeputeerde van Toerisme en — op één enkeling na — de Raad van Commissarissen, als de TCB-directeur ongestraft een brief kan schrijven, waarin hij zegt dat 'de RVC niet gemachtigd is inzage te vragen over de financiële verslagen' en dat 'de RVC illegaal handelt', terwijl de TCB-directeur de boekhouder adviseert geen gehoor te geven aan het verzoek van de raad van commissarissen om de boeken te laten inzien. Daarbij 'adviseert' de directeur van de TCB de RVC schriftelijk om naar zijn woorden te luisteren om 'ernstige negatieve repercussies' te voorkomen voor de TCB en de Bonaireaanse toeristenindustrie. De gedeputeerde van Toerisme stond erbij en hij keek er naar.

Het is dus geen wonder dat bij de TCB de zaken uit de hand gelopen zijn. En het is ook geen wonder dat de TCB jaarlijks zelf miljoenen consumeert en ook nog eens miljoenen uitgeeft voor een toerisme dat steeds terug loopt, dat de employees geen werkbare verhouding meer zien, dat er geen financieel inzicht is en dat er fraude gepleegd wordt.

Daaraan is de TCB-directeur mede-schuldig, maar niet de enige schuldige. Maar dat het moeilijk zal worden hem te handhaven, is vooral veroorzaakt door de positie waarin hij zichzelf heeft gemanoeuvreerd.

Commissie herstructurering belegt opnieuw info-avond

KRALENDIJK — In het kader van het concept van eerste aanbevelingen na de eerdere werkzaamheden van de herstructureringscommissie van de Nederlandse Antillen is er een mogelijkheid tot discussie over de inhoud van deze aanbevelingen. Aan die discussie kan worden bijgedragen door verschillende staatkundige organen, andere groeperingen en geïnteresseerde personen van alle eilanden. Dat draagt bij tot een gedachtenwisseling over de desbetreffende staatkundige onderwerpen.

Het is evenwel erg belangrijk, dat ook de bevolking betrokken wordt bij de discussie over de komende herstructurering. Daarom wordt er op Bonaire op maandagavond 26 juni van 8 tot 10 uur 's avonds opnieuw een informatie-avond belegd waaraan de gehele bevolking kan deelnemen. De avond wordt gehouden in jeugdhuis Jong Bonaire. Om de discussie te vergemakkelijken, is er een korte inhoud van het rapport samengesteld, zodat de bevolking kennis kan nemen van de voorlopige aanbevelingen. Na de op- en aanmerkingen die de commissie hoort op de informatie-avonden, zal het definitieve rapport worden samengesteld. De korte inhoud van het rapport is vanaf vandaag verkrijgbaar bij de Raad van Ministers op de Abrahamboulevard.

DUISBURG—Daniela Bartova uit Tsjechië heeft gisteren tijdens internationale wedstrijden in Duisburg het wereldrecord polsstokhoogspringen gebracht op 4,12 meter. Dat was twee centimeter meer dan de hoogte die ze bereikte op 21 mei. Vrouwen houden zich nog niet zolang bezig met polsstokhoogspringen.

Dennis Bergkamp naar Arsenal

DEN HAAG — Dennis Bergkamp voetbalt komend seizoen vrijwel zeker voor Arsenal in Engeland. Een bestuurslid van zijn huidige club Inter heeft bevestigd dat de onderhandelingen tussen beide clubs in volle gang zijn. Morgen probeert een delegatie van Inter de zaak in Londen af te ronden. De club uit Londen, waarbij ook Glenn Helder speelt, betaalt naar verluidt 18,5 miljoen gulden voor de international.

Voorzitter Massimo Moratti van Inter zei dat Bergkamp in ieder geval zal vertrekken bij Inter. Bergkamps zaakwaarnemer Rob Jansen vertoeft in zuid-Frankrijk, waar een aantal Nederlandse toppers dezer dagen op het strand voetbalt.

Bergkamp, die de hoge verwachtingen in Italië niet kon waarmaken, is na Roy en Gullit de derde Nederlander in een jaar die Italië inruilt voor Engeland. Hij had contractueel nog een jaar te gaan bij Inter, maar de voorzitter wilde van hem af. De voormalige Ajacied bracht te weinig, vooral doelpunten. Dit seizoen was hij langdurig geblesseerd aan de liezen, mede door overbelasting. Voor volgend seizoen kocht Inter al de buitenlanders Rambert en Zanetti (beide Argentijnen) en de Engelsman Ince, hoewel de laatste nog niet heeft getekend.

Bergkamp koos twee jaar geleden voor Inter omdat hij naar een club wilde waarbij hij wat kon opbouwen. In feite mislukte zijn missie. Inter was ook niet bereid de speelwijze te veranderen. Dat bleek onmogelijk met onwillige trainers en voetballers die al jaren zijn gewend aan de defensieve stijl. Grootste succes was het behalen van de UEFA-beker in 1994, waarbij Bergkamp en Jonk hoofdrollen vertolkten.

Arsenal, onlangs finalist in het Europese toernooi voor bekerwinnaars, was afgelopen seizoen een club van schandaaltjes. Een greepje: Manager Graham moest opstappen omdat hij transfergeld in eigen zak had gestoken en international Paul Merson gaf toe dat hij een tijdlang was verslaafd aan gokken en cocaïne.

De club uit Londen is wel één van de meest gerenommeerde clubs in Engeland, met tien landstitels, zes FA-bekers en de Europa Cup II in 1994 op het palmares. Stadion Highbury is een prachtig gerenoveerde voetbaltempel in Londen.

SERIE A

In de zwaarste Europese competitie voetballen straks nog maar twee Nederlanders, afgezien van de al twee jaar geblesseerde Van Basten. Dat zijn Michel Kreek (Padova) en Aron Winter (Lazio). Van 't Schip (Genoa) moet op zoek naar een nieuwe club, omdat Genoa degradeerde en zijn contract afliep.

Clubs in Engeland hebben miljoenen tot hun beschikking, mede door de lucratieve tv-contracten. Bergkamp is, zoals het er nu uitziet, de elfde Nederlander in de *Premier League* van volgend seizoen. De anderen zijn: Gullit (Chelsea), Roy (Nottingham Forest), Helder (Arsenal), Segers (Wimbledon), Vonk (Manchester City), Boere (West Ham United), Dijkstra (Queens Park Rangers), Monkou (Southampton), De Freitas en Sneekes (Bolton Wanderers). De laatste twee promoveerden onlangs, na een beslissingswedstrijd op WEmbley.



■ MADRID— De Spaanse kampioen Real Madrid kon zich in de laatste wedstrijd van het seizoen niet meer opladen en verloor met 2-0 thuis van Betis, dat zich hiermee kwalificeerde voor de UEFA Cup. Op de foto probeert Real-spits Ivan Zamorano de bal over Betis-keeper Jaro heen te wippen.

Jordi Cruijff stelt pa gerust

BILBAO — Barcelona heeft zich op de laatste competitiedag in Spanje verzekerd van Europees voetbal. De club van Johan Cruijff won met 0-2 bij Bilbao. Zoon Jordi leverde een groot aandeel. Hij stelde in de 37e minuut Beguiristain in staat de 0-1 te laten aantekenen. Een kwartier voor tijd zorgde Cruijff jr. zelf voor de tweede treffer, en voor opluchting bij zijn vader.

De coach, die Barcelona de afgelopen twee seizoenen op de laatste competitiedag naar de titel leidde maar nu met veel minder genoegen moest nemen, had in zijn zenuwen arbiter Vega beledigd en daarvoor de gele kaart gekregen.

Kampioen Real Madrid kon zich voor de laatste partij niet meer opladen. De 'koninklijke' verloor in eigen stadion met 0-2 van Betis Sevilla, dat daardoor voor Barcelona op de derde plaats eindigde en zich als promovendus gelijk een Europees ticket toe eigende.

Deportivo, voor de tweedemaal op rij vice-kampioen, leefde zich gisteren nog een keer uit. Het won met 2-8 bij Albacete. Salinas scoorde driemaal.

Español, dat de punten deelde met Sociedad (0-0) behield gisteren de vijfde plaats en mag nog hopen op een Europees optreden. Als La Coruña volgende week ten koste van Valencia de beker wint, komt ook de tweede club uit Barcelona in het UEFA Cup-toernooi uit.

Valladolid en Logroñes waren gisteren al gedegradeerd. Het verblijf van Albacete en Gijon hangt nog aan een zijden draadje. Zij moeten met de tweedeklassers Lleida en Salamanca om twee plaatsen in de *Primera Division* strijden. Merida en Rayo Vallecano zijn de zeker nieuwkomers in de hoogste klasse.

Uitslagen:

Gijon-Valladolid	1-3
Real-Betis	0-2
Logroñes-Celta	0-3
Albacete-Deportivo	2-8
Bilbao-Barcelona	0-2
Santander-Oviedo	2-0
Español-Sociedad	0-0
Compostela-Tenerife	2-0
Zaragoza-Valencia	2-2
Sevilla-Atletico	2-2

Eindstand:

1 Real	38-55
2 Deportivo	38-51
3 Betis	38-46
4 Barcelona	38-46
5 Español	38-43
6 Sevilla	38-43
7 Zaragoza	38-43
8 Bilbao	38-42
9 Oviedo	38-39
10 Sociedad	38-38
11 Valencia	38-38
12 Santander	38-36
13 Celta	38-36
14 Atletico	38-35
15 Tenerife	38-35
16 Compostela	38-34
17 Albacete	38-34
18 Gijon	38-28
19 Valladolid	38-25
20 Logroñes	38-13

Real Madrid kampioen Logroñes en Valladolid gedegradeerd

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de zondag in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Boston Red Sox-Milwaukee Brewers 4-2, Detroit Tigers-Baltimore Orioles 10-..., Toronto Blue Jays-Texas Rangers 7-2, Oakland Athletics-Kansas City Royals 3-1, California Angels-Chicago White Sox 8-4, Seattle Mariners-Minnesota Twins 2-1, New York Yankees-Cleveland Indians 9-5.

NATIONAL LEAGUE:
Philadelphia Phillies-Florida Marlins 5-3, San Diego Padres-Pittsburgh Pirates ...-0, New York Mets-Houston Astros-10-4, Cincinnati Reds-Montreal Expos 10-7, San Francisco Giants-St.Louis Cardinals 6-1, Los Angeles Dodgers-Chicago Cubs 6-0, Atlanta Braves-Colorado ... kies 9-4.

Boksen in New Orleans
Poeder tegenover lichamelijk wrak

NEW ORLEANS — ... is boksen niet leuk. ... kan angstaanjagend, ... sonterend en zielig ... Vraag het de nog ongeslagen Don Diego Poeder maar. De 23-jarige Rotterdammer ... de stal van Stan Hoffman, ... manager van wereldkampioen Regilio Tuur, ... zaterdag in New Orleans ... lichamelijk wrak in de ... Zijn Amerikaanse tegenstander Laval Stanley ... niet eens normaal lopen, ... staan fatsoenlijk boksen. ... waanzinnige partij was ... gevolg.

Poeder, een beul van ... vent, won binnen de ... seconden op knock out. ... tegenstander bleef in ... touwen voor dood achter. ... Snel ingrijpen van enkele ... artsen voorkwam een ramp. ... In de kleedkamer ... Stanley, vader van twee ... deren, zuurstof en een ... om zijn nek. Per brancard ... werd hij naar een ziekenhuis ... vervoerd.



■ LE MANS — De winnende McLaren BMW van de 24-uursrace van Le Mans hier tijdens een pitstop in de nacht van zaterdag op zondag. De coureurs Yannick Dalmes (Fr.), Jarvi Lehto (Fin.) en Masanori Sekiya (Jap.) brachten voor McLaren het eerste grote succes buiten de Formule I.

Mclaren wint 24 uur van Le Mans

LE MANS — Een meesterlijk debuut. In de Formule 1 wil het dit seizoen nog niet echt vlotten met de renstal McLaren. Het eerste optreden tijdens de 24 uur van Le Mans was echter een doorslaand succes. De Fransman Yannick Dalmas, de Fin J.J. Lehto en de Japanner Masanori Sekiya stuurden de bolide van McLaren over de grootste afstand in een etmaal.

De tweede wagen van de renstal, met de Britten Andy Wallace, Derek en Justin Bell klasseerden zich als derde. De Porsche met de Fransen Bob Wollek en Eric Helary alsmede de Amerikaan Mario Andretti eindigde als tweede.

McLaren heeft nooit veel gezien in het deelnemen aan wedstrijden buiten de Formule 1. De Britse renstal, wel geregeld deelnemer aan wedstrijden over vier uur en dit seizoen debuterend in de *sportscar*-competitie, had de winnende auto van Le Mans ook niet voor dat soort races gebouwd. Gordon Murray, ontwerper van de succesvolle F1 *GTR*, bevestigde dat ook op het Franse circuit.

"Deze wagen was niet bedoeld voor een 24 uursrace op Le Mans. Dat heb ik teambaas Ron Dennis ook gezegd. Dit model is slechts gebouwd voor een ding: Hard rijden. Maar op verzoek van een klant hebben we er een racewagen van gemaakt", verklaarde de 45-jarige Zuid-afrikaan. In de regen bleek de bolide naast snel ook zeer betrouwbaar.

De winnende McLaren nam twee uur voor het einde de leiding over van een ander team van de Britse renstal, met Wallace en vader en zoon Bell aan het stuur. Voor de Fransman Yannick Dalmas was het de derde zege op Le Mans, die overigens aan het einde nog in gevaar kwam. De Porsche van de Franse veteraan Bob Wollek, oud-wereldkampioen Formule 1 Mario Andretti en de Fransman Eric Hilary verkleinde in de slotfase de achterstand tot een halve ronde.

Voor Derek Bell, 53 jaar, was de ontknoping teleurstellend. Bell had zijn zesde zege op Le Mans kunnen behalen. Daarmee zou de routinier, die voor het eerst sinds 1970 zijn gezicht weer op het Franse circuit liet zien, het record van de Belg Jacky Ickx kunnen evenaren. Een pitstop wegens mechanische problemen bood Dalmas de gelegenheid de koppositie over te nemen en niet meer af te staan. Door de slechte weersomstandigheden bereikten slechts 23 van de 48 gestarte bolides de finish.

Werder verliest, Dortmund kampioen

DORTMUND — Hij had als 'konig Otto' bij Bayern willen beginnen. Otto Rehhagel, scheidend trainer van Werder Bremen, kreeg na veertien jaar echter niet het afscheid dat hij wenste.

Voor de vijfde keer op rij viel de beslissing in de Duitse voetbalcompetitie op de laatste dag. Koploper Bremen verloor, achtervolger Borussia Dortmund won en veroverde zaterdag de vierde titel uit de historie. Rehhagel huilde. Bayern heeft volgend seizoen 'Otto II' als trainer.

De Duitse succestrainer leed zijn bitterste nederlaag. Zijn ploeg, volgend jaar onder de hoede van Aad de Mos, stond voor het slotduel een punt voor op Borussia Dortmund. Tegen zijn toekomstige werkgever Bayern was een gelijkspel voldoende voor de derde titel na 1988 en 1993, maar de spelers lieten hun coach lelijk in de steek. Zonder enige inspiratie verloren ze met 3-1 van de titelhouder. Ziege en twee keer Zickler scoorden voor de zuid-Duitsers, Bäsler kronode zich met zijn treffer tot mede-topscorer van de *Bundesliga*. Hij moet de eer delen met Herrlich van Borussia Mönchengladbach. Beiden scoorden twintig keer.

In het Westfalen-stadion in Dortmund begonnen de 42.800 toeschouwers voor het einde van de wedstrijd al aan een groots volksfeest. Tegenstander HSV lag met 2-0 (door treffers van Möller en Ricken) op zijn rug en na 32 jaar was het kampioenschap van Duitsland aanstaande. De geelzwarte zee op de tribunes scandeerde de naam van trainer Ottmar Hitzfeld die in zijn vierde seizoen bij de club eindelijk de titel pakte. De Zwitser wordt als architect van het succes gezien. "Hitzfeld geloofde altijd in de titel, ook toen Borussia in een zware fase doormaakte in de competitie", zei voorzitter dr. Gerd Niebaum.

KAPITAAL

Het succes van Borussia is in de eerste plaats de triomf van het kapitaal. In de afgelopen jaren investeerde het bestuur voor ruim 55 miljoen gulden in spelers. Uit Italië haalde de club de Duitse internationals Reuter, Sammer, Möller, Riedle en de Braziliaan Julio Cesar. Gevoegd bij het aanwezige voetbaltalent, van wie de Zwitser Chapuisat de meeste bekende is, smeedde Hitzfeld in vier jaar tijd een kampioensploeg. Winnen deed het team weinig.

Ondanks de teleurstellingen bleef het publiek massaal komen. Het Westfalenstadion is bij thuiswedstrijden steevast uitverkocht. De aanhang van Borussia staat bekend als een van de fanatiekste in Duitsland. Hun trouw leverde de club de centen op die nodig waren voor het verder versterken van de selectie.

Behalve het kampioenschap van Dortmund, viel op de slotdag ook de beslissing over de laatste degradant. VFL Bochum (2-2 tegen Karlsruhe), de club van Reekers, vergezelt MSV Duisburg en Dynamo Dresden naar de tweede *Bundesliga*. Daarvoor komen kampioen Hansa Rostock, St. Pauli en Fortuna Düsseldorf terug.

Volgend jaar spelen Werder Bremen, SC Freiburg en Kaiserslautern in de UEFA-Cup. Bayern München kan zich daarbij voegen als Borussia Mönchengladbach ... gende week de bekerfinale ... van tweede klasser Wolfsburg wint, anders speelt Mönchengladbach UEFA-Cup.

Uitslagen:

Leverkusen-Dresden
Frankfurt-1860 M
Dortmund-HSV
Stuttgart-Duisburg
Uerdingen-M'Gladbach
Schalke'04-Freiburg
Karlsruhe-Bochum
Bayern-Bremen
Kaisersl.-Köln

Stand:

1 Dortmund
2 Bremen
3 Freiburg
4 Kaisersl.
5 M'Gladbach
6 Bayern
Bochum, Duisburg Dresden gedegradeerd.

Dubbeltitel voor Krajicek / Siemerink

ROSMALEN — Richard Krajicek en Jan Siemerink hebben hun hergetreden in het dubbelspel bekroond met de titel ... het Ordina Open van Rosmalen. Het nationale ... won gisteravond de finale met 7-5 en 6-3 van het gelegenheidskoppel Henri... Jan Davids en de Rus Andrej Olhovski.

Eerder op de dag waren Krajicek en Siemerink ... de halve finales zelfs ... sterk voor de aanvoerder... van de wereldranglijst Jacco Eltingh en Paul Haarhuis (7-6, 6-4). Krajicek en Siemerink speelden niet meer samen sinds het toernooi van Key Biscayne, dat zij in 1993 wonnen. Het is de bedoeling dat de twee na Wimbledon, waar ze niet dubbelen, ... enkele Amerikaanse toernooien opnieuw in actie komen.

Nacompetitie
De Graafschap promoveert naar eredivisie

MAASTRICHT — Op de plek waar hij als actief voetballer, doelman beter gezegd, z'n grootste triomfen vierde, zorgde Frans Körver zaterdagavond voor een nieuwe aantekening op z'n erelijst. De 57-jarige trainer speelde in het Geusselt-stadion van Maastricht weliswaar slechts gelijk tegen het al gedegradeerde MVV (2-2), maar promoveerde toch met De Graafschap naar de PTT-telecompetitie omdat concurrent Den Haag met 2-1 verloor bij Heracles.

Drie jaar hadden de Doetinchemmers nodig om de degradatie aan het einde van het seizoen 1991-1992 ongedaan te maken. Voor Körver betekende het de vijfde promotie in zeventien jaar trainerschap. Voorheen bracht hij behalve Wageningen ook al drie Limburgse ploegen, MVV, VVV en Fortuna Sittard naar de hoogste afdeling, en bovendien was hij succesvol bij het Belgische SK Tongeren en Roda JC. Onder Körver maakte De Graafschap in de tweede helft van de competitie liefst zeven punten goed op koploper Fortuna. Niettemin won de Sittardse ploeg de race naar de hoogste afdeling en veroordeelde De Graafschap daarmee tot het spelen van de nacompetitie.

De inhaalrace leek de Doetinchemmers teveel kracht gekost te hebben, want in de extra strijd was weinig meer over van het sprankelende en overtuigende spel. De Graafschap leek vermoeid en liet steken vallen, met de nederlaag bij Den Haag als dieptepunt. Maar juist op tijd tilde de enthousiaste Körver zijn spelers over het dode punt heen. De Graafschap nam vorige week revanche op Den Haag (3-1), worstelde zich moeizaam voorbij Heracles (2-1) en maakte zaterdag het karwei af tegen MVV.

MVV maakte het De Graafschap niet gemakkelijk en de drieduizend doetinchemse fans maakten bange minuten door zaterdagavond.

Zeker nadat Hans Visser in de negendertigste minuut een vrije trap langs doelman Olyslager schoot en MVV op 1-0 bracht. Gelukkig was de rust niet ver meer en kon Frans Körver voor de laatste keer zijn spelers oppeppen en aansporen. "Er was geen sprake van paniek", aldus een gelukkige Körver later.

MVV moest na rust terug maar gaf zich nog niet gewonnen. Nadat Breetveld na een uur de 1-1 had gescoord en het scorebord meldde dat Heracles met 1-0 de leiding had genomen tegen Den Haag, vierden de fans al uitbundig feest.

Dat sloeg over op het veld, want in de vijfenzestigste minuut stond De Graafschap te slapen bij een uitval van MVV. Een schot van Knarren werd van richting veranderd en Balarabe kon de bal vallend in het lege Graafschap-doel koppen, 2-1.

Andermaal sloeg Körver de handen voor de ogen en de aanhang werd weer angstig stil op de tribune.

De doorgeseinde tussenstanden van Almelo hielden de moed er echter in, en toen van schijndel in de vierenzeventigste minuut opnieuw De Graafschap naast MVV bracht en Heracles thuis op 2-0 was gekomen, namen de bezoekers enigszins gas terug. Ze wisten dat ze niet per se hoefden te winnen en zorgden er daarom vooral voor dat het niet meer verrast kon worden door MVV.

Wk zwaarveder

Omstreden overwinning Tuur in New Orleans

NEW ORLEANS — De meningen waren zaterdag na afloop van het geruchtmakende wereldtitelgevecht in New Orleans tussen Regilio Tuur en uitdager Pete Taliaferro verdeeld. Scheidsrechter John Fenia staakte het evenwichtige duel in de vijfde ronde meteen na het eerste echte offensief van de 27-jarige Rotterdammer, die zijn kampioensgordel van de WBO voor de tweede keer met succes verdedigde.

Het Amerikaanse publiek in het nog niet voor de helft gevulde 'Theatre for the Performing Arts', naast Harrah's Casino, vocht de beslissing van de arbiter fel aan. Ook Taliaferro en zijn staf konden geen enkel begrip opbrengen voor de interventie van de scheidsrechter.

Het team-Tuur, dat in de Amerikaanse bokswereld over veel macht beschikt, noemde het daarentegen (uiteraard) een verstandige ingreep.

"Er zijn al genoeg boksers in coma geraakt", sprak de titelhouder minzaam. "Die jongen was weerloos", vulde manager Stan Hoffman aan. "Het had geen enkele zin om door te gaan."

Tuur, die zijn 39e zege in zijn 43e profpartij boekte, had Taliaferro aan het einde van de vijfde ronde klem. Met een rechtse hoek op de kaak verstoorde hij de balans bij zijn opponent en met een handvol stoten op het lichaam bracht hij zijn belager in ademnood. De 24-jarige bokser uit Mobile (Alabama) kroop uiteindelijk in elkaar en draaide zijn rug naar de ontketende Tuur toe.

Arbiter John Fenia uit New Orleans had genoeg gezien. Hij sprong tussen beide vuistvechters, keek snel in de tollende ogen van Taliaferro en zwaaide met zijn armen. Einde gevecht. Een luid boe-geroep en een striemend fluitconcert viel hem ten deel.

BLOED

"Ach ja, Amerikanen willen nu eenmaal graag bloed zien", deed Tuur zijn ijskoude ontvangst als winnaar luchtig af. "Ik vind het jammer dat het zo is gelopen, ook al omdat mijn partij rechtstreeks bij CBS te zien was. Maar de winst en het geld zijn weer binnen. En dat is het belangrijkste. Wat dat betreft, ben ik een echte Amerikaan geworden."

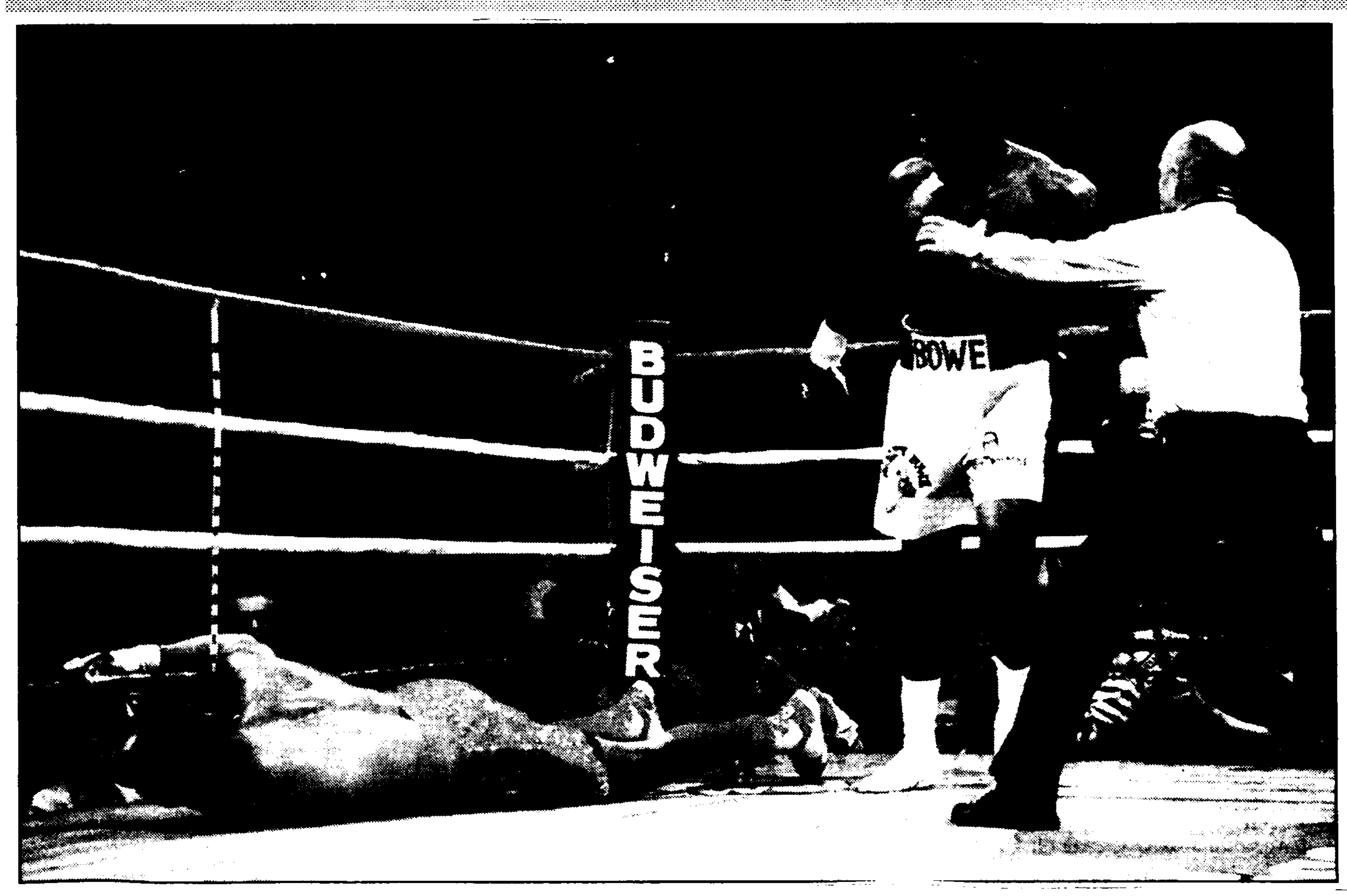
De geboren Surinamer, die zijn inmiddels vorstelijke gages in verband met de jaloersheid in de Nederlandse samenleving nooit bekend wil maken, kreeg in de arena ook nog een warm applaus. Tijdens de aansluitende persbijeenkomst op de hoek van het podium legde hij een gloedvolle verklaring af. "Als we het boksen op een hoger en gezonder niveau willen brengen, moeten we geen slachtpartijen in de ring toestaan", betoogde hij.

"Echt, die jongen was rijp voor een zware knock out. Als ik had mogen doorgaan, had ik hem horendol uit de ring geslagen. Door zijn wilskracht bleef hij staan. Het was een juiste beslissing van de scheidsrechter. We zijn atleten en geen gladiatoren. We hoeven elkaar niet te vermoorden om in leven te blijven."

Taliaferro, die in de vierde ronde Tuur in serieuze problemen bracht met een explosie van geweld, maakte na de krachtige aanval van de wereldkampioen wellicht een fout. Hij had even een knie op het canvas moeten plaatsen om acht tellen rust te krijgen. De WBO-regels, die lang niet bij iedere liefhebber of zelfs kenner bekend zijn, schrijven voor dat een scheidsrechter niet mag tellen zolang de in nood verkerende bokser nog op beide benen staat. "Maar ik ga nooit uit mezelf naar de grond", mokte Taliaferro, die zijn vijfde nederlaag in 33 profpartijen incasseerde.

Tuur wilde niets van een meevaller weten. "Iedereen die van die jongen houdt, moet blij zijn dat het gevecht gestopt is."

Riddick Bowe wint op Knock Out



■*LAS VEGAS — Bokser Riddick Bowe heeft zaterdag in Las Vegas zijn wereldtitel, WBO-versie, in het zwaargewicht behouden. De Amerikaan sloeg zijn uitdager Jorge Luis Gonzalez uit Cuba in de zesde ronde knock out. Het was de 37ste overwinning in zijn carrière. Zijn enige nederlaag leed hij tegen Evander Holyfield aan wie hij in 1993 zijn wereldtitel kwijtraakte.*

Tuur lonkt naar casino-contract

NEW ORLEANS — Aan gokken heeft hij een bloedhekel, maar op de loonlijst van een casino-keten wil Regilio Tuur dolgraag staan. De 27-jarige Rotterdammer is in onderhandeling met Caesar's Palace en Bally's over een contract als bokser annex entertainer. De grote jongens in de Amerikaanse bokswereld hebben allen een gokconcern als werkgever. Dankzij zijn zege op Pete Taliaferro, zaterdag in New Orleans na een omstreden ingreep van de arbiter, is de interesse in wereldkampioen Tuur in de Verenigde Staten nog altijd stijgende.

"Alles draait in de Amerikaanse bokswereld tegenwoordig om de casino's", liet hij weten. "De gokbazen willen via de uitzendingen op de televisie de naamsbekendheid van hun zaken vergroten. Zij maken in Las Vegas, Atlantic City en nu ook in New Orleans de dienst uit bij het organiseren van profgala's. Ik zou graag toetreden tot dat circuit. Het is voor de boksers een lucratieve aangelegenheid. Ik heb nog niets getekend, maar ben wel optimistisch over mijn kansen op een contract. Het zou een nieuwe mijlpaal betekenen in mijn loopbaan."

Boksers die een casino vertegenwoordigen, moeten een paar keer per jaar een partij boksen op 'eigen' grond. Daarnaast dienen ze het bedrijf in de publiciteit te brengen en te houden. Ook fungeren de uitverkoren vuistvechters als begeleiders van belangrijke gasten die een gokje willen wagen of naar het boksen komen kijken. "Een ideale baan voor mij", stelde Tuur. "Ik ben al een keer gastheer geweest in Caesar's Palace en dat is me prima bevallen."

Tuur hoopt de komende tijd om de drie maanden te boksen om zijn kampioensgordel. Zijn eerstvolgende gevecht betreft een verplichte titelverdediging, waarschijnlijk in Nederland. Zijn tegenstander is nog niet bekend. Hector Antonio Arroyo uit Puerto Rico was de eerste kandidaat, maar verspeelde zaterdag in New Orleans zijn toppositie op de uitdagerslijst door een nederlaag op knock out, achttien seconden voor het einde van de partij.

5-0 Shut-out overwinning van Mahuma Tigers op Lagun Stars

WILLEMSTAD — In verband met Vaderdag werd in het weekeinde een beperkt programma afgewerkt in het kader van de AA-klasse baseballcompetitie. Het opvallendste resultaat was de 5-0 *shut out*-overweging die de dit jaar gepromoveerde Mahuma Tigers op Lagun Stars behaalden. Voorts ontdeed koploper Royal Scorpions zich van Sta. Rosa Indians met de score van 11-4, terwijl Wild Cats zich met enige moeite langs Amstel Brewers speelde.

De architect van Mahuma's eerste *shut out*-zege in de AA-afdeling was Curby Brunken. Hij kreeg daarbij de volle steun van zijn teamgenoten die foutloos speelden. Lagun kwam niet verder dan een viertal honkslagen tegen Brunken die de gehele partij wierp. De eindcijfers waren: 5-11-0 en 0-4-6. Mahuma scoorde in de tweede, derde, vierde en achtste inning tegen verliezende werper Reinold Anderson. Besten aan slag waren Giovanni Sambo (5-3), Giovanni St. Jacoba (3-2) en van Lagun Hellary Plantijn (1-1).

INDIANS

Aan slagvaardigheid ontbrak het de Indians niet in hun wedstrijd tegen lijstaanvoerder Royal Scorpions. Zij sloegen elf honkslagen, slechts één minder dan Scorpions, maar hun slagwerk was niet opportuun. Daardoor lieten zij de nodige scoringskansen liggen, terwijl de Schorpioenen met twaalf honkslagen bijna drie keer zoveel punten produceerden: 11-4. De formatie van manager Henry Jones had twee grote slagbeurten: de tweede en de vijfde waarin respectievelijk vier en vijf lopers over de thuisplaat gingen.

De eindcijfers waren: 11-12-1 en 4-11-3. Lester Victoria eindigde als winnende werper, terwijl de nederlaag op naam van Julius Veeris kwam. Besten aan slag waren Ayron Maduro en Arthur Davelaar met 5-3 en Jundry Balentien met 4-3. Marlon Balentin liet zijn eerste homerun van het seizoen noteren.

WILD CATS

Wild Cats nam tegen Amstel Brewers een vroege voorsprong van vier punten in de eerste beurt aan slag en legde daarmee de basis voor een 8-6 overwinning. Het liep echter allemaal niet van een leien dakje want de Brewers dienden in de tweede inning reeds van repliek met drie runs. Pas in de zesde inning had Cats weer een geriefijk lijkende voorsprong van 8-4. Het Amstel-negental bleef echter op zijn kansen loeren en zette in de achtste nog een rally op touw en wist de voorsprong van Cats tot twee punten terug te brengen.

De eindcijfers luidden: 8-12-2 en 6-8-3. Bryan Kook eindigde als winnende werper en Richard Isenia als verliezer. Besten aan slag waren Renato Anasagasti met 4-4, waaronder een homerun en Edmon Juliana met 4-3.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd tussen Sta. Maria Pirates en Royal Scorpions. Scorpions is zoals bekend koploper met tien overwinningen en twee nederlagen en Pirates middenmoter met zeven overwinningen in evenveel gespeelde wedstrijden. In de eerste ronde eiste Scorpions met 10-7 de winst voor zich op.

Volleyballers Warwarú winnen verassend van Wishi Tigers

WILLEMSTAD — Allemaal regelmatige uitslagen gisteravond in de Curaçaose volleybalcompetitie. Alleen de 2-0 overwinning van Warwarú op Wishi Tigers in de herenhoofdklasse kan als een kleine verrassing worden aangemerkt. Wishi Tigers behoort immers de laatste jaren tot de top van de hoofdklasse, terwijl het zich nu met een plaatsje in de staartgroep tevreden heeft moeten stellen.

Het zestal van Warwarú volleybalde zich met 15-8 en 15-11 voorbij Wishi Tigers. Warwarú liet trouwens eerder van zich spreken door in zijn eerste wedstrijd een set af te dwingen van Birds Olympia. Deze keer kreeg de tegenpartij van Warwarú geen kans om terug te komen.

In de dames-hoofdklasse kwamen de zestallen van Xaverianen en Watakeli tegen elkaar uit. Eerstgenoemde ploeg won met dezelfde setscores als Warwarú: 15-8 en 15-11. Voor Watakeli was dit de tweede nederlaag van de competitie. Watakeli is de enige ploeg in de dames-hoofdklasse die reeds tweemaal in actie is geweest.

In de heren A-klasse boekten SUBT en Zjuntan overwinningen. Beide teams moesten daarbij een set afstaan aan hun tegenstander, respectievelijk Watakeli en Xaverianen. In beide gevallen was dit de tweede set en in beide gevallen ook met de score van 15-17. SUBT zegevierde tegen Watakeli in de eerste en derde set met 15-8 en 16-4, terwijl Zjuntan overwinningen van 15-9 en 15-10 liet noteren.

De wedstrijden in de dames A-klasse leverden overwinningen op voor Butterfly en Jumping Jewels. Beide zestallen waren oppermachtig: Butterfly won met tweemaal 15-5 van Hurricane en Jumping Jewels registreerde scores van 15-7 en 15-5 tegen O.K.

De competitie wordt vanavond in de sportzaal van het Sentro Deportivo Kòrsou voortgezet met twee herenhoofdklasse wedstrijden en een heren A-klasse wedstrijd.

De blikvanger is ongetwijfeld de partij tussen regerend kampioen Xaverianen en Sithoc. Deze twee ploegen ontmoetten elkaar dit jaar reeds twee keer in toernooifinales, namelijk om de Ramon Rico Cup en om de Duracell Cup. Sithoc debuteert vanavond in de competitie, terwijl de Xaverianen hun eerste wedstrijd tegen Stakamahachi met 2-0 wonnen.

Laatstgenoemde ploeg komt overigens in de andere heren-hoofdklasse partij uit tegen Birds Olympia. In de heren A-klasse zal de strijd tussen Wishi Tigers en Birds Olympia gaan.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

MAANDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Maria Pirates vs Royal Scorpions - **Sentro Deportivoo Kòrsou** (Brievengat).

SCHAKEN
(SV Curaçao)
20.00 uur zevende tevens laatste ronde clubcompetitie - **Asiento** (Rust & Burgh).

VOLLEYBAL
(Federashon di Vòlibòl Kòrsou)
A-klasse
19.30 uur (heren) Wishi Tigers vs Birds Olympia
hoofdklasse
20.30 uur (heren) Xaverianen vs Sithoc;
20.30 uur (heren) Birds Olympia vs Stakamahachi - **sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

ATTENTIE BANDA ABOU

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Woensdag 21 juni 1995 van 09.00 uur tot 14.00 uur;**
- **Weg naar Westpunt (vanaf Krakeel t/m Westpunt); Weg naar Santa Krus (vanaf Krakeel tot Knip); Krakeel; Fontein; Ascencion; Cas Abao; San Juan; Pannekoek; Groot Santa Martha; Soto; San Nicolas; Klein Santa Martha; Rust en Pad; Hoffi Abao; Dokterstuin; Barber; Flip; Leliënberg; Wacawa; San Hironimo; Savonet; Zorgvliet; Papaya; Santa Cruz; Seru Gracia; Lagun; Jeremi; Knip; Playa Kalki; Cadushi Cliff; Coral Cliff en Westpunt.**

KODELA

BRIEVENGAT LUNCH SPECIAL!

2 Delisioso Saté di Galiña
PLUS
Batata Hasá ku Saté Saus
PLUS
1 Regular Pepsi Friu Friu
PLUS
Kompletamente Gratis
1 Dushi Bolo di Glas

ƒ8,95

PEPSI

TEXAS Alaparia

Dine-in só! 11.30 a.m.-3.00 p.m.

Voor kennis en vaardigheid op het gebied van computers en Informatica...

het Computercentrum van de UNA!

In de periode augustus tot en met december organiseert het Computer Centrum van de Universiteit van de Nederlandse Antillen weer een aantal cursussen op het gebied van computers en Informatica.

Computercursussen	Lotus 1-2-3, dBase IV,
Computer Appreciation Course,	Advanced dBase IV,
Inleiding Operating System,	Aspirant Beheerder
WordPerfect Inleiding	voor
en Advanced,	PC-Systemen
Windows.	deel 1 en 2,
	DataFlex.

In augustus zal ook de Hogere Opleiding Bedrijfsinformatica van start gaan.

Een brochure met informatie over de cursussen kunt u ophalen bij de balie van de Universiteit. Voor telefonische inlichtingen (ook over speciale bedrijfscursussen) en het opvragen van de brochure belt u naar 684422; vragen naar Beverly Kranwinkel of Mayra Ferero.

Wij zien u graag als cursist!

Computercentrum UNA

The soft spot on your dial...

easy 97.9 FM

DEPARTEMENT VAN FINANCIEN

VERJARING

De aandacht van belanghebbende(n) wordt erop gevestigd dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten etc., voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1994,

UITERLIJK 30 JUNI A.S.

schriftelijk bij het Departement van Financien, Pietermaai 4-4A moeten zijn ingediend.

Vorderingen ingediend na genoemde datum, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard (P.B. 1953 no. 1).

Degene(n) die hun vorderingen na genoemde datum indienen, waarvan de te late indiening aan nalatigheid te wijten is, komen NIET voor betaling in aanmerking.

De Directeur.

Costa Rica

vertrek 6-13 - 20 juli 1995
met de ALM

v.a. Fls.

724,- p.p.

incl. Vliegticket - hotelaccommodatie - ontbijt - vervoer hotel vliegveld v.v.

Tarieven met tours op aanvraag verkrijgbaar

Worldwide Travel

INL: 371371&371333
Doormanweg hk Reigerweg
zaterdags ook geopend van 9-12 u.

OFFICE BUILDING FOR RENT

There are 15 medium to large rooms totaling 462m of space, plus a kitchen and a garden. And, plenty of parking space in front.

Completely furnished and equipped with carpeting, air conditioning, office furniture, file cabinets, typewriters, copy machine, fax machine, burglar alarm system, etc. (Will also rent unfurnished).

Owner wishes to rent all or part. Serious prospect please call Rudy Dovale for an appointment to see the property and to discuss details.

Tel 672003 or 671403

MOZART PLUS FESTIVAL

30 jaar stichting curaçaos jeugdorkest
Jubileumserie onder leiding van Eric Gorsira

14 juni 20:30 flamboyant center f 40	***Festival Orkest*** Ilja Huang - Heike Knief piano, Luise Gorsira cello, Mozart Bloch Poulenc Hindemith
18 juni 11:00 la belle alliance f 25	***Strauss Ensemble*** Strauss Schubert Hindemith
21 juni 20:30 fortkerk f 25	***Festival Pianoduo*** Brahms Rachmaninoff Debussy Bizet
3 juli 20:30 fortkerk f 30	***Festival Camerata*** Haydn Brahms Dvorák

mensings caminada 370222
info 606670

IBM KLM

Promenade presenteert



"Zelf vinden we, en onze klanten trouwens ook, dat onze collectie steeds behoorlijk bij de tijd is. Neem nou ons aanbod aan horloges. In alle stijlen en prijsklassen. Dus een tijdloze Cartier maar ook de laatste modellen van Swatch. En natuurlijk hebben we prachtige gouden sieraden. Niet alleen ons assortiment, ook onze service is prima. Zoals in alle zaken van Promenade trouwens. Kom eens langs voor een kennismaking met ons en met Promenade."

Gandelman Jewelers

The Decoy



"Met meubels richt je je huis in, maar daarmee alleen maak je van je huis nog geen thuis. Daarvoor moet je bij ons zijn. Leuke huisaccessoires, prachtige rustieke kasten, handgemaakte kleinmeubelen op bestelling, kortom wonen plus. Wonen met een gouden randje kan je het ook noemen. Zoals shoppen in Promenade ook winkelen met een gouden randje is. Kom eens langs en maak kennis met ons en met Promenade."

Je vindt 't bij **Promenade**

24/6 = UITVERKOCHT! ALLEEN NOG KAARTEN VOOR 25/6!

Youp van 't Hek

PLAATS: INTERNATIONAL TRADE CENTER (ITC) DATUM: 24 & 25 JUNI 1995 AANVANG: 8:00 PM

Lions Dive Hotel & Marina

RUMOURS

voorverkoop: Naf. 40,-

info: 678352

verkoop: ITC & Mensings - Caminada

Fel verzet tegen Pentagonplan voor hervatting

VS: kernproeven nodig

WASHINGTON - Hoge functionarissen van het Amerikaanse ministerie van Defensie streven naar een hervatting van de ondergrondse proeven met kleine kernwapens.

De proeven zouden noodzakelijk zijn om te garanderen dat vitale componenten in kernwapens niet door de tijd worden aangetast. Bij het Pentagon erkent men dat men studeert op de eventuele noodzaak van de hervatting van de kernproeven.

De Los Angeles Times berichtte hierover zaterdag onder aanhaling van anonieme regeringsambtenaren. Het voorstel volgt op de aankondiging van Frankrijk vorige week dat het zijn ondergrondse kernproeven in de Stille Zuidzee hervat. De bekendmaking van Parijs, dat van september tot mei acht proeven wil houden, heeft woede en teleurstelling in de hele wereld gewekt. Frankrijk acht de proeven noodzakelijk om de Franse afschrikkingsmacht op peil te brengen. Pas dan zou het ook over de mogelijkheid beschikken om de proeven met computers te simuleren.

Volgens de Los Angeles Times stuiten de Pentagonfunctionarissen op fel verzet van het ministerie van Buitenlandse Zaken en van Energiezaken. Die menen dat Amerikaanse kernproeven een belangrijke klap zouden betekenen voor de nucleaire ontwapening en voor de inspanningen om tot controle van de verspreiding van kernwapens te komen. De kwestie komt de komende week tijdens geheim overleg in het Witte Huis aan de orde, aldus de krant.

Rampdag voor aanklagers in Simpson-proces

Bebloede handschoenen passen niet

LOS ANGELES - De aanklagers in de rechtszaak tegen de van dubbele moord verdachte O.J. Simpson hebben geprobeerd dit weekeinde de schade enigszins te beperken die is ontstaan na de 'dramatische ontwikkelingen' van vrijdag. Toen bleek dat de met bloed besmeurde handschoenen, die op de plaats van het misdrijf waren gevonden, de voormalige voetbalheld niet pasten.

Het Openbaar Ministerie beweerde dat Simpson deze handschoenen had gedragen op 12 juni 1994 tijdens de nacht dat hij zijn ex-vrouw Nicole en haar vriend Ronald Goldman vermoordde. De aanklagers lieten handschoenen-ontwerper Richard Rubin uitleggen dat de kledingstukken O.J. niet meer pasten omdat door al het bloed het leer was gaan krimpen.

Maar volgens tal van advocaten, juristen en andere rechtsgeleerden in de VS, die het afgelopen weekeinde commentaar gaven in dit door de Amerikaanse media uitvoerig gevolgde proces, was er sprake van een enorme blunder. Deze is zo groot dat het O.M. die waarschijnlijk nooit meer te boven zal komen.

UITPROBEREN

"De juryleden zagen dat de handschoenen niet pasten. Voor hen is daarmee alles veranderd", aldus Peter Arenella, hoogleraar strafrecht, tegen de New York Times. Dezelfde krant citeert Gigi Gordon, strafrecht-advocate uit Santa Monica. Volgens haar heeft het O.M. een cruciale regel overtreden door bewijslast te introduceren waarvan zij de uitkomst niet kende. "Dit was een regelrechte ramp", aldus Gordon.

Een collega van haar, Barry Tarlow, zei: "Het O.M. heeft 25 mensen op deze zaak gezet. Dan zou je toch verwachten dat een van hen, met handen die enigszins vergelijkbaar zijn met die van Simpson, die handschoenen een keer aantrekt. Een eerstejaarsrechtenstudent weet dat je dit eerst uitprobeert voordat je er de jury mee confronteert."

Vervolg van pag. 1

...eime dienst gaat ervan uit dat niet Doedajev maar Basajev nu het Tsjetsjeense verzet leidt.

In de loop van zondag werden 160 gijzelaars op vrije voeten gesteld, vooral vrouwen, kinderen en gewonden. Op een betrekkelijk rustig moment konden die uit het ziekenhuis in ambulances vertrekken. Daarmee kwam het aantal vrijgelaten gijzelaars op ongeveer 580.

VERGEEFS

Het Russische leger had zaterdag vergeefs aanvallen op het hospitaal ondernomen. Ondanks het langdurig gebombardeer, slaagde het er slechts in twee lege gebouwen te veroveren. Meer dan twintig mensen kwamen om het leven. Hun resten werden in een koelauto afgevoerd, nadat de Russische soldaten nauwkeurig hadden gecheckt of er geen Tsjetsjeense commandoleden in het voertuig zaten. Het dak van het hospitaal brandde af en stortte in.

Na het bevel tot de aanval veranderden de Russische autoriteiten zondag plotseling van strategie. De regering ging in op de meeste eisen van Basajev. Premier Tsjernomyrdin beloofde het einde te zullen bevelen van de al zes maanden durende gevechten in Tsjetsjenie, die aan vijftienduizend tot dertigduizend mensen het leven hebben gekost, zodra alle vrouwen, kinderen en gewonden zouden zijn vrijgelaten.

FOUTEN ERKEND

Na vrijlating van alle andere gijzelaars zou de regering de commandoledentransportmiddelen ter beschikking stellen en garanties geven opdat zij kunnen vluchten "waarheen ook". Basajev zou volgens een Tsjetsjeense zegsman met zijn commandoleden en een groep gijzelaars naar Vedeno, zijn bolwerk in zuid-Tsjetsjenie, willen vluchten. Daarvoor heeft hij zes bussen geëist. De gijzelaars zouden dienen als "veiligheidsgarantie".

President Jeltsin gaf bij terugkomst uit Canada, waar hij uitgenodigd was de top van de meest geïndustrialiseerde landen (G-7) in Halifax bij te wonen, een verklaring uit waarin hij de fouten van de regering erkent, die het gijzelingsdrama mogelijk hebben gemaakt. Hij sprak evenwel met geen woord over de recentste ontwikkelingen. In Halifax zei hij zaterdag zelf het bevel tot aanval door het leger te hebben gegeven, dat op een totaal fiasco uitliep.

Razzia in Oud-Jeruzalem



■ *JERUZALEM - Tientallen Palestijnen werden door de grenspolitie aangehouden nadat voor de derde maal binnen één week een jood in oud Jeruzalem was afgeranseld op straat. In afwachting van het afvoeren van de jongelui werden zij bewaakt terwijl zij de handen achter het hoofd moesten houden.*
(AFP-satellietfoto)

Gijzeling houdt Russen verbijsterd aan tv gekluisterd:

Premier praat met 'bandieten'

MOSKOU - De Russen volgen sinds zondagochtend met verbijstering de telefonische onderhandelingen die premier Tsjernomyrdin voert met de leider van het Tsjetsjeense commando dat honderden mensen in gijzeling houdt in een ziekenhuis in Boedjonovsk. Aan de buis gekluisterd, voelen zij zich rechtstreeks betrokken bij de ontwikkelingen.

"Hier Tsjernomyrdin, goede dag Sjamil Basajev. Het hangt van u af of de dag goed of slecht verloopt", zien zij de wat bleke maar vastberaden Tsjernomyrdin met harde stem door de telefoon roepen. "Miljoenen mensen horen ons."

Drie telefoongesprekken werden woord voor woord uitgezonden vanuit het kantoor van de premier dat is veranderd in een crisiskamer. Daar ijsbeert vice-premier Oleg Soskovets op de achtergrond en volgt de presidentiële adviseur Joeri Taboerin met de armen over elkaar de gesprekken.

Deze manier om met de media om te gaan staat in schril contrast met de praktijk tijdens de zes gijzelingsdrama's in de afgelopen twee jaar in Rusland. Ook braken de autoriteiten zondag plotseling met de geheimzinnigheid en vaagheid waarmee de aanval van de Russische troepen op het ziekenhuis de afgelopen dagen gepaard ging. Het leek daarbij alsof niemand de verantwoordelijkheid voor de operatie op zich wilde nemen.

VRAGEN

"Het is voor het eerst dat de machthebbers ons een kijkje achter de schermen laten nemen", aldus de gepensioneerde Olga Poltorak. Zij hebben hun houding volgens haar moeten veranderen omdat het hier om de levens gaat van honderden mensen en de ontwikkelingen door de hele wereld worden gevolgd. "Na deze evenementen zal het land nooit meer hetzelfde zijn", meent zij.

Veel vragen blijven toch nog onbeantwoord. Waarom hebben de Russen tanks en pantserwagens ingezet om een einde te maken aan een zo delicate situatie, waarbij het leven van duizend mensen op het spel stond? Wie heeft het bevel tot de bloedige aanval gegeven? Een regeringswoordvoerder zei zaterdag in Moskou zelfs dat de militairen in Boedjonovsk zelf tot de aanval waren overgegaan en 'emotioneel hadden gereageerd' op de situatie.

Jeltsins uitspraak dat hij het ministerie van Defensie voor zijn vertrek naar Canada vrijdag het groene licht had gegeven, gaf geen duidelijkheid. Terwijl hij zaterdag nog riep dat er meer aanvallen zouden volgen om de gijzelaars te bevrijden uit de handen van de 'bandieten', ging Tsjernomyrdin zondag plotseling overstag en koos voor onderhandelingen.

Vliegramp in Angola: 36 doden

LISSABON - In het zuidwesten van Angola is zaterdag een klein vliegtuig neergestort. Daarbij zijn 36 mensen om het leven gekomen, onder wie spelers van een plaatselijk voetbalelftal. Het Portugese persbureau Lusa heeft dat zondagnacht bekend gemaakt.

Er zijn vijf overlevenden, van wie vier zeer ernstig zijn gewond. Zij zijn overgebracht naar een ziekenhuis in de zuidelijke stad Benguela. Een passagier wordt nog vermist. Waarom het toestel neerstortte is nog niet bekend.

Ruandese Hutu's ontvluchten Burundi

BUJUMBURA - Zeker achtduizend Hutu-vluchtelingen uit Ruanda hebben zaterdag geprobeerd Burundi te ontvluchten.
Zij staan opeengepakt bij de grensrivier Gasenyi waar ze door Tanzaniaanse soldaten worden tegengehouden. Dat heeft een VN-woordvoerder meegedeeld. De Tanzaniaanse soldaten hebben schoten gelost, waarschijnlijk in de lucht. Er zijn geen berichten over doden of gewonden. De Tanzaniaanse regering heeft troepenversterkingen naar de grens gestuurd. De Hutu-vluchtelingen zijn bang dat het door Tutsi's gedomineerde Burundese leger ze naar Ruanda terugstuurt.

Australisch protest tegen Frans besluit:

Hervatten kernproeven

CANBERRA-Het Australische parlement heeft zich maandag in harde bewoordingen gekeerd tegen het besluit van Parijs de kernproeven in de Stille Zuidzee te hervatten. In een motie werd Frankrijk opgeroepen het besluit te herzien.
De motie spreekt van een 'niet te verdedigen positie' en veroordeelt het besluit. Het debat in het parlement duurde zes uur. Volgens oppositiepartijen is de reactie van de Australische regering zwak. Zij streefden naar hardere maatregelen, zoals het opschorten van de militaire banden, het terugroepen van de ambassadeur en het samen met andere landen in de Stille Oceaan op touw zetten van protestacties tegen Frankrijk.
Tot nu toe heeft de Australische regering de militaire banden met Parijs bevroren. Ze staat niet langer toe dat Franse vliegtuigen, die op weg zijn naar het testgebied in Frans Polynesië, mogen tanken in Australië.

Freetown: als gevolg van politiek geweld

In Sierra Leone 19 doden

FREETOWN - In het Westafrikaanse Sierra Leone zijn in het weekeinde negentien doden gevallen bij twee aanvallen van rebellen in het midden en zuiden van het land.
De aanvallers, vermoedelijk leden van het Revolutionair Verenigde Front (RUF) dat sinds 1991 terreur uitoefent in het binnenland, beschoten met raketwerpers een dorp en een konvooi van handelaars. De huidige militaire regering van Sierra Leone van kapitein Strasser greep de macht met als argument dat afgerekend moest worden met de wetteloosheid en de terreur in het land, maar de regering Strasser heeft daarbij geen succes gehad.
Er zijn sinds het RUF een guerrilla-oorlog startte in 1991 zeker tienduizend doden gevallen in Sierra Leone, voornamelijke weerloze burgers.

Indiërs zoeken afkoeling in heilige rivier



■ *NEW DEHLI - De hittegolf die een groot deel van India al dagenlang teistert heeft al een kleine zeshonderd levens geëist. De jeugd zoekt verkoeling zoals in de heilige Purana-rivier in New Dehli, terwijl andere bezigheden zoals het wassen van kleren gewoon doorgaan. De hittegolf heeft zijn invloed op het dagelijkse leven. Ook de handel merkt er de gevolgen van.*
(AFP-satellietfoto)

Aidid presenteert Somalië-regering

MOGADISHU - De Somalische militieleider Aidid, die zich eerder tot president had uitgeroepen, heeft maandag zijn regering gepresenteerd.
Tijdens een plechtige ceremonie op zijn verblijf, in het zuiden van de Somalische hoofdstad Mogadishu, zei hij van plan te zijn de lege zetel voor Somalië in de Verenigde Naties op te eisen. Aidids kabinet telt meer dan zestig mensen. Volgens waarnemers is de installatie een loos gebaar. De militieleider is door rivaliserende partijgenoten afgezet. Somalië wordt beheerst door tientallen gewapende clans. Het land beschikt niet over ministeries, een centraal telefoonsysteem, een nationale gewapende macht, staatsziekenhuizen of door de overheid gefinancierd onderwijs.

Athene: Geen hoop op overlevenden van aardbeving

EGION - Zwitserse reddingswerkers in Griekenland hebben zondag de hoop opgegeven dat zij nog een overlevende zullen aantreffen in een ingestort flatgebouw in de stad Egion.
Ruim drie dagen na de zware aardbeving in de stad kregen de hulpverleners zaterdagnacht nog hoop. Ze hadden in de ruïne van het flatgebouw flauwe klopsignalen waargenomen. "We hebben ons een weg naar beneden gegraven maar we konden niets vinden", zei Beat Kraettli van de groep reddingswerkers. "Als er nog maar de kleinst mogelijk kans had bestaan dat we een overlevende zouden vinden, hadden we het zoeken niet opgegeven." De aardbeving van afgelopen donderdag, met een kracht van 6,1 op de schaal van Richter, heeft 21 mensen het leven gekost en meer dan zestig personen raakten gewond.

'G8':content met Bosnie-interventiemacht

Help Iran niet aan A-bom

HALIFAX - De leiders van de groep van zeven meest geïndustrialiseerde landen (G7) en Rusland hebben zaterdag hun vergadering afgesloten, nadat zij een gezamenlijke politieke verklaring hadden uitgegeven waarin een groot aantal kwesties aan de orde komt.
Vrijdag hadden de leiders al een economische verklaring verspreid, waarin zij pleitten voor versterking van het Internationaal Monetair Fonds om de herhaling van financiële crises naar Mexicaans voorbeeld te voorkomen.
De 21ste jaarlijkse top was donderdag begonnen. De verergering van de crisis in Bosnië vormde vanaf dat moment het belangrijkste aandachtspunt van de leiders. Ook kwamen de recente bloedige ontwikkelingen in de zuid-Russische stad Boedjonovsk, waar Tsjetsjeense rebellen zo'n duizend mensen in een ziekenhuis gegijzeld houden, aan de orde.
De G-7-leiders hebben zaterdag de wereld opgeroepen Iran niet te helpen bij de bouw van een atoombom. Dat staat in de slotverklaring van de top, waarmee ook de Russische president Jeltsin heeft ingestemd. Als er bewijzen komen dat Iran niet volgens de afspraken met bij voorbeeld Rusland handelt, wordt elke nucleaire samenwerking met Teheran afgebroken.
De leiders van de zeven rijkste westerse landen (G7) en van Rusland hebben bij hun top zaterdag in Halifax de oorlogsvoerende partijen in Bosnië opgeroepen tot een onmiddellijk staakt-het-vuren en de hervatting van 'politieke onderhandelingen'. Rusland en de G-7 reageren positief op de oprichting van de snelle-reactiemacht die de Blauwhelmen in Bosnië moet beschermen, aldus de Canadese premier Jean Chrétien. In de VN-Veiligheidsraad had Rusland zich over deze kwestie van stemming onthouden.

Bundeling liberalen en socialisten voorkomt erger

Frans ultra baas in vijf steden

PARIJS - De Franse marinehaven Toulon, de festivalstad Orange en Marignane, de voorstad van Marseille die het vliegveld van de stad herbergt, hebben sinds zondag burgemeesters van het extreem-rechtse Front National van Jean-Marie le Pen.
Eigenlijk moet daarbij worden opgeteld de vijfde stad van Frankrijk, Nice, waar de advocaat Jacques Peyrat burgemeester wordt. Peyrat heeft na vele ongelukkige pogingen bij tussentijdse verkiezingen in de stad zijn Front-toga aan de wilgen gehangen. Hij dacht -blijkbaar niet ten onrechte -het zonder stempel 'Front National' beter te doen. Maar zijn ideeën over immigratie, buitenlanders, en alle gevaren die 'pure Franse Fransen' boven het hoofd hangen, zijn dezelfde gebleven.

BUNDELING
Alle aandacht was overigens gevestigd op twee andere steden in Frankrijk, waar het Front niet is doorgedrongen: Dreux ten westen van Parijs, waar het Front in 1984 zijn eerste overwinning behaalde bij Europese verkiezingen, en Vitrolles - een voorstad van Marseille met 35.000 inwoners - waar de nummer twee van de partij, Bruno Megret, kandidaat was. Een derde, grote stad met meer dan honderdduizend inwoners, Mulhouse tegen de Zwitserse grens, is aan het Front ontsnapt **omdat liberalen en socialisten hun lijsten aaneen hebben gesmeed na de eerste ronde. De socialist Bockel is er zo herkozen als burgemeester.**
Volgens de geldende gewoontes zou de in Parijs verslagen minister Debré zijn ontslag moeten indienen, net als zijn collega Elisabeth Hubert van Volksgezondheid. Die heeft het in de eerste ronde in Nantes al afgelegd tegen de zittende, socialistische burgemeester Jean-Marc Ayrault. Tot dusverre heeft zij haar portefeuille niet ter beschikking gesteld, en alles wijst erop dat Debré haar voorbeeld volgt.

Arrestatie voor uitlekken Spaans telefoonschandaal

MADRID - Een voormalig lid van de spaanse militaire geheime dienst, kolonel Juan Alberto Perote Pellon, is zondagochtend aangehouden. Hij wordt ervan verdacht informatie te hebben verspreid over illegale afluisterpraktijken van de Spaanse militaire inlichtingendienst, het hoogste centrum van informatie voor Defensie (CESID).
De 56-jarige kolonel was van 1983 tot 1991 hoofd van de afdeling Speciale Taken van de Cesid en heeft volgens de aanklagers twaalfhonderd geheime documenten gestolen. Hij heeft bovendien staatsgeheimen openbaar gemaakt. De afgelopen week kwam het dagblad El Mundo met verhalen over de Spaanse geheime diensten die talrijke vooraanstaande Spanjaarden zou afluisteren, onder wie Juan Carlos de Bourbon, koning van Spanje. Perote Pellon moet verschijnen voor een militair gerechtshof. Hij werd als verdachte aangegeven door generaal Emilio Alonso Manlano.

Klopjacht gemeld op rebels bataljon

Verzet Irak: 150 executies

NICOSIA - De Iraakse autoriteiten hebben 150 militairen van het Bataljon 14 juli, dat afgelopen woensdag een mislukte opstand begon, geëxecuteerd. Dat is zondag vernomen uit betrouwbare bronnen bij de Iraakse oppositie.

Ook zouden honderden arrestaties zijn verricht onder familieleden van de soldaten die betrokken waren bij de opstand in Abou Gharib, in de buurt van Bagdad. De Iraakse inlichtingendiensten en veiligheidstroepen gingen zondag door met hun klopjacht op soldaten die hebben deelgenomen aan de opstand. **De rebellie van het Bataljon 14 juli van de Republikeinse garde, onder commando van generaal Turki Ismail al-Doulaimi, is donderdag neergeslagen door troepen die loyaal zijn aan de Iraakse president Saddam Hoessein.**
De Doulaimi-clan was lange tijd trouw aan Saddam Hoessein, maar begon half mei een openlijke oorlog tegen de machthebbers. Aanleiding daartoe was de executie van luchtmachtgeneraal Mohammed Masloum al-Doulaimi. Zijn verminkte lijk werd op 17 mei overhandigd aan zijn familie.

Generale Bank neemt Credit Lyonnais Bank Nederland over

ROTTERDAM - De Belgische Generale Bank neemt Credit Lyonnais Bank Nederland (CLBN) over van de Franse moedermaatschappij Credit Lyonnais (Cl). Dat heeft een woordvoerster van de Generale Bank gisteren bevestigd. Eerder die dag maakte Hielkema van de Nederlands-Belgische bankverzekeraar Fortis (Amev/VSB en de Belgische AG 1824) al bekend dat zijn bedrijf buiten de boot was gevallen.

Hielkema zei dat hij aan het begin van de middag was opgebeld door CL uit Parijs en dat hij te horen had gekregen dat Fortis niet meer tot de gegadigden voor CLBN behoorde. De Generale Bank, de grootste bank in België, zou 'substantieel meer' hebben geboden dan Fortis. Hoe hoog het bod van Fortis was, wilde Hielkema niet zeggen. Hij beklemtoonde dat geld momenteel erg belangrijk is voor de verkoper CL, die grote financiële problemen heeft.

ABN AMRO, ING en Rabobank ontkennen dat zij zullen komen met een tegenbod, nu CL de Generale heeft uitverkoren. Eerder verschenen berichten dat de drie grote Nederlandse banken een tegenbod zouden uitbrengen indien hun Belgische concurrent CLBN over zou nemen, omdat ze geen behoefte zouden hebben aan opnieuw een buitenlandse concurrent. Maar woordvoerders van ABN AMRO, ING en Rabo zeggen dat van een eventueel tegenbod nooit sprake is geweest.

De Generale Bank heeft een balanstotaal van 4.040 miljard Belgische frank (Nf 223 miljard). De winst bedroeg vorig jaar 12,7 miljard Belgische frank (Nf 701 miljoen). De bank staat daarmee op de 27e plaats in Europa. In de hele wereld heeft de Generale 24.000 werknemers. De bank zoekt vooral uitbreiding in de landen rondom België. "We zijn op onze thuismarkt te groot, een te grote vis in een kleine bokaal", aldus de woordvoerster. "Vandaar dat we in Nederland en Duitsland willen uitbreiden." Met de overname van de Banque Parisienne de Credit verwierf de Generale Bank zich enkele jaren geleden al een positie op de Franse markt.

Het is niet bekend of de nieuwe Belgische eigenaar de naam CLBN handhaaft. De Generale Bank wil evenals CL in Frankrijk pas vandaag nadere aankondigingen doen. CLBN heeft 2800 medewerkers. De winst bedroeg vorig jaar Nf 43,4 miljoen. Het balanstotaal zakte in vijf jaar van Nf 35,3 tot Nf 27,4 miljard.

CL moet CLBN verkopen, omdat de Franse staatsbank met enorme financiële problemen kampt. CL verloor de afgelopen jaren miljarden guldens met transacties op de vastgoedmarkt en in de filmindustrie. In 1994 boekte de bank een verlies van Nf 4 miljard, tweemaal zoveel als in 1993. In 1993 sprong de Franse staat met Nf 2,2 miljard bij en in maart orkestreerde de overheid een reddingsplan, dat voorzag in verkoop van onroerend goed, industrie- en filmbelangen.



SAO PAOLO - In de Braziliaanse stad Sao Paolo is in het afgelopen weekeinde een economische wereldconferentie begonnen. Daarbij zijn onder meer aanwezig de presidenten van Argentinië, Paraguay, Uruguay en van het gastland Brazilië.

Op de foto: de voorzitter van de vereniging van het bedrijfsleven van Sao Paolo Carlos Ferreira (links) in gesprek met de president van Paraguay Juan Carlos Wasmosy tijdens de openingszitting van de economische topconferentie.

Dollar opent halve cent lager in Europa

AMSTERDAM - De dollar is in Europa de week met een klein verlies begonnen. In Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid een koers van Nf 1,5640, bijna een halve cent lager dan de Nf 1,5685 aan het einde van de handel van afgelopen vrijdag.

Het groene biljet had in Tokyo eerder ook al de wind tegen door een verkoopgolfje in de nasleep van de top van de zeven belangrijkste industrielanden (G-7) in het Canadese Halifax. Het verlies viel echter mee, omdat de G-7-verklaring over de valutamarkten niet veel nieuws opleverde.

Het pond sterling moest in navolging van de dollar terug, maar het verlies van Nf 2,5205 naar Nf 2,5025 viel groter uit. De opgelaaide speculatie over de positie van de Britse premier Major, die opnieuw onder vuur ligt binnen zijn Conservatieve Partij, zou daaraan ten grondslag kunnen liggen.

De andere Europese munteenheden openden stabiel tot iets lager, waaronder de Italiaanse lire (Nf 0,9475 per duizend tegen Nf 0,9505 op vrijdag).

Op de effectenbeurs in Tokyo moest de Nikkei-index door winstnemingen terrein prijsgeven, maar het verlies viel met drie punten erg mee. De beursmeter eindigde op 14.700,06 punten. Er werden slechts 160 miljoen aandelen verhandeld.

Veel handelaren wachten af wat het door de regering-Murayama aangekondigde stimuleringsplan inhoudt. De verwachtingen zijn niet hooggespannen tenzij de regering met concrete maatregelen komt. Met name gaat het om steunverlening aan banken, die door dubieuze leningen in de problemen zijn geraakt.

G-7-leiders zetten marsroute voor IMF uit

HALIFAX - De leiders van de zeven belangrijkste industrielanden (G-7) hebben afspraken gemaakt voor versterking van het internationaal financieel systeem. Een cruciale rol is daarbij weggelegd voor het Internationaal Monetair Fonds (IMF), dat moeten worden opgetuigd met meer taken en geld om crises zoals in Mexico te voorkomen.

De G-7-top nam zich vorig jaar in Napels al voor internationale instellingen zoals IMF, Wereldbank en op financieel-economisch terrein actieve VN-organen onder de loep te nemen, gezien de snel veranderende wereldeconomie. De onrust op de financiële markten na de problemen in Mexico maakte zo'n operatie des te urgenter.

De economische slotverklaring spreekt niets voor niets over de uitdagingen van de 21e eeuw. Daarbij is een prominente rol weggelegd voor het IMF. De zeven (de VS, Canada, Japan, Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannië, Italië) willen dat een speciaal noodfonds van het IMF, de zogenoemde Algemene Leningsovereenkomst (GAB), wordt verdubbeld. De GAB-geldpot bevat ruim 28 miljard dollar.

Nederland draagt bij aan de in 1962 opgerichte GAB, die verder wordt gespekt door de G-7 en enkele andere rijke landen zoals Saudi-Arabië. Het is de bedoeling dat andere kapitaalkrachtige landen zoals Zuid-Korea en Singapore een duit in het zakje doen.

Om het geld snel te fourneren, moet de besluitvorming bij het IMF aangepast worden. De instelling moet als een soort politieman waken over het wel en wee van de wereldeconomie om tijdig crises te signaleren. Daarom moeten ontwikkelingslanden uitputtend en bijtijds opening van zaken geven over hun financieel-economische beleid.

Die openheid is echter ook nodig om de indruk te vermijden, dat het fonds zomaar zijn portemonnee opentrekt voor in moeilijkheden verkerende landen. Zij zullen aan strenge voorwaarden moeten voldoen.

In het slotcommunique wordt verder aangedrongen op versterking van het toezicht op de financiële markten. De koersval van de dollar, die de Amerikaanse export goedkoper maakt ten koste van de concurrentie, baart de zeven zorgen. Met name de Franse president Chirac tilt zwaar aan de speculatieve handel op de wisselmarkten, die hij als 'de Aids van onze economiën' betitelde. Op de valutamarkten gaat dagelijks duizend miljard dollar om.

DAMRAK

Maandagochtend-blues op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs heerste aan het begin van de nieuwe beursweek de traditionele maandagochtendblues. Hoewel de meeste indicatoren positief stonden, had de handel niet veel om het lijf. Eén van de spaarzame uitzonderingen was KNP BT, dat zich zeventig cent omhoog werkte naar Nf 49,40. De Amsterdam EOE-index opende 1,81 punten hoger op 432,52.

"De markt ligt niet verkeerd", meende een handelaar. Hij verwees daarmee naar Londen, Frankfurt en Parijs; de belangrijkste indices van deze beurzen openden stuk voor stuk iets hoger. Wall Street doorkliefde vrijdag de psychologisch belangrijke 4500-puntengrens.

Ook de obligatiemarkt was vriendelijk. De meest courante staatsleningen openden gemiddeld twee à vier dubbeltjes in de plus. De dollar was de enige dissonant met een koersverlies van circa een halve cent op Nf 1,5640.

Op de aandelenmarkt waren vooral cyclische waarden in trek. Zo dikte Stork negentig cent aan op Nf 42,70 en Hoogovens tachtig cent op Nf 59,30. Relatief grote verliezer was CSM, die twee kwartjes afbrokkelde op Nf 67,30.

Bij de internationals was Philips de grootste stijger. Het elektronicafonds bereikte even de Nf 65, de hoogste koers in de afgelopen twaalf maanden, maar zakte vervolgens naar Nf 64,90, twee kwartjes boven het slot van vrijdag. Koninklijke Olie, nog steeds zwaar onder vuur wegens de plannen voor het afzinken van de Brent Spar, steeg dertig cent op Nf 194,40.

Elders in de markt sprong CLBN Nf 1,20 vooruit naar Nf 61,10 op het nieuws, dat de Generale Bank hoogstwaarschijnlijk de nieuwe eigenaar wordt. Fortis, dat minder voor de Nederlandse dochter van Credit Lyonnais wilde betalen dan de Belgen, vist achter het net. Desondanks dikte de bankverzekeraar vijf dubbeltjes aan op Nf 85,40.

*****

Een rechtbank in de Roemenië heeft Ion Stoica veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf wegens fraude met zijn beleggingsfonds Caritas. Het fonds, dat werkte volgens de piramide-formule, klapte begin vorig jaar in elkaar, waardoor vier miljoen kleine beleggers verliezen leden van in totaal één miljard dollar.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP MAANDAG 19 JUNI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.265	1.285	1.305
PND STERLING	2.780	2.835	2.895
NED GLD (per Nf. 100)	113.34	114.06	114.86
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	153.53	154.25	155.05
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.06	36.16	36.86
DUITSE MARK (per Dm. 100)	126.99	127.71	128.51
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.76	1.06	1.12
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	'100.20 "100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	210.62	211.48	212.28
ECU (per Ecu 100)	-.-	236.13	236.93

'voor bankpapier
"voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 juni-14 juli
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.89% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.65% Eff. rendement 7.30 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.74% Eff. rendement 6.75 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.61% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.87% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.16% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.65% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.44% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.45% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.22% Eff. rendement 8.375% Land

Kapsalon Academy Yeddy geopend



Vorige week donderdagavond vond de officiële opening plaats van **Kapsalon Academy Yeddy** in het Sandy Center aan de F.D. Rooseveltweg. De nieuwe haarstylist is centraal gelegen bij de rotonde van Palu Blancu, terwijl er voor het pand tevens een overvloed aan parkeerruimte aanwezig is.

De salon, vertelt eigenaresse Modesta 'Ada' Soleana, is gespecialiseerd in een grote variëteit artistieke haarcreaties, zowel voor mannen als vrouwen. "Onze vier kapsters staan in ieder geval zeven dagen in de week paraat om de cliëntele snel en effectief te helpen."

Kapsalon Academy Yeddy is iedere dag geopend van 8 uur 's morgens tot 7 uur 's avonds. Alleen op zondag sluit de moderne, smaakvol ingerichte salon eerder, namelijk om 4 uur 's middags.

Op de foto eigenaresse Modesta 'Ada' Soleana.

'Foutje' in de reageerbuis

Door een menselijke fout bij het toepassen van een **reageerbuisbevruchting** in het Academisch Ziekenhuis Utrecht heeft een blank echtpaar een tweeling gekregen waarvan een kind een donkere huidskleur heeft. De tweeling is in 1993 geboren, maar de ouders zijn nu pas met hun verhaal naar buiten gekomen. Het AZU zegt de fout in hoge mate te betreuren en erkent de aansprakelijkheid.

Het echtpaar was door een gynaecoloog van een ander ziekenhuis naar het AZU doorverwezen voor de reageerbuisbevruchting. Later is de vrouw in de doorverwijzende kliniek bevallen van een gezonde tweeling, *Teun* en *Koen*.

De gynaecoloog van dat ziekenhuis meldde het AZU na tien maanden dat hij twijfelde aan de genetische afkomst van een van de twee jongetjes. DNA-onderzoek wees in november vorig jaar uit dat het kind met de donkere huidskleur wel van de moeder maar niet van haar echtgenoot afkomstig is. De vermoedelijke genetische vader is deze week door het AZU op de hoogte gesteld.

Hoe de fout precies is gemaakt, is niet duidelijk. Het ziekenhuis vermoedt dat bij de bewerking van het sperma van de man een pipet is gebruikt dat ook bij de bewerking van het zaad van een andere man is gebruikt. Volgens de regels moeten laboranten bij elke nieuwe handeling een nieuw pipet gebruiken.

De bedoeling van het huwelijk is dat het geluk dagelijks toeneemt ook na jaren

PATER BRENNEKER

40 Jaar langer leven

Wetenschappers in de Verenigde Staten hebben een gen geïsoleerd dat wormen langer doet leven. Zij hopen voor mensen nu ook een dergelijk gen te vinden.

De wetenschappers van de universiteit van Colorado speculeren al over een toename van 40 jaar van de gemiddelde leeftijd bij mensen. "We hebben een belangrijke oorzaak van het verouderingsproces ontdekt", zei de moleculair bioloog Gordon Lightgow. Het gen zal gaan heten: *'Age-1'*.

Record voor batman

De film '**Batman forever**' heeft in zijn eerste weekeinde in de Amerikaanse bioscopen alle records gebroken. Dat blijkt uit de eerste voorlopige cijfers die de filmindustrie zondag bekend heeft gemaakt.

Volgens de filmstudio *Warner Bros* heeft de nieuwe Batman, de derde in de reeks die in 1989 werd gestart meer dan 20 miljoen bezoekers getrokken in ongeveer 4.000 zalen. De recette in het hele weekeinde was ruim 53 miljoen dollar.

Het oude record stond met bijna 47 miljoen dollar op naam van 'Jurassic park' die in 1993 werd uitgebracht. De Spielberg-film brak daarmee het record dat in handen was van de tweede Batmanfilm, 'The return of batman'.

'Batman forever', gespeeld door de relatief onbekende Val Kilmer, met aan zijn zijde Jim Carney en Tommy Lee Jones, kostte ongeveer 85 miljoen dollar.

Napoleon laat verstek gaan

Meer dan 100.000 toeschouwers hebben zondag tevergeefs uitgekeken naar **Napoleon Bonaparte** tijdens de herdenking van de slag bij Waterloo, die 180 jaar geleden een einde maakte aan de opmars van het keizerlijke leger. Vlak voor de opvoering van een reconstructie van de slag kreeg de hoofdacteur, de 60-jarige Philippe Sclaubas uit Jumet, een hartaanval.

Het Napoleontische leger moest het zonder zijn opperbevelhebber stellen. De uitkomst van de strijd tussen de circa 3000 kleurig uitgedoste figuranten bleef echter ongewijzigd. In acht scènes werd het Franse leger, deels op het originele slachtveld vijf kilometer ten zuiden van Waterloo aan de voet van de *Leeuwenheuvel*, tot overgave gedwongen.

De strijd kostte destijds aan naar schatting 50.000 soldaten het leven. Sommige geschiedkundigen zijn de mening toegedaan dat Napoleon zijn nederlaag aan zichzelf te wijten had. Als hij eerder aan de slag was begonnen, zou het Pruisische leger onder leiding van maarschalk Blücher waarschijnlijk te laat zijn gekomen om het leger van Wellington, bestaande uit Britse, Nederlandse en diverse andere Duitse en Belgische troepen, bij te springen. Ook de echte Napoleon, zo luidt een versie, had gezondheidsproblemen en veel tijd nodig voor zijn ochtendtoilet.

Onderscheiding Aznavour

De **Academie Française** heeft de zanger Charles Aznavour onderscheiden met de grote medaille van het Franse chanson. De 71-jarige Aznavour is onder meer bekend geworden door de chansons 'La mamma', 'Sur ma vie' en 'Que c'est triste Venise'.

De filmregisseur *Robert Bresson* kreeg voor zijn totale werk de Prix René Clair, waaraan een bedrag van 50.000 franc is verbonden. Bresson debuteerde in 1943 met 'Les anges du pêche'. Zijn bekendste film is 'L'argent' (1983).

Vrijwilligers gezocht

Het Academisch Ziekenhuis Sint Radboud in Nijmegen zoekt **vrijwilligers** voor een onderzoek naar het effect van acupunctuurbehandeling van erectiestoornissen. In sommige Chinese publikaties wordt beweerd dat acapunctuur in 90 procent van de gevallen van erectiestoornissen helpt.

Uroloog en seksuoloog dr E. Meulman van het ziekenhuis, een van de leiders van het onderzoek, neemt deze claim met een korreltje zout. Dergelijke resultaten zijn in een deugdelijk opgezet onderzoek nooit haalbaar, zegt hij.

Het onderzoek richt zich niet louter op de vraag of de erectie standhoudt, maar ook op verschuivingen van de concentratie van diverse *neuropeptiden* en hormonen in het bloed door de acapunctuur. Neuropeptiden spelen een belangrijke rol bij allerlei psychische processen.

Excuses van Jackson

De popzanger **Michael Jackson** heeft zich vorige week in een in Los Angeles uitgegeven verklaring verontschuldigd voor het gebruik van antisemitische begrippen in een nieuwe song. Hij deed dat na protesten van joodse organisaties.

In de verklaring zei Jackson dat hij niet in de verste verte van plan was geweest iemand te beledigen. "Het spijt me zeer, en ik maak uit het diepst van mijn hart excuses als ik de gevoelens van anderen heb gekwest", aldus de zanger.

De omstreden song, *'They don't care about us'*, maakt deel uit van Jackson's nieuwe album 'History: past, present and future, book I' dat op 20 juni op de markt komt. De tekst, die onvertaalbaar is, luidt: 'Jew me, sue me, everybody me, kick me, kike me, don't you black and white me'. Het woord kike uit deze regel is een scheldwoord voor jood.

Cliff wordt sir Cliff

De 54-jarige Britse **popster** Cliff Richard wordt door koningin Elizabeth tot ridder geslagen. Hij mag zich dan 'sir' noemen. De onderscheiding is een beloning voor zijn liefdadigheidswerk. Dat blijkt uit de zaterdag gepubliceerde lijst van onderscheidingen ter gelegenheid van de officiële verjaardag van de koningin.

De succesvolle zanger, die in 1959 met *'Living doll'* voor het eerst in de top-tien stond, heeft tot dusver 115 hits gemaakt. In 1969 behaalde hij met 'Congratulations' de eerste plaats op het Eurovisie Songfestival.

Ook de 61-jarige acteur Alan Bates krijgt een onderscheiding. De ster uit films als 'Zorba de Griek', 'King of hearts', 'An unmarried woman' en 'Wicked lady' wordt commandeur in de Orde van het Britse Rijk (OBE). Hij mag voortaan de aanduiding (CBE) Commandeur van het Britse Rijk achter zijn naam voeren.

Hard Rock Society viert 3-jarig bestaan



Vorige week vrijdagavond vierde **Hard Rock Society** aan het oude, gezellige Keukenplein in Punda haar driejarig bestaan met een gratis optreden van de lokale rockformaties Majesty, Matter of Taste, Whatever en Trauma.

Hard Rock Society, een initiatief van 'yu di Korsou' Patrick Mezas is inmiddels een begrip geworden bij de Curaçaose 'incrowd' en als uitgaansgelegenheid niet meer weg te denken.

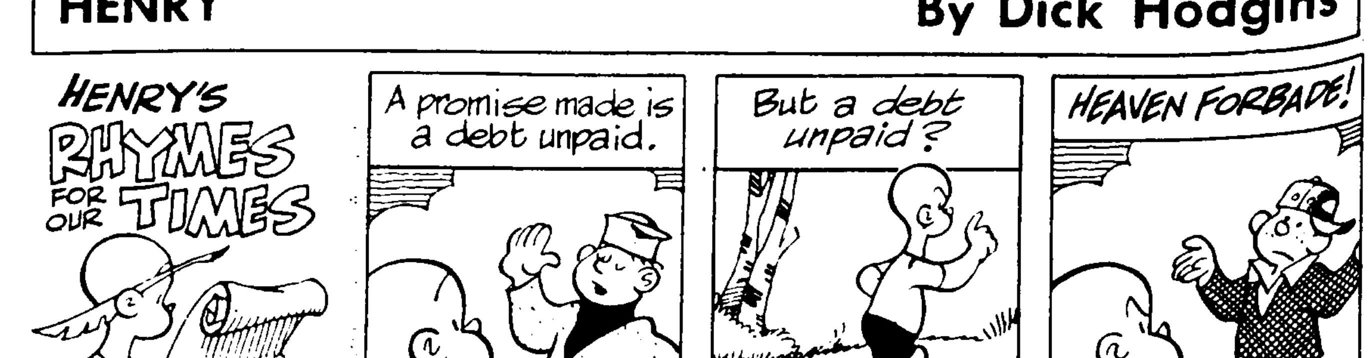
Mezas woonde voor zijn repatriëring naar ons eiland zo'n 16 jaar in Nederland, waar hij met twee zaken in Amsterdam de zo noodzakelijke horeca-ervaring onder de knie kreeg. Aldaar was zijn laatste drukbeklante nering de populaire Caribische cocktailbar 'Latin Club' aan de Oudezijds Voorburgwal.

De Curaçaose zon trok echter. Mezas: "Curaçao heeft het helemaal in zich. Met name in Punda merk je dat er na zovele slaperige jaren weer volop leven in de brouwerij zit."

Hard Rock Society, de naam refereert met name aan onze gemeenschap die zich moeizaam in leven weet te houden op de harde, barre rots en uiteraard ook aan de 'hard rock' muziek die zo nu en dan in het café annex restaurant uit de luidsprekers schalt, heeft in ieder geval de toekomst. Een bezoek aan de 'gezelligste' club van Curaçao is altijd een stevige aanrader.

Op de foto Patrick Mezas in zijn gezellige zaak.

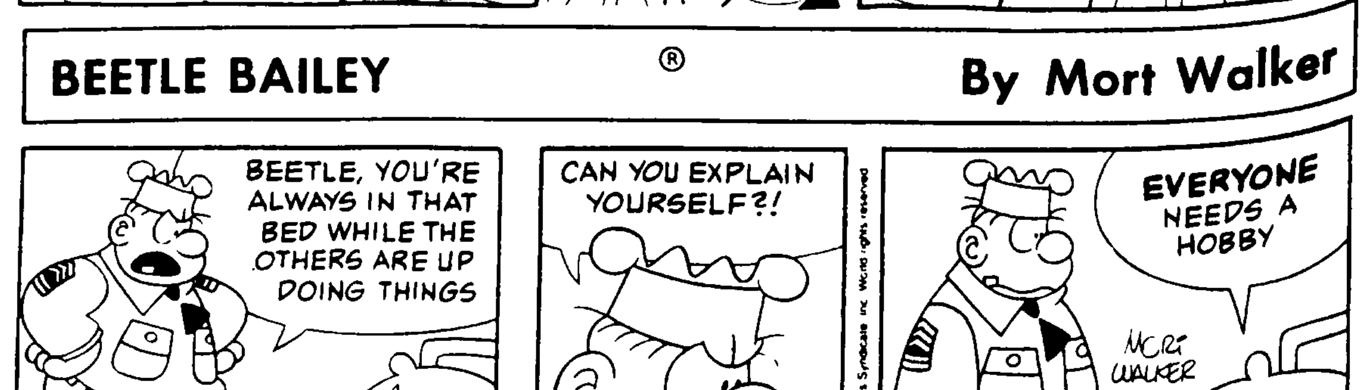
HENRY By Dick Hodgins



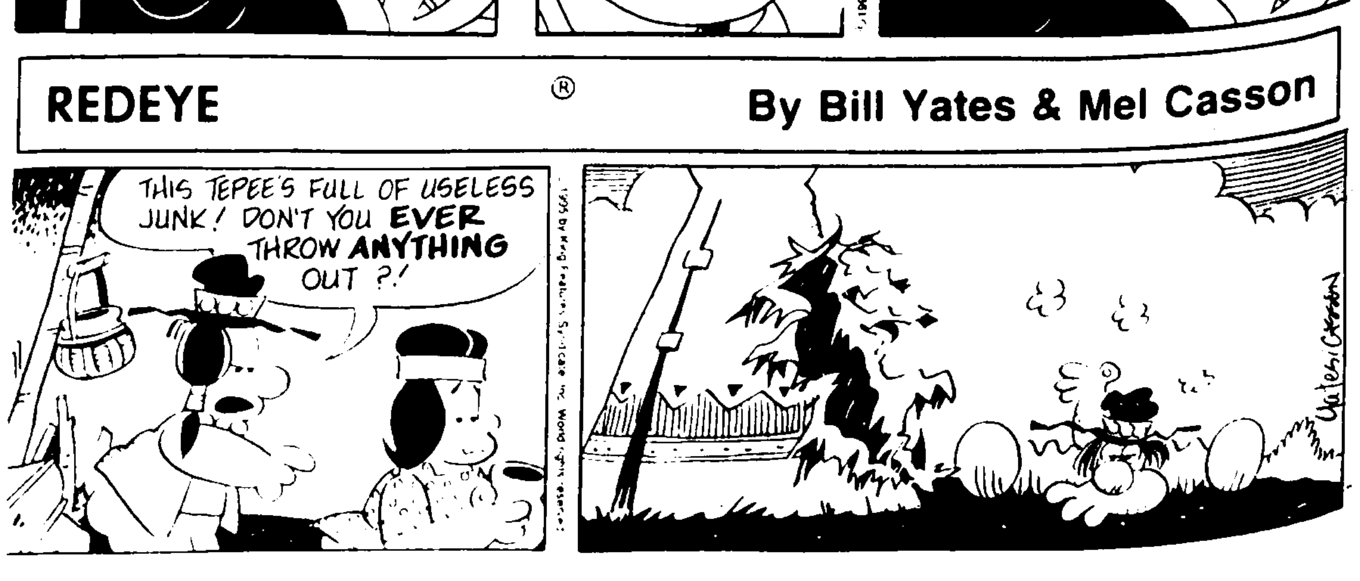
BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder



4750 — Heer Bommel gehoorzaamde en vluchtte Tom Poes voorbij, de trap af. De geuren en het getier van zijn achtervolgers beklemden hem zozeer, dat hij zich met slappe kniegewrichten voortbewoog.

"Misschien is vluchten toch wel verkeerd", zei Tom Poes hijgend. "Het monster handelde uit angst, wil ik wedden. En nu het denkt, dat wij nog banger zijn, wordt het flink."

Op dat moment voelde hij een beweging achter zich en toen hij zich bliksemsnel omdraaide, zag hij dat de grauwe razer als een flits op hem afschoot, zonder de moeite te nemen om de traptreden te gebruiken.

Het zou er slecht hebben uitgezien wanneer Tom Poes hem niet in de gaten had gehad. Nu bukte hij zich echter, zodat de geweldige slag die voor hem bestemd was geweest de muur boven zijn hoofd trof.

Er ontstond een groot gat in het vijfsteens metselwerk en daardoor aangespoord verdubbelden de vluchtelingen hun snelheid. Zo geraakten zij op de binnenplaats waar vele schimmels en boleten groeiden, maar veilig bleken ze ook daar niet te zijn.

"Doorgesijpelde miezel!" schreeuwde de razer, terwijl hij een brok muur uit de bouwvallige omwalling greep en dat boven het hoofd hief..............

AMIGOE
Colofon

[Uitg]EVERIJ AMIGOE N.V.
[Telef]oon (10 lijnen): 672000
[Sch]erpenheuvel z/n of postbus 577
[Cur]açao N.A.
[...]440.000
[AB]N-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
[Ma]duro & Curiel's Bank rek. nr.: [...]825.10

[Dire]ctie:
[Tel]: 674084
[...] de Maayer-Hollander
[...]ward News Holding
[...] Rhodes (secretaresse)

[Re]dactie:
[Tel]: 674744
[Hoof]dredacteur N. Hendrikse
[Chef] lokale redactie Hennie Harinck

[Ove]rige leden redactie:
[...] Doi
[...]n van Dongen,
[...]en Heuvel
[...] Nederlof,
[...] Noort,
[...] Rens jr.,
[...] Tjin-Kon-Fat
[...] Jimenez (secretariaat),
[...] Isselt (opmaak)
[...] Smiet (fotograaf)

[Man]aging editor Aruba:
[...] Willemse
[Ove]rige leden redactie:
[...] Bongers
[...] Hermers
[...]n der Schoot
[...] Tromp
[...] Franken (fotograaf)

[Adve]rtentie-afdeling
[Tel]: 674524
[...]tie: Viola Bernardus en
[...] Hollander
[...] advertenties: maandag t/m
[...] van 07.30-15.30 uur
[...] Clemencia (Aruba)

[Corres]pondenten:
[...]: Hubert Linkels - tel. 07-8627
[...]and: Jeannette van Ditzhuijzen

[Pers]agentschappen: ANP en AFP
[Sam]enwerkingsovereenkomst met The [...] Herald, De Haagsche Courant, [...]bant Pers. Foto's: AFP

[Druk]kerij: Rotaprint nv.

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**

* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.

Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 16 juni 17.00 uur t/m 23 juni 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 641217 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel.: 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda: Banda Ariba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Medisch Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505 / 695547
Fundashon Lechi di Mama:	672289 / 375628 / 375023

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

* * * * * * * * * * * * * * * *

MADRID - Een Spaanse politieman is maandagochtend om het leven gekomen door de explosie van een autobom in het centrum van Madrid.

Hij overleed kort na de aanslag in een ziekenhuis. Een aantal mensen, onder wie twee andere agenten, raakte gewond, zo heeft de politie meegedeeld. Een half uur voordat de bom ontplofte, hadden aanhangers van de Baskische afscheidingsorganisatie ETA de aanslag per telefoon aangekondigd. De wagen, een blauwe Opel, explodeerde toen de politie het gebied ontruimde en probeerde de motor van de auto af te zetten.

TELECURACAO

MAANDAG
19 JUNI 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: Yubia Bendita
6.03 P.M. Wonder Struck
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.45 P.M. Telenovela: Entre la Vida y la Muerte

Protest tegen Cuba-plan van Jesse Helms



■ *WASHINGTON - Enige honderden mensen demonstreerden in Washington tegen de plannen van senator Jesse Helms om een embargo tegen Cuba af te laten kondigen zoals dat eerder met Haïti gebeurde. De demonstranten zijn tegen een dergelijke manier om Fidel Castro en zijn bewind op Cuba op de knieën te krijgen.*
(AFP-satellietfoto)

" Hij heft zijn dank'bre handen tot God zijn steun en hoop "

Op 9 juni 1995 is vrij plotseling overleden mijn huisgenoot

HERMAN GERARD ROMIJN

geb. 28 maart 1940
overl. 9 juni 1995 te Bonaire

Tallina Brouwer

Correspondentie adres Kaya Aqua marin 12

De begrafenis vindt dinsdag 20 juni 1995 plaats. Tijd en plaats worden nader bekend gemaakt.

Levy met nieuwe partij in Israël



■ *TEL AVIV - Oud-minister David Levy van Buitenlandse Zaken van Israël heeft met zijn Likud-partij gebroken en een nieuwe 'politieke beweging' opgericht. Nadat hij door zijn aanhang tot leider was benoemd zwaaide hij de leden van de nieuwe beweging toe. Hij ambieert bij de verkiezingen van uiterlijk november 1996 het ambt van premier. In een eerste reactie zeggen waarnemers dat de scheuring binnen Likud de Arbeiderspartij van premier Yitzhak Rabin goed uit kan komen.*
(AFP-satellietfoto)

TDS

TUESDAY
JUNE 20, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actor Patrick Stewart; animal chiropractor; retirement taxes. (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: new hernia treatments; children and sports; summer toys; getting children to exercise. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: losing a mate; authors Gail Sheehy and George Fowler. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
9:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: the troubled relationships of people working in the adult entertainment industry. (CC)
77 **ABC Live – Regis & Kathie Lee** Scheduled: Indiana Pacer Reggie Miller, Dallas Cowboy Emmitt Smith, San Francisco 49er Jerry Rice, wrestlers Diesel and Shawn Michaels, tennis partners Murphy and Luke Jensen.
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** From February: Women who became pregnant after a one-time fling confront the men they say are the fathers of their babies. (R)
95 **SUR Muy Personal**
10:00 A.M. 77 **ABC Rolonda** From March: women who must choose between their mates and their children. (R)
85 **NBC Leeza** From February: convicted murderer Diane Downes. (R) ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** (CC)
85 **NBC Donahue** From 1994: women who live with their ex-husbands. (R) ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** From March: women who must choose between their mates and their children. (R)
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From 1994: tips on how to protect oneself when confronted by criminals. (R) (CC)
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: singer Trisha Yearwood, comic Anthony Clark. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: actress Lisa Kudrow, singers Jon B. and Babyface, news anchor Brian Williams. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: actor Oliver Platt. ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** ∩ (CC)
1:37 A.M. 75 **CBS Late Late Show** Scheduled: actor-comic Jerry Lewis, writer Clive Barker. ∩ (CC)
4:30 A.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From 1994: tips on how to protect oneself when confronted by criminals. (R) (CC)

TV TeleCuraçao TDS

MONDAY EVENING — JUNE 19, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURACAO	(7.05) Desirée's Banket: Sunchi	Jazz House	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) 60 Minutes		Dr. Quinn, Medicine Women (10.45) NOVA			
TBN	Mike Purkey	Bishop Jakes	Behind the Scenes	Jay Sekulow	Benny Hinn		Praise the Lord			
A&E	Rockford Files "Love Is the Word" Rockford and an old flame resume their relationship, but she still wants him to find her missing fiance. (CC)		Biography "Mozart" Before his death at age 35, child prodigy Wolfgang Amadeus Mozart developed into one of the world's most prolific musical geniuses.		Sherlock Holmes Mysteries "Silver Blaze" A famous and favored racehorse mysteriously disappears and his trainer is murdered. (R)		Lovejoy Mysteries "Pig in a Poke" Lovejoy must ensure that a stolen antique is returned to its rightful owner -- the Queen.		Law & Order "Severance" A woman is murdered before taking the witness stand in an FBI investigation, and Stone faces an old adversary as he seeks justice for her.	
CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Nanny Maxwell is hung out to dry on "Sally Jessy Raphael" after he forces Fran to cross a picket line. (R) (CC)	Dave's World "The Accidental Tourists" Dave, Kenny and Shel fly off to Paris to scatter a dead friend's ashes. (R)	Murphy Brown Jim has to defend himself after a tabloid prints unsavory photos from his night out on the town.	Cybill "Curse of Zoey" After Zoey moves in with Ira, Cybill's life mysteriously improves. (R) ∩ (CC)	Chicago Hope "Life Support" The brother of a heart transplant patient takes a donated heart hostage because it's going to another patient; Dr. Shutt removes exploding bullets from a police officer's body. (R) ∩ (CC)		News	(:35) Late Show Scheduled: music group the Rembrandts. ∩ (CC)
ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Best Defense ∩ (CC)	Movie ★★ "An Innocent Man" (1989, Drama) Tom Selleck, F. Murray Abraham, Laila Robins. A citizen embarks on a quest for revenge after two corrupt cops frame him for drug dealing and have him sent to jail. ∩ (CC)					News	(:35) Nightline (CC)
CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
ESPN	Soccer Switzerland at Italy. (R)				Soccer U.S. Cup -- Mexico vs. United States. From Washington, D.C. (Same-day Tape)				Sportscenter	
CINE	(6:15) Pelicula ★½ "Muchacho de Azul" (1986, Biografia) Nicolas Cage. La historia del remero canadiense del siglo XIX, Ned Hanlan, el cual se convirtio de contrabandista en campeon.		Pelicula ★★★ "Perfume de Mujer" (1992, Drama) Al Pacino, Chris O'Donnell, James Rebhorn. Un ciego lleva a un joven a la ciudad de Nueva York para demonstrarle los placeres de la vida.					(:45) Pelicula ★★½ "Motel Iguana Azul" (1988, Comedia-Drama) Dylan McDermott, Jessica Harper, James Russo. Detective tiene que ir a Sudamérica para recuperar más de veinte millones de dolares que fueron blanqueados.		
NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Fresh Prince of Bel-Air "Will Is From Mars" (R) ∩ (CC)	Fresh Prince of Bel-Air "Grumpy Young Men" While on a double date, Will's date falls for Carlton. (R) ∩ (CC)	Movie "Moment of Truth: Cradle of Conspiracy" (1994, Drama) Danica McKellar, Dee Wallace Stone, Kurt Deutsch. Worried parents trace the disappearance of their pregnant, teen-age daughter to the baby-brokering underworld. ∩ (CC)				News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actor Sean Connery. ∩ (CC)
TOON	New Scooby & Scrappy-Doo	Scooby and Scrappy-Doo	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy		Tom and Jerry		New Scooby & Scrappy-Doo	Scooby and Scrappy-Doo
TBS	Who's the Boss? Jonathan uses Tony's prized Jeep to impress a girl and returns it with a large scratch. (CC)	Major League Baseball Atlanta Braves at Cincinnati Reds. From Riverfront Stadium. (Live) (CC)						Movie ★★½ "Matlock: The Thief" (1988, Mystery) Andy Griffith, Nancy Stafford, Julie Sommars. Time Approximate. Matlock defends a rare-coin dealer accused of murdering an employee caught stealing valuable coins.		
LIFE	Designing Women "The Junies" ∩ (CC)	Designing Women "One Sees, the Other Doesn't" Suzanne is courted by a blind man.	Unsolved Mysteries A man who wants to return an heirloom Bible to the original owner. ∩		Movie "Shame II: The Secret" (1995, Drama) Amanda Donohoe, Kay Lenz, George Wendt. A maverick attorney fights to save a condemned man whose true mental condition was misdiagnosed for years. (CC)				Unsolved Mysteries Unexplained UFO sightings over Virginia; a reporter with a mission to find a serial killer. ∩	
TNT	(6:00) Pelicula ★★½ "No Hagan Olas" (1987, Comedia) Tony Curtis, Claudia Cardinale. Después de chocar sus autos, un turista y una bella mujer italiana con otro novio se enamoran.		Pelicula ★★ "When a Stranger Calls" (1979, Suspenso) Carol Kane, Charles Durning, Colleen Dewhurst. Mientras está cuidando a unos niños, una joven es aterrorizada por un asesino psicopata que la llama por teléfono.				Pelicula ★★½ "Dead of Winter" (1986, Suspenso) Mary Steenburgen, Roddy McDowall, Jan Rubes. Una actriz va a una casa grande y remota para una audicion de un papel en una pelicula.			
SUR	Telenoche	Telenoche	Noticiero de Colombia	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
PPV	(6:30) Movie ★★½ "The Little Rascals" (1994) Travis Tedford. Girl-hater Spanky is angry when Alfalfa falls for Darla in this feature-length adaptation of the "Our Gang" comedies. 'PG'		Movie ★★½ "Mary Shelley's Frankenstein" (1994, Horror) Robert De Niro, Kenneth Branagh, Tom Hulce. Madness and death follow an obsessed doctor's successful quest to create a living being from parts of human corpses. ∩ 'R' (CC)					Movie ★★ "Love Affair" (1994, Drama) Warren Beatty, Annette Bening, Katharine Hepburn. Fate plays a hand in the lives of two airplane passengers who fall in love despite their betrothals to others. ∩ 'PG-13' (CC)		

WEGA di number Kòrsou

Zaterdag: 5235 — 3842 — 1540

Zondag: 5691 — 8050 — 2061

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen tien en 34 knopen).

Weeroverzicht:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal in de komende 24 uur beïnvloed worden door een *tropical wave*, die over het Caribisch gebied in westelijke richting trekt. Als gevolg hiervan zal van tijd tot tijd vrij veel bewolking overtrekken waaruit plaatselijke enkele buien zullen vallen.
De ontwikkeling van een enkele onweersbui kan niet worden uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	32	28	0.2
Bonaire	zwaar bewolkt	32	28	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	33	28	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	32	27	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	32	28	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	19	11	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	29	20	0.0
Bogotá	neerslag op afstand	19	10	0.2
Caracas	geheel bewolkt	29	19	26.0
Havana	zwaar bewolkt	30	[illegible]	[illegible]
Kingston	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Miami	nevel	28	[illegible]	[illegible]
New York	licht bewolkt	34	[illegible]	[illegible]
Paramaribo	half bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Port-of-Spain	regen	30	[illegible]	[illegible]
San Juan	licht bewolkt	33	26	[illegible]
Santo Domingo	half bewolkt	33	25	[illegible]